

# La Voix de l'Est



LES AUTOMOBILISTES DE LA RÉGION SE RÉSIGNENT

PAGE 3

# VERS UN LITRE À 1,50 \$ ?

PHOTO ALAIN DION

ACTON  
LES PME PEU PRÉSENTES  
SUR LE WEB

PAGE 2

HOMME BATTU PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE  
LES AGRESSEURS  
EN APPEL

PAGE 4

JÉRÉMIE  
MALOUIN  
SUR UN NUAGE

PAGE 34

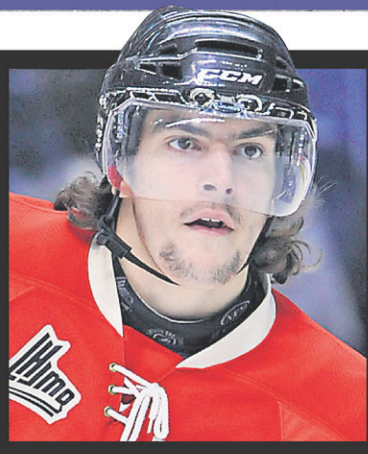


PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

Estimation gratuite  
Service français,  
anglais et italien

**Rosa Bogo**

450 378-4120  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

rosa.bogo@remax-quebec.com

Visitez nos propriétés sur [www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

EQUIPE  
CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**  
christianlalumiere.ca

**450 378-4120**

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.  
Agence immobilière



144, rue Édouard-Rousseau, Granby  
MLS 8654221 - 199 900 \$



331, rue Imp. des Pommeliers, Granby  
MLS 8607195 - 329 900 \$



410, rue Georges-Cros, Granby  
MLS 8615578 - 249 999 \$



674, rue Caron, Granby  
MLS 8725635 - 229 000 \$



Éric Labrie  
Courtier immobilier



Christian Lalumière  
Courtier immobilier



Curtis Skinner  
Courtier immobilier affilié



Michel Marquis  
Courtier immobilier affilié

# Les PME invitées à se brancher

À peine le quart des entreprises de la région d'Acton possède son site internet

ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

**UPTON** — L'époque où s'afficher dans les pages jaunes suffisait amplement pour permettre aux entreprises de se faire connaître est définitivement révolue, l'internet étant maintenant un incontournable. Malgré tout, à peine le quart des PME de la région d'Acton possède son site internet. Un pourcentage nettement en deçà de la moyenne québécoise, qui se situe tout près de 50%, alors qu'à Montréal le taux atteint 75%.

C'est afin d'aider les entrepreneurs à remédier à ce problème que la SADC (Société d'aide au développement de la collectivité) de la région d'Acton, qui dessert également une partie de la MRC des Maskoutains, s'est associée à l'Opération Branchons les PME, menée notamment par le chroniqueur web François Charron.

« À peine 26% des 600 PME que nous avons interrogées possèdent un site internet, a indiqué en conférence de presse le président de la SADC, Philippe Picard, via Skype. Ces entreprises perdent des clients tous les jours. » Dans le sondage effectué auprès des PME de son territoire, il est également apparu que seulement 28% possèdent une adresse courriel.

Selon le directeur général de la

SADC, Éric Thibodeau, la région doit toutefois composer avec une difficile réalité: le manque d'accessibilité à l'internet haute vitesse dans les secteurs ruraux. « Nous avons d'ailleurs mis l'intégration des nouvelles technologies de l'information et des communications dans les priorités de notre plan d'action, indique-t-il. C'est certain que ce n'est pas toute la région qui a accès à la haute vitesse, et c'est une préoccupation constante. Mais dans les coeurs des villages, il est disponible et il n'y a plus de bonnes ou de mauvaises raisons pour les entreprises de ne pas se mettre sur le web. »

## Situation alarmante

Le chroniqueur François Charron, qui était de passage dans la région hier, a été estomaqué de découvrir que si peu d'entreprises du coin sont présentes sur internet. « La situation est vraiment alarmante, lance-t-il. Huit Québécois sur dix magasinent sur le web avant d'acheter. Même le numéro de téléphone de leur restaurant préféré, la plupart des gens vont maintenant le chercher sur Google. En plus, 61% des Québécois dépendent en moyenne plus de 300 \$ par mois en ligne. C'est 5,6 milliards de dollars par année, qui ne vont pas dans les poches des PME québécoises si elles ne sont pas sur le web et n'ont pas de boutique en ligne. Il faut que les entrepreneurs apprennent à parler à leurs clients avec le nouveau téléphone qu'est le web. »

Afin de les aider, M. Charron a donc créé un site, votresite.ca, qui leur permet en toute simplicité de

créer leur propre site et même leur boutique en ligne, sans l'aide de professionnels. « Ça ne prend vraiment pas un bac en informatique pour créer son site, assure-t-il. Même ma mère est capable. L'objectif est que les entrepreneurs deviennent autonomes sur le web, alors on s'amuse à leur donner la recette, entre autres pour qu'ils arrivent à être parmi les premiers lors d'une recherche Google simple. Le plus difficile dans tout ça, ce sera de trouver les bonnes boîtes pour le *shipping!* »

Pour à peine 0,50 \$ par jour, les abonnés de votresite.ca bénéficient également de tarifs avantageux avec Postes Canada pour l'expédition des colis, de même que des services de WebElixir, qui détecte les fautes dans les textes en français et en anglais, de même que les liens brisés sur le site internet. « Plusieurs grandes compagnies ne font même pas une aussi bonne job », assure M. Charron.

Celui-ci a d'ailleurs donné une conférence hier soir à Saint-Hyacinthe devant une centaine d'entrepreneurs, dans le cadre de l'Opération Branchons les PME. Des formations pour la création de sites web et de boutiques en ligne seront également offertes par l'école professionnelle de Saint-Hyacinthe, possiblement même dans le secteur Acton Vale. De l'aide financière est même disponible auprès de la Banque de développement du Canada, pour ceux qui aimeraient investir davantage dans leurs ressources web. Les employés de la SADC de la région d'Acton sont disponibles pour donner un coup de main aux entreprises



PHOTO JANICK MAROIS

« Ça ne prend vraiment pas un bac en informatique pour créer son site. Même ma mère est capable », assure le chroniqueur web François Charron.

dans l'ensemble de ces démarches. D'autres conférences de M. Charron pourraient avoir lieu dans la région, notamment à Granby. Les dates seront disponibles sur le site [www.francoischarron.com](http://www.francoischarron.com).

## CONVENTION COLLECTIVE DES COLS BLEUS

# Le maire Fauteux veut une entente sur la caisse de retraite

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**COWANSVILLE** — Les discussions se poursuivent entre la Ville de Cowansville et ses cols bleus pour renouveler leur convention collective. Les deux parties se sont maintenant rencontrées à une vingtaine de reprises. Une autre rencontre est prévue demain.

« On n'a pas trouvé de terrain d'entente, mais on se parle. C'est très respectueux », a indiqué hier soir le maire Arthur Fauteux interrogé sur le sujet par un citoyen à la période de questions. « C'est délicat. Vous comprendrez qu'on ne peut pas donner de détails. On ne veut pas négocier sur la place publique. »

Le contrat de travail des

employés cols bleus est échu depuis le 31 décembre 2011. Selon ce qu'on a pu apprendre des deux côtés, les pourparlers achoppent sur la question de la caisse de retraite des employés. Elle est plombée par un déficit actuariel de 3 160 000 \$, datant du 31 décembre 2010. La Ville, qui a 15 ans pour renflouer le fonds de pension, veut revoir les modalités de fonctionnement de la

caisse de retraite en amenant ses employés syndiqués à partager les risques financiers.

En entrevue à la fin de l'assemblée, le maire a indiqué qu'une solution devait être trouvée. La Ville, a-t-il dit, ne peut plus assumer seule la responsabilité de la caisse de retraite. Pas question, a-t-il ajouté, de reporter ce débat à plus tard. « Il faut se donner le temps d'en parler.

On ne veut pas en parler dans trois ou cinq ans. On veut en parler maintenant et s'entendre avec nos employés. »

Au début du mois de mars, les employés cols bleus ont rejeté les offres de la Ville à 96%. Ils ont laissé entendre à cette occasion qu'ils pourraient entamer des moyens de pression. Ils n'en ont toutefois pas encore initié.

## NOUS SOMMES VOS EXPERTS NUTRITE

Toute l'équipe de Pépinière Abbotsford est à votre service pour vous offrir une pelouse verte et en santé. Faites affaire avec le réseau d'experts Nutrite qui vous propose son Assurance Verte et ses programmes de fertilisation PRO-TERRE mettant en vedette les engrais de qualité supérieure Nutrite.

Estimation gratuite

Adhéz à un de nos programmes PRO-TERRE et obtenez un chèque-cadeau de 20 \$ et une carte client Sélect Or Botanix Pépinière Abbotsford qui vous donne droit à 7 % de rabais sur tous vos achats\* à prix régulier (détails en magasin).

Avoir une belle pelouse n'a jamais été aussi facile !



Depuis 50 ans  
PÉPINIÈRE  
ABBOTSFORD

Pour de plus amples informations sur nos programmes de fertilisation,



contactez-nous !



Marc Laflamme, Jacques Plumet, Françoise Robert, Jean-Guy Brosseau, Monique Lacasse, Kevin Charron et Jean Fontaine

605, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford •

450 379-5777, poste 246 • 1 877 868-8837, poste 246

# Prix de l'essence : plus cher à Bromont

ISABEL AUTHIER ET ARIANE FARIBAULT

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les automobilistes de Bromont ont fait les frais des pétrolières hier, alors qu'à Granby les prix résistaient tant bien que mal à la flambée annoncée. En après-midi, le Petro-Canada du boulevard Bromont affichait 1,47 \$ du litre d'essence régulière. Son voisin Ultramar le vendait à 1,424\$, pratiquement le même prix que le Dépanneur Carrefour 74 Esso, où il s'élevait à 1,429 \$.

À Granby, la dizaine de stations-services visitées par *La Voix de l'Est* offraient leur carburant à 1,429 \$ pour le régulier.

Mis à part les tarifs exigés au Petro-Canada de Bromont — qui a d'ailleurs décidé d'abaisser ses prix à 1,424 \$ en fin d'après-midi —, ceux observés ailleurs se rapprochaient sensiblement du « prix réaliste » que suggère chaque jour le CAA-Québec sur son site Info-Essence. Hier, ce prix était fixé à 1,407 \$ pour la région de l'Estrie et

peut? Pas grand-chose, en fait. »

M. St-Pierre rappelle notamment que le prix du baril de pétrole Brent — celui qu'on utilise — a beaucoup augmenté au cours de la dernière année.

Malgré les coûts élevés, mieux valait faire le plein hier, semble-t-il. Des rumeurs laissaient entendre que le prix de l'essence allait grimper à 1,48 \$ le litre durant la nuit ou ce matin...

D'ailleurs, les Montréalais avaient eu droit à ce réveil brutal hier matin, alors que le prix atteignait presque 1,48 \$, soit environ 8¢ le litre de plus que les prix exigés la veille. Le prix du litre d'ordinaire s'approche donc du record de 1,49 \$ atteint à l'été 2008.

## Résignation

Si cette nouvelle hausse du prix de l'essence enrageait les automobilistes rencontrés à Bromont hier, la plupart de ceux rencontrés étaient tout de même résignés. Ils croient même que le prix dépassera la barre psychologique du 1,50 \$ cet été.

« C'est certain qu'on trouve ça plate, surtout que moi je fais de la route de Sherbrooke à ici, mais on n'a pas le choix, souligne Maxime Leblanc. C'est cher, ça a pas de bon sens, c'est frustrant, mais on n'y peut rien. Mais ça ne m'étonnerait pas que ça dépasse 1,50 \$ bientôt. J'aime ça conduire et faire de la route, mais sinon, c'est certain que je penserais à m'installer dans le coin. »

Ce qui dérange le Montréalais Étienne Langlois, également ren-

contré hier du côté de Bromont, c'est que les raisons de ces augmentations demeurent toujours nébuleuses.

« C'est cher en cr..., mais on n'a pas de contrôle là-dessus. On suit la vague, mais c'est sûr que c'est plate, surtout qu'on ne nous donne jamais de raisons claires. Mais quand ça prend du super comme

moi, on regrette parfois un peu son choix. »

La Sherbrookoise Kim Thibault était d'ailleurs très heureuse de sa petite voiture, hier. « On se sent un peu impuissant là-dedans, mais c'est sûr que je ne changerai pas pour une plus grosse voiture. C'est décourageant, mais on ne peut pas faire grand-chose. »

De telles hausses semblent toutefois éveiller la fibre écologique du Sheffordois Yannick Vincent.

« Ça nous fâche toujours un peu, parce que ça touche notre portefeuille et que c'est exagéré comme hausse, mais en même temps, si ça peut nous conscientiser à toute l'essence qu'on utilise, c'est au moins ça. Je suis convaincu que ça va augmenter encore, on n'a qu'à regarder ce qui se passe en Europe. D'ailleurs, tous les pays plus verts que nous paient plus cher que nous. »



PHOTOS ALAIN DION

Yannick Vincent espère que de telles hausses auront au moins pour effet de faire prendre conscience aux gens de la quantité d'essence qu'ils utilisent.

« La situation est assez préoccupante pour les automobilistes. C'est cher et ça va commencer à faire une différence sur le budget des gens. »

— Philippe St-Pierre, du CAA Québec

à 1,420 \$ pour la Montérégie.

Philippe St-Pierre, conseiller en communication au CAA-Québec, confirme une phase de marché haussier depuis quelques semaines. « La situation est assez préoccupante pour les automobilistes. C'est cher et ça va commencer à faire une différence sur le budget des gens. Qu'est-ce qu'on



En fin de journée, la station Petro-Canada du boulevard Bromont a diminué son prix à 1,424 \$, après l'avoir affiché à 1,47 \$ une bonne partie de la journée.



L'EXCELLENCE

★★★★★

Bureau de location

721, rue Cabana, Granby (Face au CPC)

Quelques 3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2 disponibles

Réservez maintenant  
pour juillet

450 777-6166



## AUJOURD'HUI

Généralment nuageux.  
Quelques averses de pluie ou  
de neige débutant en après-midi.  
Max. 4 Min. -3



## DEMAIN

Alternance de soleil et de nuages avec  
30 % de probabilité d'averses de neige.  
Max. 4 Min. -2

Sue-Anne, Défi • Club de gymnastique Les hirondelles

## SOMMAIRE

À ne pas répéter.....	14
Arts et culture.....	5
Carrières et profession.....	21
Horoscope.....	20
Les affaires.....	23
Loterie.....	23
Jeux.....	22
Nécrologie.....	30-31
Opinion.....	10
Petites annonces.....	26
Sports.....	32
Super grille.....	31

## POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555  
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2  
Les Petites annonces 450-375-8888  
Événements urgents 450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS  
Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET  
Rédaction [redaction@lavoixdelest.qc.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)  
Publicité [publicite@lavoixdelest.qc.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.qc.ca)  
Annonces classées [classees@lavoixdelest.qc.ca](mailto:classees@lavoixdelest.qc.ca)

## Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison  
par camelot 4,17 \$  
par motorisé 4,59 \$



## ACTUALITÉ

## PASSAGE À TABAC PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE

## Les agresseurs en appel

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les trois auteurs de l'agression d'un homme commise près d'une piste cyclable de Granby, l'été dernier, ne digèrent pas la sentence qui leur a été imposée.

Deux d'entre eux, Alexandre Champagne et Lino-Allen Cherubini, ont déjà annoncé leur intention d'en appeler des peines respectives de deux ans et demi et trois ans de prison qui leur ont été données par le juge Serge Champoux, le 22 décembre. Le troisième matamore, Hugo Desnoyers, se joint à ses compagnons d'infortune pour contester sa sentence de huit ans d'incarcération.

Son avocat, M<sup>e</sup> Francis Pilote, de Longueuil, a été autorisé à procéder par la Cour d'appel, vendredi dernier. Une démarche nécessaire après l'écoulement du délai normal de 30 jours suivant le prononcé d'une sentence.

L'audience afin de déterminer si la cause sera entendue par le plus haut tribunal du Québec a été fixée au 5 octobre. Dans les cas de MM. Champagne et Cherubini, cette audience aura lieu le 17 avril.

M<sup>e</sup> Pilote estime que sa cause est sous d'heureux auspices puisque l'autorisation de procéder hors délai a été accordée. « C'est déjà un signe », indique le juriste, refusant de s'avancer davantage. Il ne demandera pas à ce que son client soit remis en liberté en attendant son appel.

## Surprise

Le juge de la Cour du Québec Serge Champoux avait causé la surprise en rendant des sentences plus élevées que l'entente proposée par la Couronne et la défense, soit 15 mois à deux ans de prison pour les accusés. Le magistrat a comparé le crime commis à une tentative de meurtre.

Il avait qualifié l'entente de « déraisonnable », un mois plus tôt, et exigé des informations supplémentaires, notamment des précisions sur l'état de santé de la victime et les circonstances du crime.

Le magistrat a aussi reproché à deux des avocats de la défense d'avoir omis certains détails. « On s'attend à ce que les avocats exposent les faits, qu'ils servent la justice et pas seulement leurs clients », a tonné le juge Champoux.



ILLUSTRATION BILL BURELLE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Hugo Desnoyers, Alexandre Champagne et Lino-Allen Cherubini interjettent appel des sentences qui ont été prononcées contre eux.

## Laisse pour mort

Les trois accusés, aux dossiers criminels déjà lourds, avaient été arrêtés après la découverte, le 19 juillet 2011, du corps ensanglanté d'un homme de 22 ans à proximité de la piste cyclable qui longe le boulevard Fortin.

Laissée pour morte pendant neuf heures, la victime a dû être réanimée sept fois au cours de son transport en ambulance. Elle a passé une semaine à l'hôpital et écopé de nombreuses séquelles.

Fortement intoxiqués, les agresseurs

avaient tabassé le jeune homme à coups de poing, de pied et de marteau. Il s'agissait du nouveau conjoint de l'ex-amie de coeur de M. Desnoyers, qui le soupçonnait de maltraiter ses enfants.

Le trio a plaidé coupable à des accusations de voies de fait graves. MM. Champagne et Cherubini ont ensuite allégué que M. Desnoyers était le principal responsable, ayant porté la majorité des coups. Celui-ci serait aussi retourné bûcher la victime, quelques minutes plus tard, afin « de le finir ».

## CONGÉ DE PÂQUES

## Prudence sur les routes

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — À l'occasion du long congé de Pâques, les policiers de la région promettent d'avoir les automobilistes à l'oeil. Ils porteront une attention particulière à la vitesse excessive, au port de la ceinture de sécurité et à l'alcool au volant.

Lors du long congé en 2011, les services policiers de Granby et Bromont, et les postes de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi et en Haute-

Yamaska, avaient rapporté quatre accidents avec blessés et cinq arrestations pour conduite en état d'ébriété.

Les agents espèrent améliorer ce bilan cette année et accroître le sentiment de sécurité des automobilistes. « L'objectif ultime est de n'avoir aucune victime sur les routes et aucun conducteur qui prend le volant avec les capacités affaiblies, indique le sergent Hugo Lizotte, du poste de la SQ Brome-Missisquoi. On veut toujours améliorer notre bilan d'une année à l'autre. »

Plusieurs opérations de surveillance

et des barrages routiers sont prévus lors du congé qui débute vendredi et qui prendra fin lundi. En plus des excès de vitesse, du port de la ceinture de sécurité, de l'alcool au volant, les policiers surveilleront l'utilisation du cellulaire au volant, la distance sécuritaire entre les véhicules et toutes les manoeuvres mettant en péril la sécurité.

La SQ participera aussi à l'opération baptisée « Sécurité routière sans frontière » à l'occasion du congé. Elle se déroulera en

collaboration avec les services policiers des États de New York, du Maine, du Vermont et du New Hampshire, de même que la police provinciale de l'Ontario.

Les interventions auront lieu dans les districts qui partagent les réseaux routiers et une frontière avec un État américain ou une province. Les opérations visent à faire respecter le Code de la sécurité routière et le Code criminel. Des interventions similaires seront réalisées en Ontario et aux États-Unis.

## Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana, d.d.  
Denturologiste

Consultez une  
équipe d'expérience  
en implantologie

À votre service depuis 35 ans!

Au-delà de 12 000  
prothèses fabriquées depuis  
plus de 35 ans!



Dr Éric Chatelain  
Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

## CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE Robert Cabana



Jacynthe Arès, d.d.  
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses  
dentaires de précision et sur implants.

Consultation sans frais

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366 • [www.madenturologiste.com](http://www.madenturologiste.com)

**VISTECH**  
LES FONDATIONS  
Haute-Yamaska

Tél.: 450 777-6804  
Téléc.: 450 246-2846  
[vistechhauteyamaska@bell.net](mailto:vistechhauteyamaska@bell.net)

**BÂTIR SUR DU SOLIDE**  
DEPUIS 1995

PIEUX THERMIQUES

R. B. Q. : 8336-2285-10

[www.pieuvistech.com](http://www.pieuvistech.com)

## Coupe de gazon

Travail professionnel - Contrat saisonnier ou occasionnel  
Nous avons les meilleurs prix,  
demandez une soumission gratuite

Pro-Coupe 450-330-2970

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

## Sur une belle lancée

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**WATERLOO** — La Maison de la culture de Waterloo a vécu une grosse dernière année. Une année remplie de succès, de projets accomplis et d'initiatives convaincantes, a-t-il été dévoilé lors de l'assemblée générale annuelle de l'établissement culturel.

« On a triplé nos revenus nets de la billetterie, on a augmenté de 22% notre chiffre d'affaires, nos revenus locatifs et ceux du bar ont aussi été à la hausse, on est vraiment super contents », fait savoir la directrice générale Kathia Guénard, qui refuse toutefois de fournir des chiffres précis.

Cette dernière attribue ces augmentations à la qualité de la programmation. « On a vraiment osé présenter des shows plus gros que ce à quoi les gens étaient habitués, des Lise Dion, André Gagnon, Patrick Watson... On était la plus petite salle de spectacles

au Québec à l'accueillir (Watson), et il y avait des gens qui venaient même d'Ottawa et de New York pour le voir », souligne-t-elle, précisant que ces trois noms, ainsi que quatre autres, ont fait salle comble.

« On a aussi osé augmenter légèrement le prix de nos billets, poursuit-elle, de sorte qu'on a un peu changé la mentalité de garder les plus bas prix pour que viennent le plus de gens possible. Ce n'est pas le prix qui motive les gens à se procurer des billets, on s'est rendu compte que c'est vraiment le nom et la qualité du spectacle. »

Les soirées Acoustix, qui permettent de donner une vitrine aux artistes émergents, et ce, gratuitement, ont également connu un énorme succès, reprend la directrice générale. « Sur huit, sept ont affiché complet », dit-elle.

Le concept reviendra donc dans la prochaine programmation, tout comme la série Révélation 2-2-1, dédiée aux artistes émergents qui démontrent quand

même une bonne feuille de route. « Mais c'est un « work in progress », on continue à peaufiner la formule, indique M<sup>me</sup> Guénard. On s'est rendu compte qu'en ajoutant la possibilité de prendre un repas sur place, ça attirait plus de gens. Et après, la plupart montent pour les spectacles principaux. »

### Publicité

Un autre gros morceau de cette dernière année a été le budget alloué à la publicité, qui n'a rien de moins que doublé. Un blogue a été créé, des capsules web ont été produites et la Maison de la culture de Waterloo est désormais présente sur les réseaux sociaux.

« Il fallait passer par là, soutient Kathia Guénard. En 2012, on dit que c'est plus de 50% des gens qui sont sur les réseaux sociaux. On ne peut pas ne pas être là-dessus. Ça nous a permis d'avoir des milliers de vues. En plus, ça va avec notre désir de soutenir l'émergence. C'est

un créneau qui va chercher une clientèle qui se retrouve beaucoup sur ça (les réseaux sociaux). »

Sans, encore là, donner de chiffres précis, la DG précise que l'argent pour ces investissements supplémentaires n'a pas été pigé dans les coffres de l'établissement culturel. « On a reçu une subvention du Pacte rural qui en a payé une grande partie », dit-elle.

Une autre demande a été faite cette année pour un second coup de pouce financier, cette fois pour réaménager la Maison de la culture afin de maximiser l'espace disponible.

La direction de la salle de spectacle est d'ailleurs en attente de la réponse à sa demande, et si elle s'avère positive, il se pourrait bien que des travaux se déroulent cet été, laisse entendre M<sup>me</sup> Guénard.

« C'est pour ça qu'on n'a rien mis à l'horaire pour juillet et août, explique-t-elle. On va avoir quelques spectacles en juin et d'autres en septembre, et notre



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On a triplé nos revenus nets de la billetterie, on a augmenté de 22% notre chiffre d'affaires, nos revenus locatifs et ceux du bar ont aussi été à la hausse, on est vraiment super contents », fait savoir la directrice générale de la Maison de la culture de Waterloo, Kathia Guénard.

programmation d'automne débutera en octobre. »

Les détails restent encore à venir.

SPECTACLES EXTÉRIEURS GRATUITS CET ÉTÉ À GRANBY

## De « gros canons » et plusieurs nouveautés

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La programmation des spectacles extérieurs gratuits présentés chaque été au parc Victoria et dans le cadre des À-côtés du Palace a beau compter quatre dates de moins cette année, elle n'en demeure pas moins intéressante avec son mélange de « gros canons » et de beaucoup de nouveautés, a laissé savoir France Arbour, la directrice artistique, au lendemain du dépôt de son calendrier au conseil municipal.

« On a décidé de couper tous les spectacles de juin parce que l'année passée, ç'a été assez pluvieux, indique-t-elle. Sur les trois prévus, un seul a pu être présenté. »

La quatrième date amputée est celle du dernier dimanche d'août, continue-t-elle. « Parce que ça tombe le même jour que la fête pour les citoyens dans le parc Daniel-Johnson et l'an passé, on n'avait vraiment pas eu beaucoup de monde », explique-t-elle.

M<sup>me</sup> Arbour se réjouit néanmoins d'offrir encore cette année une programmation où ses « gros canons », comme elle appelle ses noms les plus

populaires, côtoient beaucoup de nouveautés.

Encore une fois cette année, c'est l'Harmonie de Granby qui

ouvrira la saison des concerts dans le parc Victoria le 1<sup>er</sup> juillet. Suivront le Chœur à neuf (8 juillet), la Société philharmonique de Saint-Jean (15 juillet), les Trouble-fêtes (22 juillet), la Société philharmonique de Saint-Hyacinthe (29 juillet), la nouvelle venue Roxane de LaFontaine, violoniste originaire de Sherbrooke (5 août), l'Harmonie de la relève (12 août) et la pianiste Marimuz (19 août).

### À-côtés du Palace

Aux À-côtés du Palace, on retrouve d'abord le groupe rétro The Reminders et le duo M Y (folk et blues), formé de Monique Forgues et Yvan Lapalme (2 et 3 juillet), puis André Thériault, qui reprend les succès des plus grands chansonniers, ainsi que, pour la première fois, Émilie Janvier (9 et 10 juillet).

Le Cowansvillois Édouard Lagacé et la Granbyenne Francine Poitras suivent (16 et 17 juillet), tout comme Sylvie Legault et le duo Hélium, gagnant granbyen du concours Cégep en

spectacle (23 et 24 juillet) ainsi que le chanteur d'opéra Pascal Gauthier, et l'auteure-compositrice-interprète pop Josiane Paradis (30 et 31 juillet).

En août, on verra et entendra Les Brunettes, qui ont dernièrement été à *Star Académie* en compagnie de Lionel Ritchie, et Claude Vallières (6 et 7), suivis de Jean-Luc Hébert et ses coups de cœur ainsi que l'auteur-compositeur-interprète Jacques Rousseau (13 et 14).

L'avant-dernier spectacle prendra des airs de fiesta sud-américaine, tandis que le dernier sera assuré par Hélène Bienvenue et Benoît Chabot. « Je sais qu'ils vont finir ça en beauté », mentionne France Arbour.

À noter que les jours et les heures restent les mêmes que l'an passé, à savoir le dimanche à 11h pour les concerts dans le parc Victoria et les lundis et mardis soirs à 19h pour les À-côtés du Palace.

La programmation sera disponible d'ici mai en version imprimée dans plusieurs commerces de la région.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Émilie Janvier, Francine Poitras et Pascal Gauthier sont trois noms qu'on retrouvera aux À-côtés du Palace pour la première fois cet été.

**Pour Pâques...**  
Figurines en chocolat  
Moulage

Ouvert dimanche de Pâques

**Pain-Pain**  
Boulangerie Artisanale

120-2 Principale, Granby  
450 770-7246

Chocolat fin artisanal  
Au lait et Noir 70 %  
Fromage fin à la coupe

Ensemble depuis 10 ans !

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE DÈS 7H

**TERRASSEMENT TESSIER**  
 PAYSAGISTE  
 Conception de plans  
 Réalisation d'aménagements  
 Mini-excavation

**Trottoir en béton**  
 20 ans d'expérience

Tél.: 450 378-3413



depuis 45 ans, au Québec, on peut compter sur la meilleure expertise

avec les pros de l'impôt

**H&R BLOCK**

Visitez ou appelez-nous aujourd'hui.  
 450 378-6206  
 258 Robison Sud, Granby

© 2011 H&R Block Canada, Inc. hrblock.ca | 800-HRBLOCK

**AUBERGE LAKEVIEW INN**

**BRUNCH DE PÂQUES**

Offrez à vos proches un brunch de Pâques mémorable dans un décor exceptionnel et enchanteur du début du dernier siècle

Réservez tôt ! 450 243-6183

Souper «Roast beef» tous les vendredis soir

Salle de réception disponible

50 Victoria, Ville de Lac-Brome  
 www.aubergelakeview.com



PHOTO ARIANE FARIBAULT

En tentant d'éviter un impact avec un camion, un véhicule patrouille a percuté une fourgonnette qui était immobilisée à l'arrêt obligatoire au coin de la rue Savage et du boulevard Leclerc.

# Un policier impliqué dans un accident

## Le patrouilleur et une autre personne ont été blessés

ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Un policier qui répondait à un appel d'urgence, hier en fin d'après-midi, a été malgré lui impliqué dans un accident. Le conducteur de la voiture a d'ailleurs subi des blessures mineures aux jambes, alors que le policier lui-même a également été transporté à l'hôpital de Granby pour des douleurs aux jambes.

C'est tout juste après 16 h 30 que le patrouilleur, qui était seul dans sa voiture, a été appelé à rendre sur les lieux d'un accident dans le stationnement du magasin Rona de la rue Saint-Jude Nord. Gyrophare et sirène allumés, il circulait alors sur le boulevard Leclerc, en direction est, près de la rue Savage.

« Un camion-remorque qui s'en venait sur le boulevard Leclerc en direction ouest a voulu tourner à gauche sur la rue Savage, mais il a omis de vérifier l'absence de danger avant de s'engager, explique Benoit Desautels, du service de police de Granby. Le véhicule patrouille a tenté de l'éviter, mais en effectuant cette manoeuvre, il est entré en collision avec une fourgonnette qui était arrêtée au stop sur la rue Savage. Le conducteur a dû être transporté au centre hospitalier pour des blessures mineures aux jambes. Le policier se plaignait aussi de douleurs aux jambes. »

Les policiers de Granby ont évidemment ouvert une enquête pour déterminer les circonstances exactes de la collision, mais à première vue, la conduite du policier ne

serait pas en cause. « Nous avons rencontré les résidents du secteur et nous savons déjà que le véhicule était en mode urgence et les sirènes étaient en fonction. On pense vraiment que c'est le camionneur qui a omis de s'assurer de l'absence de danger avant de tourner. »

### Piétonne blessée

Quant à l'accident où le patrouilleur se rendait lorsqu'il a été impliqué dans cette collision, une dame de 50 ans a également subi des blessures aux jambes et aux pieds. Elle a été frappée par une voiture alors qu'elle marchait dans le stationnement du Rona. Elle a été transportée à l'hôpital de Granby. Les policiers n'étaient pas en mesure, hier, d'expliquer dans quelles circonstances la dame a été percutée.

# Pas facile de s'afficher...

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**FARNHAM** — Complicé d'afficher son commerce à Farnham. Cher, aussi, de traiter avec la Ville pour obtenir une dérogation mineure, estime une commerçante.

Depuis juin 2010, Jennifa Tremblay est propriétaire de Lenvoûthé, un petit café-resto sis sur la rue Principale. Elle possède une affiche en bois devant son commerce pour s'annoncer. Pour mieux attirer le regard, des clients lui ont suggéré d'en ajouter une sur la façade de l'édifice. La

jeune femme a eu l'idée d'installer un auvent au-dessus des fenêtres de son local. Une solution facile et économique, selon elle.

M<sup>me</sup> Tremblay n'a cependant pas encore mis son projet en marche. Elle doit d'abord obtenir une dérogation mineure de la Ville parce que ce type d'affichage est interdit, lui a-t-on expliqué. Coût pour étudier une demande de dérogation mineure: 480 \$.

Un prix insensé, selon M<sup>me</sup> Tremblay. Elle s'en est plainte lundi soir à l'assemblée du conseil municipal. Comment la Ville peut-elle, a demandé la commerçante, exiger de tels montants à

de petites entreprises de services qui stimulent l'économie de la municipalité? Surtout, a-t-elle dit, que bien des commerçants ne roulent pas sur l'or, surtout les nouveaux. « Si on nous empêche, nous les petits commerçants, de faire des choses, on n'y arrivera pas. C'est difficile en affaires quand on commence. Il faut faire des choses dans la mesure de nos moyens. »

M<sup>me</sup> Tremblay n'a pas manqué de signaler que d'autres commerces utilisaient déjà un affichage du genre.

Les membres du conseil ont écouté ses doléances. Ils ont indiqué qu'ils lui répondront à la prochaine assemblée.

Le Trio des Saveurs

**Bernier Campbell**

Découpes de viande d'agneau, de chevreau et de veau

Heures d'accueil :  
 • Vendredi : de 13 h à 16 h  
 • Samedi : de 9 h 30 à 13 h 30



**Faites vos provisions pour Pâques!**

La qualité à votre portée!

215, 1<sup>er</sup> rang Milton, Roxton Pond  
 450 361-9502 • Cell.: 450 522-7051

**10% DE RABAIS** sur nos authentiques saucisses jusqu'au 30 avril 2012

## CHSLD EN PPP À GRANBY

## Les négos se poursuivent

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les négociations se poursuivent toujours entre Infrastructure Québec et le soumissionnaire retenu pour construire et gérer le prochain CHSLD de 66 places en partenariat public-privé à Granby, Gestion BPAL et Gestion Asselin.

« On est à finaliser le processus de sélection pour l'ensemble de projets — de la Montérégie et de Laval », affirme la porte-parole Karla Duval,

qui nous disait exactement la même chose en février dernier. Lorsque le processus sera terminé pour tous les CHSLD, il y aura une annonce, indique-t-elle. Une annonce qu'elle espère dans les prochaines semaines.

À Granby, le soumissionnaire retenu n'aurait pas réussi à compléter son montage financier dans les délais prévus, avait appris *La Voix de l'Est*. Infrastructure Québec refuse de dire si elle négocie toujours avec lui ou si elle est passée au deuxième plus bas soumissionnaire conforme.

Le PDG de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie, Richard Deschamps, « reconnaît qu'il y a des délais » et espère qu'une entente surviendra dans les prochains jours. Il regrette, tout comme le CSSS de la Haute-Yamaska, d'être peu informé du processus. « Il est certain que ce serait souhaitable que l'Agence et les CSSS soient mis au courant », avoue-t-il.

Rappelons que ce CHSLD de 66 lits a été annoncé en 2007 à Granby et devait être construit pour Noël 2009.

## » EN BREF

## Assemblée générale de la FSÉTHY

**GRANBY (ML)** — La 6<sup>e</sup> assemblée générale annuelle de la Fondation pour la sauvegarde des écosystèmes du territoire de la Haute-Yamaska (FSÉTHY) aura lieu le mercredi 11 avril prochain, à 19h, au chalet des patineurs du parc Daniel-Johnson (230 rue Drummond) à Granby.

Lors de cette rencontre, un bilan des réalisations de l'organisme sera présenté et les objectifs pour 2012 seront dévoilés.

Les personnes qui assisteront à l'assemblée générale pourront devenir membres de la FSÉTHY. La carte de membre coûte 20 \$.

Pour informations : par courriel à [info@fondationsethy.org](mailto:info@fondationsethy.org) ou par téléphone au 450 375-1973.

## Comité action tourisme : élections à reprendre à Dunham

**DUNHAM (ML)** — Le comité action tourisme de Dunham devra reprendre les élections tenues jeudi pour pourvoir des postes à son conseil d'administration. La procédure électorale n'aurait pas été respectée.

L'annonce de la tenue de l'élection n'a pas respecté le délai de 30 jours exigé par les statuts et règlements, a indiqué la conseillère municipale Marie-Claude Demers, qui représente la municipalité au conseil d'administration de l'organisme. Aussi, des candidats aux six postes disponibles ont déposé leur candidature par procuration. Encore là, les statuts et règlements ne le permettent pas.

Informés de ces deux violations, les quatre membres restants du conseil d'administration ont annulé

l'exercice. M<sup>me</sup> Demers n'a pu dire quand les élections seront reprises.

Le CAT est au coeur d'une tourmente depuis la démission, il y a quelques semaines, de six membres de son conseil d'administration.

Ils auraient démissionné pour des raisons personnelles, a dit M<sup>me</sup> Demers qui n'a pas voulu commenter leur décision. « On souhaite que tout va se replacer », a-t-elle dit.

Le CAT s'occupe de l'organisation de La Clé des champs, la tournée des vignobles et de l'activité Nature et Création.

La municipalité lui octroiera cette année un budget de 42 650 \$. Chacun des projets de la CAT doit auparavant être autorisé par le conseil municipal.

## Les domestiques auront droit à la protection de la CSST

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — Les domestiques auront droit à la protection offerte par le régime de santé et de sécurité du travail, en vertu du projet de loi 60 déposé hier à l'Assemblée nationale.

Cette disposition fait partie d'une vaste mise à niveau du régime de santé et de sécurité au travail annoncée par la ministre du Travail, Lise Thériault.

Le régime a été pensé et mis en place en 1979 et avait besoin d'être modernisé pour répondre aux besoins actuels, a fait valoir la ministre en conférence de presse.

La réforme s'appuie sur trois axes : une meilleure prévention des accidents, de meilleurs mécanismes de réparation, et enfin une nouvelle gouvernance de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST).

**VOYAGES LUCIE RAÏCHE**  
**PLUSIEURS DÉPARTS DE GROUPE**  
 avec accompagnateur au départ de Granby  
**• 450 372-3335 •**

**Venez voir Céline à Las Vegas**  
 du 15 au 19 juin 2012

**4 nuits à l'hôtel Mirage 4★**  
 Billets Céline en section orchestre arrière.  
 Vol Air Canada direct.

À partir de  
 p.p., occ. double

**1619\$**

Accompagné par  
 Noémi Côté



Accompagné par  
 Lucie Raïche

Vu le grand succès de l'année passée, le **GOLF à VARADERO** est de retour!

**SUPER SPÉCIAL** à partir de **1099\$**  
 Breezes Varadero en suite junior 4★  
 en formule tout inclus  
 24 novembre 2012  
 1 semaine **GOLF ILLIMITÉ INCLUS**

Réservez vite votre place pour cet automne



**À VENIR 2013**

**MARS : Polynésie française**  
 - Tahiti, Moorea, Bora Bora

**AVRIL : Safari au Kenya**  
 combiné avec Les Seychelles

**Venez rencontrer notre équipe!**

Détenteur d'un permis du Québec. Fonds d'indemnisation des voyageurs 25 par 1 000 \$ non inclus.

**180, boul. Leclerc Est (angle Drummond), Granby**  
[lucie@voyageslucieraiche.com](mailto:lucie@voyageslucieraiche.com)

2864307

compte sur moi

leucan

Faites une **différence** pour les enfants

[leucan.qc.ca](http://leucan.qc.ca) • 1 800 361-9643

415442

Bienvenue à tous

**7<sup>e</sup> Salon Événement Emploi**

Le jeudi  
 5 avril 2012  
 12 h à 18 h

Des centaines d'emplois sur place  
 Apportez des cv

Trouvez la bonne carte!



**37 entreprises présentes!**

**Entrée gratuite**

**Cafétéria de l'école secondaire Massey-Vanier**  
 222, rue Mercier, Cowansville

**Information :**  
 450 770-8088  
 1 866 733-8822, poste 21

[www.emploibromemissisquoi.com](http://www.emploibromemissisquoi.com)  
[info@emploibromemissisquoi.com](mailto:info@emploibromemissisquoi.com)

**Emploi Québec** Montérégie  
 CONCENTRATION ACCUEIL ET RÉFÉRENCE  
 Regroupement des organismes travaillant en employabilité

2858986

**Atelier pour tous :**  
 Les attitudes gagnantes en recherche d'emploi de 14 h à 15 h

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec et réalisé en collaboration avec ses partenaires.

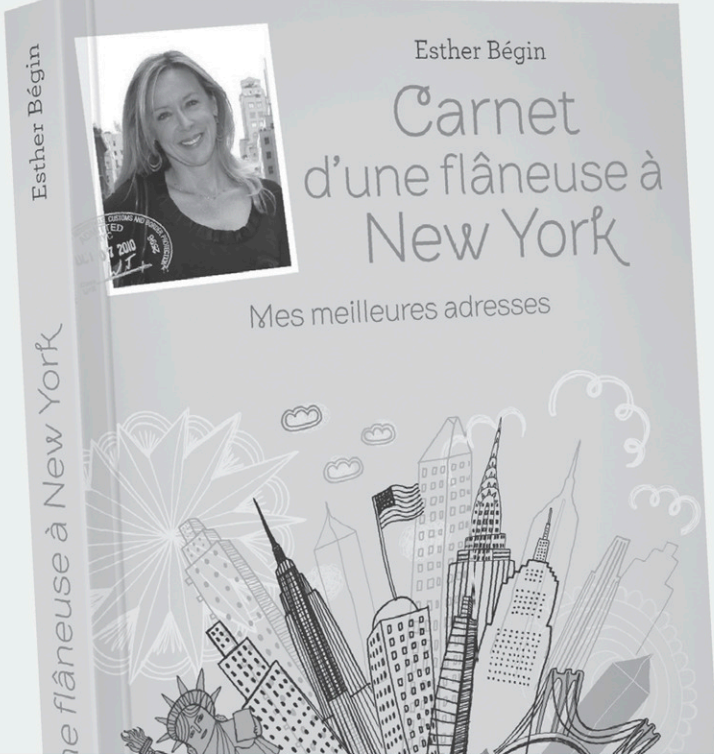


*Le plus grand choix d'habits de bal. Faites vite!*

Venez nous voir au défilé de mode de l'École secondaire du Verbe Divin ce soir à 19 h. **OUVERT À TOUS!**

**JULES DEMERS**  
 MERCERIE  
 HOMMES ET FEMMES

**NOUVELLE ADRESSE**  
 328 Principale, Granby  
 (Édifice Laflamme) 450 372-4645



Le printemps...  
New York...  
Hummm... Tentant

Plus de 125 coups de cœur

Préface  
de Ricardo

Offert en librairie ou sur [librairie.lapresse.ca](http://librairie.lapresse.ca)

les éd  
éditions  
LA PRESSE

## Nouvelles rues éclairées

Les élus de Granby ont donné le feu vert lundi soir au déploiement d'une nouvelle phase de la politique d'éclairage public, cette fois-ci dans le secteur situé au nord de l'école Joseph-Poitevin ainsi que dans le secteur de la rue de Versailles. Au total, 41 nouvelles rues du territoire de l'ancien Canton seront éclairées au cours des prochains mois. Depuis 2007, 325 luminaires ont été installés. Cela représente 60% du projet global d'éclairage. L'installation de l'ensemble des luminaires devrait être complétée en 2014. « On va avoir fait les travaux en sept ans au lieu des 10 ans prévus », a souligné le maire, Richard Goulet.

## Transport en commun gratuit

Le transport en commun sera de nouveau gratuit à l'occasion de la Fête de la rivière, le samedi 12 mai, et de l'activité Nature en Fête, le samedi 9 juin. La population est du coup conviée à participer à ces deux événements. Le premier se déroulera au parc Fisher, à l'angle des rues Robinson Sud et Cowie, pour le nettoyage des berges de la rivière Yamaska, tandis que le second aura lieu au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. Cette dernière activité permettra de rencontrer différents partenaires qui oeuvrent à la protection des milieux naturels. La gratuité du transport en commun a l'avantage de réduire les émissions de gaz à effet de serre causées par le déplacement des voitures, tout en diminuant les besoins d'espace en stationnement, fait valoir le coordonnateur en environnement à la Ville, Serge Drolet, dans le rapport qu'il a présenté aux élus.

## Golf Miner : filets protecteurs

Une clôture et des filets protecteurs d'environ 30 pieds de haut seront aménagés le long de la rue Mountain, aux abords du golf Miner, sur une longueur d'environ 150 pieds. Le conseil municipal a autorisé en début de semaine une dépense de 10 000 \$ pour ces travaux qui visent à assurer la sécurité des résidents et des automobilistes. La Ville fait valoir que de nombreuses plaintes ont été déposées au fil des ans parce que des balles de golf traversaient la clôture en place.

## Un trottoir rue Delorme

Un trottoir sera construit durant l'été sur le côté est de la rue Delorme, entre la rue Denison Ouest et le boulevard Fortin, soit sur une distance de 760 mètres. Le conseil municipal a approuvé ce projet en début de semaine. Les travaux sont estimés à environ 400 000 \$. Ils seront confiés à contrat. L'appel d'offres sera réalisé dès ce printemps, a affirmé hier le directeur des services techniques, Daniel Surprenant. Selon lui, comme le quartier compte des garderies, des écoles et plusieurs immeubles à logements, la construction du trottoir était devenue nécessaire, d'autant plus que la rue Delorme est considérée comme une « collectrice », qui joint deux artères importantes, souligne M. Surprenant. Une traverse piétonnière sera également aménagée à l'angle des rues Fernandel et Delorme, a précisé le maire Richard Goulet.

# CONCESSIONNAIRE SKI DOO DE L'ANNÉE AU CANADA

## Publireportage

Il y a deux semaines en Floride le groupe NC recevait de BRP, lors de sa soirée reconnaissance, le titre du concessionnaire Ski Doo de l'année au Canada. Ce titre, convoité par près de 400 concessionnaires année après année, reconnaît le concessionnaire ayant comptabilisé le plus de ventes au détail pour l'ensemble du Canada. Le groupe NC exploite cinq magasins BRP au Québec : Drummondville, Valcourt, Sherbrooke, Granby et Princeville. Un service hors pair, des magasins à la fine pointe, un personnel impliqué et qualifié font du groupe NC l'endroit no 1 où se procurer une motoneige Ski Doo. En plus des cinq magasins BRP, le groupe exploite aussi trois bannières Harley-Davidson et une bannière BMW faisant de la famille Carrier de Drummondville l'un des plus importants concessionnaires de produits récréatifs au Canada. Alain Jr Carrier, président du groupe, désire féliciter tout le personnel et remercier ses clients sans qui tout ceci n'aurait pas été possible.



Yves Leduc, vice-président chez BRP, Bob Lumley, vice-président des ventes chez BRP, José Boisjoly, président chez BRP, Mario Talbot, directeur général NC Valcourt, Alain Jr Carrier, vice-président du groupe NC et directeur général de NC Drummondville, Sylvain Pouliot, directeur général de NC Sherbrooke, Michel Dalpé, directeur général de NC Granby, Robert Gingras, directeur général de NC Princeville, Manon Pelletier, directrice des ventes Ski Doo et Sea Doo chez BRP, Patrick Hackett, représentant des ventes Ski Doo et Sea Doo pour notre région et Sandy Scullion, vice-président pièces, vêtements et accessoires chez BRP.

**PERFORMANCE NC**

**can-am**  
can-am.brp.com



**ski-doo**



**SEA DOO**



SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY • 125, rue Pierre Paradis (face à La Grillade) 450 360-3888

VALCOURT • 9060, rue de la Montagne 450 532-2262 . SHERBROOKE • 5020, boul. Industriel 819 821-3595  
PRINCEVILLE • 780, boul. Baril Ouest 819 362-2926 . DRUMMONDVILLE • 176, boul. Industriel 819 395-2464

**Transport en commun : annonce en mai**

À la demande d'une citoyenne, le maire Richard Goulet a précisé lundi, à la séance du conseil municipal, que c'est en mai que les détails entourant le réaménagement du service de transport en commun seront finalement dévoilés. La mise en service, elle, est prévue pour juillet. « Tout le monde va pouvoir se servir du transport en commun à Granby », a laissé savoir hier M. Goulet, visiblement fier des changements à venir. Dans le cadre de ce réaménagement, la Ville a fait l'acquisition des édifices sis au 16 et au 18, rue du Centre. Le premier sera bientôt démolé pour faire place au terminus des autobus du service municipal, tandis que le second est actuellement occupé par l'Assemblée de la parole de Dieu. Celle-ci doit déménager dans de nouveaux locaux, mais certains délais l'ont incitée à repousser de deux mois la date de son départ, soit le 30 juin. Ce que la Ville a accepté lundi, au coût de 1250 \$ par mois. Le sort du 18, rue du Centre sera par la suite scellé au cours des prochains mois. « On va le garder comme ça un bout de temps. On verra à l'usage si on le conserve ou s'il s'en va. Il pourrait être loué à des organismes », a indiqué le maire.

**Contrats accordés**

Quelques contrats importants ont été accordés lundi soir pour permettre la réalisation de certains travaux prévus au programme triennal d'immobilisations. Parmi ceux-ci : l'aménagement des bureaux de l'organisme Vie communautaire et culturelle à l'édifice La Ruche, qui sera transformé en centre culturel. Six soumissions ont été reçues. Le contrat a été accordé à Construction Brien et Chalifoux de Cowansville, qui s'est révélé le plus bas soumissionnaire avec une facture de 256 282 \$. Les travaux avaient été estimés à 369 463 \$, selon le rapport soumis au conseil. Aussi, les modules de jeux du parc Bérubé seront remplacés par les Équipements récréatifs Jambette de Lévis, au coût de 58 998 \$. Avec une facture de 25 146 \$, la PME Métaux Fer de la rue Fréchette a pour sa part obtenu le contrat pour la fabrication de balançoires pour adultes dans différents parcs urbains. Finalement, deux camionnettes pour les travaux publics, une voiture pour la division enquête et parcomètre du service de police et deux véhicules de patrouille ont été acquis pour une facture totale de 144 000 \$.

**Aide à une entreprise**

Les élus de Granby ont consenti à accorder une aide financière à l'entreprise Ébénisterie Armoires Ducharme afin qu'elle déménage dans le parc industriel. La Ville dispose d'un programme d'aide à la relocalisation. La PME, qui loge actuellement dans un secteur résidentiel, rue Laval Sud, a estimé ses frais de déménagement à quelque 66 000 \$. La Ville a convenu de lui verser une aide financière de 50 % des coûts admissibles jusqu'à un maximum de 50 000 \$. La situation actuelle d'Ébénisterie Armoires Ducharme présentait un problème, car trois logements se trouvent au-dessus de l'entreprise. Des plaintes de bruit et d'odeurs ont, semble-t-il, été déposées. Le déménagement est également motivé par une croissance importante, due à l'augmentation de la clientèle.

**Plus de 200 ans d'expérience... à la retraite**

Le 1<sup>er</sup> juillet 2012 sera une journée un peu particulière à la Ville de Granby. Six employés prendront leur retraite. Et à eux six, ils cumulent... 176 ans d'expérience, ont souligné le maire, Richard Goulet, et le conseiller, Pascal Bonin, lors de la dernière séance du conseil municipal. Les mouvements du personnel sont rapportés chaque mois. Mais rarement le départ d'un nombre aussi élevé d'employés avec autant d'années de service a été annoncé au cours d'une même séance. Quatre personnes comptent plus de 30 ans d'années de travail à la Ville. Il s'agit de Marise Fontaine (35 ans), commis senior à la bibliothèque municipale; Yvon Poitras (34 ans), assistant de direction SIURS aux services techniques; Régent Goudreau (34 ans), technicien senior au service d'évaluation, et Richard Jacques (32 ans), opérateur d'appareils motorisés aux travaux publics. Christiane Massé (23 ans), secrétaire à la bibliothèque, ainsi que Claire Laferrière (18 ans), commis au service public à la bibliothèque, quitteront également leur fonction pour la retraite dans quelques mois. Leur collègue Johanne Therrien, qui oeuvre aussi à la bibliothèque, les précédera le 1<sup>er</sup> juin, après... 37 ans de service à la Ville. L'annonce en a été faite le mois dernier. Une aussi longue carrière à l'emploi du même employeur est un phénomène de moins en moins fréquent.

par Marie-France Létourneau

**EXCAVATION J. DAIGLE**

1<sup>er</sup> Repondant

**NOTRE SPÉCIALITÉ:**  
Votre champ d'épuration

- Terrassement • Égout d'aqueduc
- Démolition

**Excavation et fondation clé en main**

Installateur **Egoflo** **BIONEST** **APCHA**

1638 Daniel, Roxton Pond • Tél.: 450 776-1146 • Cell.: 450 521-1146

**fourrures**

**Denis Hivon inc.**

Après

**ENTREPOSAGE DE FOURRURES**

La seule voûte réfrigérée sur place de la région

**SPÉCIALISTE EN RECYCLAGE DE FOURRURE, RÉPARATION ET NETTOYAGE**

• Cueillette à domicile **GRATUITE** Granby et région

Avant

**69, rue Drummond, Granby**  
**450 372-3434**  
[www.denishivonfourrures.com](http://www.denishivonfourrures.com)

**HORAIRE**  
Lun. au merc.: 9h30 à 17h30  
Jeudi et ven.: 9h30 à 18h  
Samedi: 9h30 à 17h

**Succombez à la tentation**

Le beau temps s'en vient. Pourquoi ne pas en savourer chaque instant à bord d'un cabriolet ou d'un coupé-cabriolet Mercedes-Benz? Succombez au plaisir de rouler à l'air libre cet été en profitant maintenant des offres spéciales de votre concessionnaire.

Visitez Mercedes-Benz.ca ou votre concessionnaire pour tous les détails



Une marque de Daimler

**PRIX TOTAL<sup>1</sup> DU CABRIOLET E 350 2012 : 71 115 \$\*\***

FINANCEMENT À L'ACHAT	TAUX À LA LOCATION	PAIEMENTS MENSUELS
<b>2,9%*</b>	<b>4,9%*</b>	<b>848 \$*</b>
TERME DE 60 MOIS	BAIL DE 36 MOIS	VERSEMENT INITIAL 9 334 \$**

<sup>1</sup> Taxes en sus.

**PRIX TOTAL<sup>1</sup> DE LA SLK 250 2012 : 54 115 \$\*\***

FINANCEMENT À L'ACHAT	TAUX À LA LOCATION	PAIEMENTS MENSUELS
<b>2,9%*</b>	<b>4,9%*</b>	<b>658 \$*</b>
TERME DE 60 MOIS	BAIL DE 36 MOIS	VERSEMENT INITIAL 6 034 \$**

<sup>1</sup> Taxes en sus.



Mercedes-Benz

**Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226**

[ventes@conceptgranby.com](mailto:ventes@conceptgranby.com)

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2012. Véhicules illustrés : cabriolet E 350 2012 et SLK 350 2012. PDSF national : 68 900 \$/66 500 \$. \*\* Le prix total de 71 115 \$/54 115 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 045 \$, les frais du RDPRM pouvant atteindre 54,49 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$. \* Offres de location et de financement basées sur les nouveaux modèles cabriolet E 350 et SLK 250 2012 et proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 848 \$/658 \$ par mois pendant 36 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 9 334 \$/6 034 \$ plus dépôt de sécurité de 900 \$/700 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 68 900 \$/51 900 \$. Taux annuel de 4,9 %. Obligation totale : 40 717 \$/30 377 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,30 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 2,9 % et un PDSF de 68 900 \$/51 900 \$. Le paiement mensuel est de 1 111 \$/837 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 9 104 \$/7 404 \$ ou une reprise équivalente. Le coût de l'emprunt est de 4 679 \$/3 525 \$ pour une obligation totale de 75 739 \$/57 585 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. L'offre se termine le 30 avril 2012.

## LA VOIX DES LECTEURS

### Un conflit à régler ou un règlement de comptes entre les générations?

Je suis un « baby-boomer » qui désire très ardemment que ce dialogue de sourds entre les étudiants et le gouvernement se règle très rapidement, car imaginez-vous que nous également avons eu des enfants qui sont allés à l'Université et des petits-enfants que nous espérons pourront se prévaloir de ce droit à l'éducation, s'ils le désirent. Contrairement à ce que monsieur David Dupont énonçait dans *La Voix de l'Est* du 28 mars, tous les « baby-boomers » n'ont pas vécu et ne vivent pas dans la grande prospérité, n'ont pas nécessairement un fonds de pension à leur retraite et ne passent pas leur hiver en Floride; cela représente une infime minorité. La plupart d'entre eux vivent avec leurs revenus du Régime de rentes du Québec et leur pension du Canada; on est loin de la supposée richesse énoncée précédemment. Ils n'ont jamais eu droit à un congé parental d'un an ou à des garderies subventionnées.

Si nous embarquons dans les comparaisons boiteuses, je vous dirais que les étudiants se plaignent pour rien, que nous avons les frais de scolarité les plus bas au Canada et que s'ils ont les moyens d'avoir un cellulaire et autres technologies, ils peuvent donc investir dans leurs études. Est-ce ainsi, soit en galvaudant des idées erronées populaires et en les appliquant à tout le monde que nous allons régler le problème? Sûrement pas, nous entrons alors dans le jeu du gouvernement et tandis que nous nous lançons la balle entre générations, eux se font du capital politique auprès d'une partie de l'électorat. « Diviser pour régner » n'a jamais été si populaire que maintenant.

Est-ce qu'on pourrait plutôt regarder d'autres alternatives, d'autres façons de faire adaptées à la vie actuelle et aux nouvelles technologies? Pourrait-il y avoir dans chaque université un comité incluant la direction, mais également des usagers qui se rencontrent sur une base régulière incluant lors de l'établissement du budget et qui regarde les solutions qui s'offrent, et ce, en toute transparence? Achéons de prendre pour acquis que le recteur et la haute direction détiennent la vérité et n'aient rien à récolter du partage avec les étudiants qui eux sont sur le terrain et vivent différentes situations. En contrepartie, que les étudiants aient des idées novatrices et les partagent.

Pour y arriver, il y a trois conditions sine qua non: avoir l'esprit ouvert de part et d'autre, écouter réellement et se respecter compte tenu que députés comme étudiants

sont tous des citoyens à part entière qui ont droit de parole face à ce dossier. Les étudiants ont besoin des universités, mais ces dernières ont drôlement besoin des étudiants, elles se les arrachent présentement. À ce sujet, le meilleur marketing ne serait-il pas de faire en conséquence que les étudiants aient des cours de qualité, à un coût très abordable et qu'ainsi, ils invitent les plus jeunes de leur famille ou de leur entourage à fréquenter l'université en question? Cela ne coûterait pas des millions et donnerait d'aussi bons résultats que les campagnes publicitaires actuelles.

Maintenant, comment va se terminer ce dialogue de sourds entre le gouvernement et les étudiants? Fait certain, il va falloir que chacun mette de l'eau dans son vin parce que le gouvernement, c'est évident, ne veut pas perdre la face et les étudiants ne veulent faire aucun compromis. Pouvons-nous penser que chacun en sorte gagnant/gagnant, soit que les étudiants acceptent quand même une hausse minime disons de 5%, pour 2012, qui serait indexée ensuite chaque année, au coût de la vie. En contrepartie, que le gouvernement accepte de revoir les tables d'impôts et qu'on ne pénalise plus, question de bourse, les couples qui gagnent 60 000 \$ par année. Est-ce qu'on s'entend que de nos jours, c'est loin d'être une fortune avec des enfants et une hypothèque à payer. Si on ajoutait également d'autres paliers d'impôts comme cela s'est déjà fait, cela permettrait aux gens vraiment à l'aise de faire leur juste part pour la société y compris, lorsqu'il y a lieu, les « baby-boomers ».

Fait certain, ce n'est pas en se méprisant qu'on va arriver à quelque chose, mais en étant conscient qu'à moins de prendre un fusil et descendre dans la rue, ce qui heureusement n'est pas une façon de faire dans notre société, le seul moyen pour trouver une solution s'avère être le dialogue. Comme il faut bien qu'un premier contact ait lieu, qu'attendez-vous, Madame la ministre de l'Éducation pour contacter les associations étudiantes? Compte tenu de votre poste et du fait que vous représentez les citoyens, dont les étudiants font partie, donnez donc l'exemple.

Lors des prochaines élections, que les étudiants, leurs parents et grands-parents se souviennent d'aller voter, car c'est là, en tout premier, que la démocratie s'exerce et c'est surtout la seule façon que les politiciens comprennent.

Roger Arbour  
Granby

Les chauffeurs d'autobus scolaire gagnent moins que ceux qui ramassent les vidanges...

Chauffeur d'autobus qui a décidé d'améliorer son sort...



## LA VOIX DES LECTEURS

### Merci à l'Hôpital de Granby

Gros et grand merci au Dr Michel Richard et à toute son équipe en coloscopie de l'Hôpital de Granby pour leur professionnalisme, leur

efficacité, leur compétence et leur humanisme. Félicitations à toute l'équipe et merci encore, continuez votre excellent travail.

De tout cœur, merci.

Angèle Huberdeau  
Acton Vale

### Le transport en commun est une priorité pour le NPD

Chers concitoyens,  
chères concitoyennes,

J'ai pris connaissance d'une lettre étrange publiée la semaine dernière dans les pages de *La Voix de l'Est* qui colportait plusieurs inexactitudes relatives à ma position sur le projet de train Sherbrooke-Montréal. Je me permets ici de rectifier les faits.

Tout d'abord, j'aimerais rappeler que je n'ai jamais signifié au Conseil régional des élus (CRÉ) de l'Estrie une quelconque opposition au projet de train Sherbrooke-Montréal, bien au contraire. J'ai rencontré plusieurs fois les maires depuis le début de mon mandat et nous avons discuté d'une multitude de projets importants pour la région. Or, le lien ferroviaire entre Sherbrooke et la métropole n'a à peu près jamais été soulevé par ces élus.

Soyons clair: je ne suis pas a priori opposé à l'idée. Mais pour l'instant, personne ne semble être d'avis que ce train soit la bonne

chose à faire pour la circonscription. Cependant, si les élus de la CRÉ considèrent que le projet est vital, je les appuierai avec vigueur dans leurs démarches. Je leur fais confiance. Ils sont capables de prendre leurs propres décisions et n'ont pas besoin de se faire dicter leurs priorités par quiconque.

Il faut comprendre que le transport en commun est une priorité pour le NPD. Ma collègue Olivia Chow, porte-parole de l'opposition officielle, a d'ailleurs proposé une stratégie nationale de transport en commun. Ce projet cherche à s'assurer que toutes les villes à travers le pays puissent avoir accès à un système de transport collectif rapide, accessible et abordable. Il prévoit un plan d'investissement permanent dans les systèmes de transport en commun et dans la recherche favorisant l'innovation. Le projet demande aussi aux différents paliers de gouvernement de travailler ensemble pour s'assurer de la qualité du transport en

commun, sous l'égide du gouvernement fédéral.

M'accuser de ne pas avoir priorisé le développement du transport en commun dans la circonscription est donc une pure fabulation. Depuis mon élection, je travaille activement au développement du réseau local. Rares sont les liens fiables entre différentes villes et villages de la région et je considère urgent d'endiguer ce problème rapidement.

En terminant, je suggère amicalement à ceux qui n'ont pas été choisis par leurs concitoyens pour les représenter au Parlement de réfléchir aux causes de leur défaite. Ils trouveront peut-être dans cette réflexion une sorte d'apaisement qui leur permettra, je l'espère, d'appliquer un baume définitif sur les plaies si vives qui semblent brouiller leur jugement et leur sens critique.

Pierre Jacob, député  
néo-démocrate  
de Brome-Missisquoi

## ACCIDENT DE TRAVAIL

# Un homme meurt enseveli sous terre

DAVID SANTERRE

La Presse

Un travailleur qui a passé 4h30 enseveli sous la terre est mort, tandis que son patron a été grièvement blessé en tentant de le sauver, hier à Lachine.

Vers 12h10, Sylvain Fournier, 43 ans, et son employé de longue date Gilles Lévesque, dans la cinquantaine, s'affairaient à sécuriser une tranchée qu'ils venaient de creuser sur le terrain d'une résidence de la 54<sup>e</sup> Avenue, en prévision de travaux de conduite d'eau.

La paroi de la tranchée se serait soudainement effondrée sur M. Lévesque. Sylvain Fournier, qui était aux commandes d'une pelleuse, a sauté dans le trou pour tenter de secourir son ami.

Ce faisant, il a causé un second affaissement qui l'a coincé à son tour.

Olivier Morissette, un voisin, s'est approché de la tranchée, où il a vu M. Fournier enseveli jusqu'à la taille sous de la terre et un gros bloc d'asphalte. « Quelqu'un a essayé d'enlever le bloc à l'aide d'une pelleuse. L'homme était conscient, mais pas fort. À ce moment, je ne savais pas qu'il y en avait un deuxième complètement enseveli », raconte-t-il.

## Tension insoutenable

André Desjardins, ami de M. Fournier, l'a appelé sur son téléphone portable vers 12h20.

« Il m'a répondu et m'a dit qu'il était coincé dans un trou. Je l'entendais crier à l'aide », raconte-t-il. Il a appelé tous leurs amis communs et s'est rendu à Lachine. Rapidement, proches, amis et collègues des victimes se sont rendus sur les lieux, ce qui a entraîné des moments de tension insoutenables.

Quant à l'ami qui aurait tenté, à l'aide de la pelleuse, de retirer le bloc d'asphalte sous lequel on présumait que se trouvait M. Lévesque, il a dû cesser ses manœuvres à l'arrivée des pompiers.

« Ce gars-là aurait pu enlever la pièce d'asphalte et peut-être lui sauver la vie. Ces gars-là peuvent ramasser un dollar par terre avec une pépîne », a déploré M. Desjardins.

« On ne pouvait prendre le risque qu'il cause un troisième affaissement avec la pelleuse, et que les pompiers se transforment eux aussi en victimes », a indiqué le chef aux opérations des pompiers, André Paquette.

Il aura donc fallu une bonne heure et demie aux spécialistes des sauvetages

en espaces clos pour sécuriser les abords de la tranchée à l'aide de pieux et de madriers. Ils ont ensuite pu extirper Sylvain Fournier, qui était toujours conscient.

« Il a les jambes cassées, a précisé son frère. L'autre est sous terre depuis 12h10. À moins qu'il ait une bonne poche d'air autour de lui... C'est lourd, de la terre », a-t-il laissé tomber, la mort dans l'âme.

C'est à 16h40 que le corps sans vie de M. Lévesque a été récupéré.

Un médecin a constaté sa mort sur place.

La veuve, qui a suivi toute l'opération de l'extérieur du périmètre de sécurité, parmi les médias et les badauds, a alors enfin pu s'approcher, avec un de ses trois enfants.

Elle a pu voir le corps de son mari et tout le groupe s'est ensuite retiré dans le tumulte.

La Commission de la santé et de la sécurité du travail fait enquête sur ce drame. Elle juge a priori que la tranchée aurait dû être sécurisée par une cage érigée tout autour pour éviter les affaissements.

« C'est ce qu'ils étaient en train de faire », a indiqué l'homme qui a tenté de le secourir avec la pelleuse.



Venez vivre  
une  
expérience  
culinaire

à prix alléchants!

UN PRINTEMPS DE

## BOUSTIFAILLE

DU 30 MARS AU 22 AVRIL

vous présente

### les MacIntosh Pub



Pour l'équipe des MacIntosh Pub, qui se distingue notamment par son service à la clientèle sans pareil, tout est une affaire d'ambiance et d'atmosphère accueillantes, décontractées et chaleureuses. Ce qu'elle réussit avec brio, puisqu'on s'y sent vraiment entre amis!

Le menu des MacIntosh Pub est un hybride entre l'évolution et les classiques. « Nous avons un menu *underground*, selon mes propositions. Rien n'est écrit nulle part, mais nous développons une clientèle grâce à mes inspirations. J'entretiens une relation avec mes clients et je peux adapter mes recettes en fonction de leurs goûts. J'aime beaucoup les goûter et leur faire découvrir une autre forme de nourriture », nous dévoile avec fierté le chef Moreno Tomei.

Les MacIntosh Pub sont des endroits où l'on va pour déguster des plats raffinés, qui regorgent de saveurs et de variétés, ainsi que des bières et des vins de qualité. D'ailleurs, leur carte des vins suggère plus d'une trentaine de produits, dont la moitié en importation privée. « Il y a trois façons de faire les choses, précise M. Tomei, la bonne, la mauvaise et... la nôtre! » À découvrir sans tarder!

Les MacIntosh Pub ont pignon sur rue à Granby, à Bromont et sur le Web au [www.lemacintosh.com](http://www.lemacintosh.com)

#### MacIntosh Granby



#### MacIntosh Bromont



Pour 35 \$, les MacIntosh Pub vous offrent :

## ENTRÉES

- Salade printanière avec framboises
- Ragoût de pleurotes (Produits Maty)

## PLATS PRINCIPAUX

- Tatakis de canard et rouleau printanier aux cuisses confites (Bromont seulement)
- Carré d'agneau en croûte de pistaches, cassoulet de chorizo (Granby seulement)
- Bavette du MacIntosh, sauce à l'échalote française
- Tartare de saumon aux pommes

## DESSERTS

- Petit pot de chocolat
- Brownies à Billy

Réservations : 450 776-1044 (Granby) • 450 534-3044 (Bromont)

[www.rougefm.ca/boustifaille](http://www.rougefm.ca/boustifaille)



COMMERCE TOURISME  
GRANBY-RÉGION

Rouge  
fm



TRAIN TOURISTIQUE

Auberge  
Aux 4 Saisons d'Orford

canal  
vie



DESPRÉS LAPORTE  
Équipement de restaurant • Boutique Sommier Gourmat

La Voix de l'Est

**Nouvelle adresse!  
Nouvelle image!**

## CAE

Centre d'aide  
aux entreprises

HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

**Maintenant au  
Complexe Robinson  
90, rue Robinson Sud,  
local 102  
à Granby**

Venez nous rencontrer pour tous vos projets d'affaires

**FINANCEMENT**

**Service-conseil**

**450 378-2294**

[www.caehyr.com](http://www.caehyr.com)

Développement économique Canada appuie financièrement le CAE

**TOITURE**  
 Revêtements Métalliques  
**Expert-PLUS**  
 Licence R.B.Q.: 8270-9924-04

Bur. Granby: 450 777-0383  
 Sans frais: 1 877 973-7279  
 Bur. Sherbrooke: 819 822-2419  
 rev.met.expertplus@videotron.ca  
 www.expertplus.ca  
 Suivez-nous sur

**ESTIMATION GRATUITE**  
 Un toit pour la vie avec  
 Métal Architectural Canada

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

2866120

**Service de tondeuses**  
**Duhamel**

Vente • Service  
 Tondeuses • Tracteurs

654 Dufferin, Granby **450 372-4822**

2859673

**BESOIN URGENT D'URINER ?**

Lorsque vous souffrez d'hyperactivité vésicale (vessie hyperactive), il peut arriver que vous éprouviez un besoin urgent et soudain de vous rendre aux toilettes. Il se peut aussi que vous ayez un besoin fréquent d'uriner avec des épisodes de fuites avant d'arriver à la toilette.

Nous menons une étude de recherche sur un médicament expérimental visant à traiter l'hyperactivité vésicale. Que vous ayez reçu un traitement antérieur ou n'avez jamais reçu de traitement, vous pouvez participer à cette étude. Si vous acceptez de participer à cette étude, vous recevrez le médicament expérimental ou un placebo (une substance inactive). On vous demandera d'effectuer trois visites à la clinique et deux entretiens téléphoniques sur une période de 14 semaines.

Pour de plus amples renseignements ou pour vérifier si vous êtes admissible à cette étude, veuillez communiquer avec l'équipe de recherche du Dr Le Mai Tu, urologue spécialisée en incontinence urinaire au 819 346-1110, poste 12810.



Avec vous, pour la Vie

2869862

**FAILLITE DU DIABLE BAR**

**Patrick Huard au cœur d'une querelle**

GABRIELLE DUCHAINE

La Presse

Si Patrick Huard coule le parfait bonheur sur scène, il est moins heureux en affaires. Son bar de Longueuil vient de faire faillite après 16 ans d'existence. Au moment de la fermeture, l'acteur et son associé avaient des dizaines de milliers de dollars de dettes de loyer, d'électricité, de frais de rénovations et de bière. La plupart des créanciers n'ont toujours pas vu la couleur de leur argent.

Au Diable Bar, fondé en 1996 après que l'acteur et humoriste eut acheté la salle de billard où il allait jouer durant ses études au cégep, était vide depuis des mois au moment où la faillite, de quelque 150 000 \$, a été déclarée officiellement, à la fin de 2011.

Selon des documents de la Cour, Huard et son associé ont dû se résoudre à fermer en raison d'une diminution des ventes et de la fréquentation à la « suite des rénovations qui ont exigé une fermeture complète » et dont les coûts (600 000 \$) ont dépassé le budget.

L'associé, André Desrochers, voit les choses autrement. Il affirme, document à l'appui, que Patrick Huard a emprunté près de 200 000 \$ à l'entreprise au fil des ans par l'entremise d'une boîte de production (Productions TAP) qui lui appartenait, ce qui aurait contribué à la mort du bar.

« Je croyais qu'il rembourserait aussitôt qu'on aurait des difficultés financières. Malheureusement, ce ne fut pas le cas. Il est devenu quasi invisible dans les deux dernières années, ce qui a nui énormément à l'entreprise, dont le succès était en partie basé sur la popularité de Patrick. »

Quoi qu'il en soit, le bar était devenu « incapable de faire face à ses obligations financières courantes », dit le document de faillite produit en Cour supérieure en novembre. Cela, depuis plusieurs années.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Patrick Huard a démissionné de son poste de président du conseil d'administration d'Au Diable Bar peu avant de mettre la clé sous la porte, « pour ne pas avoir à faire face aux créanciers », l'accuse son ex-associé.

Le tandem devait notamment 4000 \$ depuis trois ans à l'architecte qui avait dessiné les plans en vue du réaménagement du bar et de la salle de billard, en 2008.

« Ils refusaient de me payer sous prétexte qu'ils n'avaient pas utilisé les plans », explique l'architecte floué, Pierre Farley. Il a poursuivi le bar devant la cour des petites créances. Il a gagné, mais l'établissement a fait faillite avant qu'il soit remboursé. « J'attends toujours des nouvelles », dit-il.

Patrick Huard et son associé ont aussi été poursuivis par le propriétaire de l'immeuble de la rue Saint-Charles où était installé leur bar, à qui ils devaient trois mois de loyer, dont un datant de l'été dernier. Ils ont été condamnés, quelques semaines à peine avant de déclarer faillite, à verser plus de 46 000 \$ en remboursements et en dommages. Ils doivent en outre, encore aujourd'hui, 15 000 \$ en impôt foncier à l'ancien propriétaire de l'endroit, l'entreprise Sobeys, qui n'était pourtant plus dans le portrait depuis février 2011.

Parmi les autres créanciers figurent Molson, Hydro-Québec, la Banque Royale du Canada, Vidéotron, la Ville de Longueuil et plusieurs petites entreprises. « La plupart ne seront pas remboursés », croit André Desrochers, qui indique que seules la Banque et Molson ont reçu leur argent.

**Dans l'ombre**

Patrick Huard a démissionné de son poste de président du conseil d'administration d'Au Diable Bar peu avant de mettre la clé sous la porte, « pour ne pas avoir à faire face aux créanciers », l'accuse son ex-associé. Cela lui a permis de tenir son nom à l'écart de tous les papiers liés à la faillite.

Patrick Huard n'a pas souhaité répondre aux allégations de son ancien partenaire d'affaires ni, d'ailleurs, à aucune question en lien avec la faillite de son établissement. « Il est en tournée et n'a pas de temps pour ça. Vous voulez faire du scandale, allez-y », a lancé son agent, François Flamand, visiblement irrité.

**LE TRAITEMENT DE L'AIR**, c'est notre affaire!

**CLIMATISATION + CHAUFFAGE + GÉOTHERMIE**  
 THERMOPOMPE - SYSTÈME CENTRAL - UNITÉ MURALE - GAZ NATUREL - PLANCHER CHAUFFANT - HUMIDIFICATEUR - ÉCHANGEUR D'AIR

Avant de **construire** ou de **rénover**

**GNR CORBUS**  
 Confortablement installé

**GNRCORBUS.COM**

GRANBY  
 450 375-5030

COWANSVILLE  
 450 263-9320

Concessionnaire des produits Carrier depuis plus de **25 ans.**



les experts à votre service



## CHEZ IMPERIAL TOBACCO

# Un chercheur obligé de cacher des preuves

ANDRÉ NOËL

La Presse

Le directeur de la recherche d'Imperial Tobacco était furieux contre l'avocat en chef de la société, qui l'obligeait à se débarrasser de rapports scientifiques sur les effets du tabac sur la santé, a-t-on appris hier en Cour supérieure.

Ce directeur, Patrick J. Dunn, a exprimé toute sa colère contre les avocats en 1994, dans un document qui a été présenté au procès en recours collectif contre Imperial Tobacco, JTI-McDonald et Rothmans/Benson & Hedges.

British American Tobacco (BAT), société mère d'Imperial Tobacco, craignait que des rapports compromettants soient déposés devant des tribunaux. L'avocat de BAT a donc demandé à l'avocat d'Imperial, Roger Ackman, de se débarrasser de tous les rapports de BAT qui se trouvaient dans les bureaux d'Imperial à Montréal.

M<sup>e</sup> Ackman a requis la collaboration de M. Dunn, vice-président à la recherche et au développement d'Imperial. En gros, il fallait soit détruire les rapports,

soit les envoyer à BAT en Grande-Bretagne. M<sup>e</sup> Ackman avait aussi demandé l'aide d'un avocat externe, M<sup>e</sup> Simon Potter, du cabinet Ogilvy Renault.

« Débarrassez-vous de ces maudites affaires! » aurait ordonné M<sup>e</sup> Ackman à M. Dunn, selon ce que ce dernier a écrit dans son document.

« Il [M<sup>e</sup> Ackman] pense que les avocats ont le monopole des normes professionnelles et qu'ils sont eux-mêmes la loi, a protesté M. Dunn. Le fin mot de toute cette foutaise [the punch line to all this bullshit], c'est que je serai le seul à devoir témoigner en cour. Pas les avocats. »

M. Dunn estimait que ces rapports de recherche étaient essentiels à son propre travail. S'ils se trouvaient en Grande-Bretagne, il lui faudrait chaque fois attendre plusieurs jours avant de pouvoir les consulter. Il proposait donc de les archiver chez Ogilvy Renault. Son point de vue n'a pas été retenu.

## Aucun souvenir

M. Dunn est mort depuis. Interrogé sur ce document, hier, M<sup>e</sup> Ackman a

dit qu'il n'en avait aucun souvenir.

M<sup>e</sup> Potter représente maintenant Rothmans dans le procès actuel. Son collègue, M<sup>e</sup> Jean-François Lehoux, a dit au juge Brian Riordan qu'il était faux d'affirmer qu'une centaine de documents avaient été détruits. Les originaux existent toujours et ils sont accessibles sur le web, a-t-il dit.

« Imperial a bel et bien détruit les documents qui étaient en sa possession, a répliqué un avocat des plaignants, M<sup>e</sup> Bruce Johnston, lors d'un entretien. Ce fait a été rendu public dans un procès aux États-Unis. Sans cela, on ne l'aurait jamais su. »

C'est grâce à ce procès américain que les rapports ont été déposés et publiés sur l'internet. Ils montrent qu'Imperial Tobacco savait depuis des années que le tabac cause la dépendance, le cancer et d'autres maladies. Pourtant, elle le niait.

« Combien d'autres documents ont été détruits et que révélaient-ils?, a demandé François Damphousse, directeur de l'Association pour les droits des non-fumeurs au Québec. On ne saura probablement jamais à quel point la compagnie a éliminé des preuves qui auraient pu servir à la cause des plaignants. »



Misez sur 27 ans d'expérience

**Guy-Paul Guertin**  
Courtier immobilier

RE/MAX® Re/Max Professionnel Inc. Agence immobilière

Estimation gratuite - Sans obligation 450 378-4120

F-32 67 700\$ + tx



Autoconstructeurs  
Nous avons la structure qui vous convient!

Selon vos plans

B-18 47 100\$ + tx



R.B.Q.: 8344-0941-28

Maisons DUNFAB inc. 35 ans

STRUCTURES PRÉUSINÉES

www.dunfab.com 450 372-0008



ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. Agence immobilière

Christian LaLumière  
courtier immobilier agréé

# Ils sont arrivés



LES ANIMAUX DE LA FERME DE PÂQUES DU VERGER CHAMPÊTRE VOUS ATTENDENT DU 4 AU 9 AVRIL (FERMÉ LE 8 AVRIL).

POUR PLUS DE DÉTAILS, VISITEZ NOTRE SITE INTERNET AU WWW.GALERIESDEGRANBY.COM

Galeries de Granby.com



# à ne pas répéter

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

Le président **ROBER BÉLISLE** était très heureux, il y a quelques jours, puisque l'ouverture du golf de Cowansville a été la plus hâtive de son histoire. L'ancien record était un 29 mars alors que cette année, les golfeurs ont pu s'en donner à cœur joie dès le 20 mars. Le directeur volet golf et professionnel Richard Labonté ainsi que la directrice administrative Isabelle Côté estiment qu'une des raisons principales a été la qualité des verts dès l'ouverture. Bonne saison.

...

À 84 ans, **JACQUES BENOIT** a décidé de vendre le magasin général de Farnham, une véritable institution. Le nouveau propriétaire, **ANDRÉ LAPOINTE**, qui rêvait depuis son enfance de s'en porter acquéreur, a plein de projets en compagnie de sa conjointe **MARYSE DÉRY**.

...

Le Club Lions de Farnham fête ses 60 ans d'existence et

plusieurs des 350 membres de son histoire se réuniront le 31 mars pour une belle fête. Le club, qui a été fondé par **FRED MILLER**, a vu plusieurs présidents se succéder dont **YVES BÉDARD**, **MAURICE GAUDET**, **JACQUES LACOSTE**, **FRANÇOIS AUDETTE**, **CLAUDE CHIASSON** et **JACQUES LANGELIER**. **DANIELLE BERGER**, la première femme à y adhérer, fut elle aussi présidente en 1994-1995.

...

**YVAN LÉCUYER** est déjà au boulot pour organiser son tournoi de golf au profit de la recherche pour la sclérose en plaques. On vous en reparle.

...

De beaux honneurs pour **MARTIN DUCHARME** et son équipe du golf Château Bromont qui ont remporté un Grand Prix de Tourisme Cantons-de-l'Est pour la meilleure destination plein air. Pendant ce temps, **SIMON NAUD**, propriétaire

du Vignole La Bauge, a raflé le prix de l'entreprise de l'année et le Zoo de Granby, de la directrice générale **JOANNE LALUMIÈRE**, celui de la meilleure attraction touristique. (Réponse de l'énigme: le Vieux-Québec)

...

Du 31 mars au 19 mai, la bibliothèque municipale de Sutton présente l'exposition **RENCONTRE** avec les artistes **FRANÇOISE DEMERS**, **CARMEN DEMERS**, **VÉRONIQUE GEMME**, **HÉLÈNE ROBIDOUX**, **DIANE BEAUCHESNE** et **JOHANNE ST-ONGE**. Le vernissage aura lieu le 15 avril à 14 heures.

...

Enseignante en soins infirmiers au cégep de Granby, **MANON MARTIN**, de Bromont, de concert avec l'Écho de la jeunesse, entreprendra une mission humanitaire au Togo en juin. Elle a l'habitude de ces missions auprès des jeunes.

...



## Joyeuses Pâques à tous !

La petite Rosalie regardant les petits poussins qui lui donnent un avant-goût du printemps. Comme la fête de Pâques arrive bientôt, Rosalie espère avoir un beau poussin en chocolat.



## Au championnat régional

À la suite de sa belle performance du samedi 17 mars, l'équipe masculine de volleyball cadet de J.-H.-Leclerc a terminé 2<sup>e</sup> lors du tournoi de classement. Les joueurs ont donc gagné leur place pour le championnat régional du 1<sup>er</sup> avril prochain à La Prairie. Bravo à Charlie Archambault-Giguère, Nicolas Balleux, Frédéric Dame, Jeff Croteau, Olivier Inkel, Pierre-Alexandre Noël, Alexandre Parent, Alexandre Perras et Manuel Robert Popa, ainsi qu'à leurs deux entraîneurs exceptionnels, Gabriel Inkel et Guillaume Perreault, qui ont réussi à faire évoluer cette équipe de façon remarquable, étant donné que plusieurs n'avaient jamais joué au volleyball en septembre dernier. Qui sait? Peut-être que la saison s'étirera jusqu'au championnat provincial !

## À LA BLAGUE...

Un homme a la désagréable surprise de lire l'annonce de son décès dans le journal auquel il est abonné depuis des années. Il prend la chose avec humour et se contente d'envoyer une lettre au directeur de la circulation du journal:

— Votre journal a annoncé ma mort dans votre dernier numéro. Comme vous êtes généralement bien informés, cette nouvelle doit être exacte. C'est pourquoi je vous prie de bien vouloir annuler mon abonnement.

## PETITE ÉNIGME...

En Amérique, elle est la seule ville fortifiée au nord du Mexique et considérée par l'Unesco comme l'un des joyaux du patrimoine mondial: Vancouver, le Vieux-Québec, Toronto ou Portland? (Réponse ailleurs dans cette page)



## Exposition à New York

L'artiste-peintre Michèle Kramer rentre de New York où elle a assisté au vernissage de l'exposition « Women in Art » à laquelle elle participe tout le mois de mars. Elle est très flattée que la Galerie Ward-Nasse ait retenu sa candidature pour y exposer en permanence. Michèle est fière d'être dorénavant représentée dans la Big Apple.



## Bière et tapas à Bedford

Marc Vallée a vu son projet des deux dernières années se concrétiser enfin au cours des derniers jours. Son PUB Gourmand Le Belvédère, situé sur la rue Principale à Bedford, a reçu ses premiers clients venus déguster bière et tapas, samedi dernier. Ne manque plus que l'arrivée du temps doux pour permettre l'ouverture de la terrasse qui donne sur la rivière aux Brochets !

**L'équipe Van Doorn** Pour un **RÉSULTAT MAXIMUM APPELÉ-NOUS !**

Cell.: 450 531-6709  
Bur.: 450 378-4120  
REMAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière  
Courtiers immobiliers

Karine Gendron  
Tony Van Doorn  
Luce Laverrière

Résidentiel • Multifamilial • Succession  
Visitez notre site: [lequipevandoorn.com](http://lequipevandoorn.com)

**INTER SÉCURITÉ D L INC.**

ALARMES INTERCOMMUNICATION

Résidentiel - Commercial - Industriel

- Feu • Vol • Alerte médicale
- Carte d'accès • Centrale d'alarme • Intercom
- Inspection des systèmes-incendies

Daniel Lavallée, prop.  
28 ans d'expérience  
R.B.Q.: 8325-4458-13

Bur.: 450 372-1995, 320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby [daniel@intersecuritedl.com](mailto:daniel@intersecuritedl.com)

# Les Échos du Mont



La tribune des élèves  
du Collège Mont-Sacré-Coeur

## Des invités de marque en danse au CMSC

## Échange linguistique en Allemagne Une occasion rêvée d'apprivoiser les différences culturelles



Alice Boulet • Finissante 2011-2012

Dans les mois de septembre à décembre dernier, j'ai vécu une expérience hors du commun qui a changé ma vie. J'ai eu la chance de participer à un échange linguistique en Allemagne. C'était l'occasion rêvée de parfaire mon éducation, d'être confrontée à une culture différente de la mienne et même d'approfondir mes connaissances d'une autre langue.

Vivre un échange à l'étranger, c'est découvrir un nouveau pays, un nouveau monde. La première traversée de l'océan Atlantique, pour la plupart d'entre nous, est une expérience des plus enrichissantes, un véritable choc culturel. On apprend à vivre dans une autre famille qui a des habitudes alimentaires et une mentalité différente. Mais lorsqu'on défait cette barrière, on se rend compte

que le monde est rempli de merveilles, de villes magiques : Berlin, Munich, Hambourg et j'en passe. Mais le temps file très vite et on retourne déjà au Québec, juste à temps pour passer Noël en famille.

Le voyage ne s'arrête pourtant pas là. Vient alors le temps d'accueillir une personne chez soi pour trois mois. Pour elle, c'est l'occasion de prendre l'autobus scolaire et de manger dans une cafétéria pour la première fois. Elle apprendra un français unique, qui lui a donné du fil à retordre à quelques reprises.

Ensuite arrive le moment des «au revoir», des larmes et des promesses de ne pas perdre contact. Mais qui sait réellement si les chemins que nous entreprendrons ne finiront-ils pas par se croiser?



Rangée du haut, de gauche à droite : nos Québécoises, Catherine Caya-Bissonette, Alice Boulet, Vicky Galant et l'enseignant responsable du projet, Marc Gagné. Rangée du bas, de gauche à droite : nos Allemandes d'adoption, Anna Mundorf, Lyli Austmann et Cara Nolte.



Annabelle Grégoire Fillion  
et Marilou Morin  
Finissantes 2011-2012

Cette année, une vague de nouveautés est survenue au Collège. Lorsque nous nous sommes inscrites en double sport danse, nous ne nous étions créées aucune attente puisque c'était la

Jusqu'à maintenant, Nancy Leclerc, notre enseignante, a invité, entre autres, Jonathan Paulin (Broadway) et Yan Fradette (break dance et house), des professeurs de danse de la région. Nous avons également eu la visite de professeurs qui ont dû voyager un peu plus longtemps pour venir nous voir, comme Andréanne Breault (jazz folk) et Thien-Linh Truong, une des membres du Blueprint Cru, ce groupe connu pour sa participation à l'émission *America's Best Dance Crew*.

Ces nombreux invités ont partagé avec nous leur passion ainsi que leur style propre. Nous tenons à les remercier une fois de plus pour leur présence avec nous qui fut grandement appréciée. Et ce n'est pas terminé, puisque d'autres viendront



On voit ici les élèves du double sport danse ravie de poser avec Thien-Linh Truong, une des membres du Blueprint Cru, ce groupe connu pour sa participation à l'émission *America's Best Dance Crew*.

première fois que ce programme était offert. La surprise que nous avons eue lorsque nous avons appris que, tout au long de l'année, nous recevions des artistes invités.

nous faire découvrir l'univers de la danse d'ici la fin de l'année.



Julianne Côté  
Élève de 4<sup>e</sup> secondaire

Comment passer du bon temps tout en aidant les enfants malades? La réponse est bien simple, vous assistez au spectacle *Euphonie* organisé par des élèves du Collège Mont-Sacré-Coeur, le vendredi 20 avril prochain à 19h30.

## Un événement à ne pas manquer au profit de nos enfants

En effet, pour la modique somme de 10\$ par personne, nous vous assurons une soirée haute en couleur. D'ailleurs, toutes les sommes amassées seront réparties également entre deux organismes : Opération Enfant Soleil et Rêves d'enfants. Nous sommes très fiers de vous présenter des gens qui regorgent de talents : numéros de chants, de danse, de musique, d'acrobaties et d'humour feront en sorte que vous assisterez à une représentation très variée.

De plus, nous aurons la chance d'accueillir des troupes de danse qui promettent de mettre le feu à la scène.

*Aidons  
nos enfants,  
ils sont  
notre avenir!*

Spectacle  
**Euphonie**  
Le 20 avril 2012  
à 19h30  
Salle Gérard Savaria  
Collège Mont-Sacré-Coeur  
Informations et réservations:  
(450) 372-6882  
poste 221

Un spectacle au profit de\*:  
Rêves d'enfants et opération enfant soleil

\*Les profits de la vente des billets du spectacle seront répartis de façon égale entre les deux causes.

# COWANSVILLE



155, rue Salaberry • 450 266-8888

## POUR LE PLUS GRAND CHOIX ET LES MEILLEURES OFFRES

### MAZDA 5 GS 2006

135 623 km **climatiseur**

manuel, groupe électrique  
M12061A



**7 295\$**

### MAZDA 6 2007

138 170 km **climatiseur**

groupe électrique  
M11280A



**8 995\$**

### MAZDA 3 GT 2006

82 906 km **automatique**

moteur 2,3 L, clim., «mags» 17 po  
M11244A



**8 995\$**

### MAZDA 5 2007

104 682 km **automatique**

climatiseur, groupe électrique, «mags»  
PM12018



**9 995\$**

### MAZDA 3 GX 2008

40 264 km **climatiseur**

PM12023

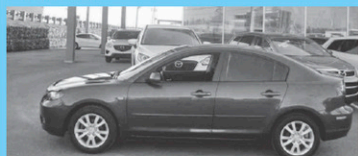


**10 995\$**

### MAZDA 3 GS 2008

61 786 km **climatiseur**

«mags», groupe électrique  
PM12021

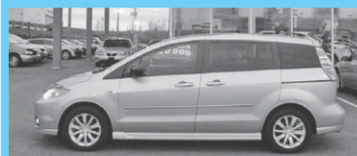


**10 995\$**

### MAZDA 5 GS 2007

45 485 km **climatiseur**

groupe électrique, «mags»  
PM12010



**10 995\$**

### TOYOTA MATRIX XR 2009

128 647 km **automatique**

climatiseur  
PM11047A



**10 495\$**

### MAZDA 3 SPORT GS 2007

45 890 km **automatique**

climatiseur, «mags»  
PM11051



**10 995\$**

### MAZDA 3 SPORT 2008

80 793 km **climatiseur**

gar. 2013 ou 100 000 km  
M11167A



**11 995\$**

### VOLKSWAGEN PASSAT 2.0T 2006

112 526 km **cuir**

automatique, climatiseur  
M11775A



**11 995\$**

### MAZDA 3 GX 2009

40 041 km **automatique**

climatiseur  
PM12019



**12 995\$**

### MAZDA B3000 2008

39 739 km **automatique**

climatiseur  
PM11039



**12 995\$**

### MAZDA 6 GS 2009

55 510 km **automatique**

climatiseur  
M13007A



**13 995\$**

### MAZDA B4000 2008

58 000 km **climatiseur**

boîte de fibre, phares xénon, audio supérieur,  
barre de toit,  
gar. déc. 2014 ou 160 000 km  
M10294A



**14 995\$**

### MAZDA 3 SPORT 2009

43 000 km **automatique**

automatique, cuir  
M11262A



**14 995\$**

### MAZDA 3 SPORT 2010

20 928 km **climatiseur**

«mags»  
M11130A



**15 995\$**

### MAZDA 6 GT 2007

61 955 km **cuir**

HID, Bose, «mags» 18 po  
gar. 2015 ou 160 000 km  
M11150A



**14 995\$**

### MAZDA 3 2010

7 680 km **automatique**

climatiseur  
M12023A



**15 995\$**

### MAZDA 3 SPORT 2010

51 000 km **automatique**

climatiseur  
gar. 2016 ou 160 000 km  
M12150A



**17 695\$**

### KIA SOUL 2011

15 341 km **automatique**

climatiseur, «mags»  
M11215A



**17 995\$**

### MAZDA 6 2010

10 062 km **climatiseur**

toit ouvrant, groupe électrique  
M11199B



**18 995\$**

### MAZDA B4000 2010

neuf **4x4**

automatique, climatiseur, marchepieds  
M10360



**23 495\$**

### MAZDA 3 SPORT 2011

933 km **automatique**

cuir,  
gar. 2017 ou 160 000 km  
PM12006



**25 995\$**

### MAZDA CX-9 GT 2010

32 635 km **4x4**

cuir, navigation, «mags» 20 po  
gar. 2017 ou 160 000 km  
PM2005



**35 495\$**

# COWANVILLE



185, rue Salaberry • 450 263-8889

**POUR LE PLUS GRAND CHOIX ET LES MEILLEURES OFFRES**

## NISSAN SENTRA 2011

Neuf  
N11269



**13 995\$**

## NISSAN ALTIMA 2011

**automatique**

Neuf, groupe de luxe,  
toit, sièges chauffants, «Bluetooth»  
11027



**24 995\$**

## NISSAN JUKE 2011

**climatiseur**

Neuf, automatique, AWD  
N11278



**22 995\$**

## NISSAN ROGUE 2011

**9 817 km 4x4**

4X4, version SV  
N11030



**25 995\$**

## NISSAN QUEST 2011

Neuf, version SV  
11056



**29 995\$**

## TOYOTA COROLLA 1998

**174 273 km automatique**

N12096A



**1 995\$**

## CHEVROLET AVEO LS 2005

**148 500 km**

PN11034B



**3 495\$**

## CHEVROLET ASTRO 1997

**199 968 km automatique**

climatiseur, très propre  
N12079A



**3 495\$**

## HYUNDAI ELANTRA 2003

**139 900 km climatiseur**

N12144A



**3 995\$**

## NISSAN ALTIMA 2004

**245 032 km automatique**

climatiseur, cuir  
11054A



**3 995\$**

## NISSAN ALTIMA 2005

**123 482 km automatique**

climatiseur  
PN11051



**7 695\$**

## JEEP LIBERTY 2002

**107 583 km 4x4**

automatique, climatiseur  
PN11041A



**6 995\$**

## NISSAN X-TRAIL 2005

**160 000 km 4x4**

automatique, climatiseur  
11024A



**6 995\$**

## FORD FREESTAR 2005

**59 885 km automatique**

climatiseur  
N11283A



**7 995\$**

## MAZDA TRIBUTE 2006

**134 121 km climatiseur**

N11183A



**7 995\$**

## NISSAN SENTRA 2007

**91 015 km climatiseur**

N11032



**8 895\$**

## MAZDA 3,6 GS 2008

**105 548 km climatiseur**

groupe électrique,  
«mags», gar. 2014 ou 160 000 km  
N12132A



**9 995\$**

## MAZDA 3 GS 2007

**automatique**

climatiseur, groupe électrique  
N11183A



**9 995\$**

## NISSAN VERSA 2009

**43 717 km climatiseur**

PN11049



**10 995\$**

## TOYOTA RAV4 2005

**112 222 km 4x4**

automatique, climatiseur  
N11230A



**11 995\$**

## NISSAN PATHFINDER 2005

**117 500 km 4x4**

automatique, climatiseur  
11057A



**12 895\$**

## HYUNDAI SONATA 2007

**39 800 km automatique**

climatiseur  
20036A



**12 995\$**

## NISSAN ROGUE 2009

**66 490 km automatique**

climatiseur, «mags»  
PN11031



**15 695\$**

## TOYOTA RAV4 2008

**53 072 km AWD**

automatique, climatiseur  
PN11050



**17 995\$**

## HONDA CIVIC 2011

**7 528 km climatiseur**

N11280A



**17 995\$**

DÉFI

TÊTES  
RASÉES

leucan 

tetesrasees.com

solidarité  
bravo  
énergie  
on t'admire  
assistance  
famille  
compassion  
respect

# Le Défi têtes rasées<sup>MD</sup> Leucan

## La solidarité à fleur de peau



### Publireportage

La 12<sup>e</sup> édition du Défi têtes rasées Leucan a été officiellement lancée le mardi 20 mars dernier à Saint-Hyacinthe. L'espoir est grand; plus de 9 000 participants sont attendus pour se faire raser la tête en guise de solidarité pour les enfants atteints de cancer. Ainsi, le cap de 50 000 têtes rasées sera franchi lors de cette édition! Soulignons que le présentateur provincial de la bonne cause est nul autre que le groupe Jean Coutu, fier partenaire de l'événement pour une troisième année consécutive.

Depuis sa fondation, le Défi têtes rasées Leucan en a fait du chemin! Saviez-vous que l'événement vient d'ici, Granby? Le fondateur de cette belle campagne de financement, M. Serge Tremblay, avait été touché par l'ampleur du défi que les enfants atteints de cancer doivent relever pour combattre la maladie. Solidaire et généreux, il lance le Défi en 2001. Lors de cette première édition, 65 gens participent, pour un total de 10 500 \$ amassés. Deux ans plus tard, l'événement s'étend dans les Laurentides alors qu'en 2004, l'événement devient provincial. L'an dernier, le Défi têtes rasées a récolté plus de 4,5 millions en dons, rassemblant près de 9 000 personnes.

### UNE NOUVELLE TÊTE ●●●

Cette année, le Défi affiche une nouvelle tête : non seulement l'organisation bénéficie d'une campagne publicitaire toute neuve, mais la publicité télévisuelle a été réalisée par Jean-Marc Vallée – réalisateur et scénariste québécois connu entre autres pour les films C.R.A.Z.Y. et Café de Flore. Pour promouvoir la 12<sup>e</sup> édition de son Défi, Leucan utilise le slogan « Votre tête vaut plus que vous pensez » en faisant référence à la valeur de la contribution d'une tête rasée, à l'audace du geste autant qu'à la solidarité, au soutien, à la compassion et à l'amour.

Parce que la cause de Leucan touche les gens en plein cœur, il n'est pas surprenant que tant de personnes adhèrent au Défi. Dominic Paquet, le nouveau porte-parole provincial est bien connu des Québécois. Sensible au cancer pédiatrique, l'humoriste s'est d'ailleurs fait rasé en 2011. La campagne de financement de Leucan, active dans sept régions, compte un président d'honneur et un enfant porte-parole pour chaque site. À Granby, l'enfant porte-parole est la jeune et pétillante Audrey Pelletier qui connaît la réalité de se battre contre la leucémie. Le président d'honneur est Jean-François Perreault, conseiller publicitaire à La Voix de l'Est et pour l'hebdomadaire Le Plus, qui se montre très présent auprès de Leucan.

Amasser de l'argent pour pouvoir fournir des services et du support aux familles touchées par le cancer ou la leucémie, voilà en peu de mots l'objectif du Défi têtes rasées Leucan! Les services de Leucan étant complets et actifs à tous les niveaux, l'organisme a besoin de grand soutien pour pouvoir soutenir à son tour. En effet, Leucan veille sur les familles ayant un enfant atteint de leucémie ou de cancer à toutes les étapes de leur cheminement par des services adaptés. Présente dans tous les milieux de vie de la famille (hôpital, maison, école, réseau social, scène publique), Leucan se distingue en améliorant une situation difficile.

### INVITATION ●●●

Vivez l'expérience du Défi têtes rasées Leucan en mettant votre tête à prix ou encore en tant que spectateur à l'un des sept sites suivants : aux Galeries Saint-Hyacinthe, le dimanche 6 mai; aux Promenades Saint-Bruno, le samedi 12 mai; aux Promenades de Sorel, le samedi 26 mai; chez Meubles Denis Riel de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi qu'au Centre Sportif du Collège Édouard-Montpetit, le dimanche 27 mai; aux Galeries de Granby, le 3 juin; au Festival du Cirque de Vaudreuil-Dorion, le 23 juin. C'est un rendez-vous!

Marque de commerce déposée de Leucan inc.



Dans le but que l'événement débute du bon pied, il y a eu un premier rasage au lancement du Défi têtes rasées Leucan. On voit ici Tristan Laflamme-Millette, porte-parole Leucan pour la région de Saint-Hyacinthe, se faire raser par John Perron, président d'honneur de la même région.

*Charland Chevrolet est un membre très actif dans la communauté, spécialement dans l'univers des jeunes. Sensible à la cause des enfants atteints de cancer, Charland Chevrolet est fier de présenter le lancement du Défi têtes rasées<sup>MD</sup> Leucan, édition 2012.*

<sup>MD</sup>Marque de commerce déposée de Leucan inc.



Jean-Guy Paré Martin Gagné Robert Gendron Gérald Rousseau Jean-François Emond Luc Tétreault René Parent Benoit Hogue Michel D. Soucisse

 Suivez-nous sur Facebook

[www.charlandauto.com](http://www.charlandauto.com)



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

# Charland



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
5 ANS  
160 000 KM\*

\*GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
\*ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\*TRANSPORT DE COURTOISIE  
\*SEULE LA PREMIÈRE ÉVALUÉE. CARROSSIERS/PROPRIÉTAIRES EXCLUS DÉTILLES SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

595, rue Boivin, Granby 450.372.4242



## DEMANDE D'INJONCTION

# Un étudiant obtient une demi-victoire

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Un étudiant a pu assister à son cours d'anthropologie pour la première fois depuis près de deux mois, hier à l'Université Laval, après avoir obtenu une demi-victoire en Cour supérieure, pour mettre fin aux piquets de grève qui lui bloquaient l'accès.

Quelques heures à peine après la décision du tribunal, Laurent Proulx s'est rendu à son cours, sous le regard des médias qui s'étaient déplacés pour l'événement.

Lors d'un point de presse suivant le jugement, au palais de justice de Québec, M. Proulx s'était réjoui même s'il réclamait une ordonnance du tribunal s'appliquant à l'ensemble de l'établissement.

L'ex-militaire de 24 ans a estimé que l'injonction obtenue ouvre la porte à d'autres recours d'étudiants qui se disent lésés par les moyens de pression déployés en opposition à la hausse des droits de scolarité.

« Le jugement est formel, on rétablit mon accès au cours, pour moi c'est une victoire, a-t-il dit. Je ne trouve pas que c'est une demi-victoire parce que ça ouvre la porte à beaucoup d'étudiants à m'imiter. D'ailleurs, je les invite, ceux qui sont brimés dans leurs droits, à faire de même. »

## 10 jours

Dans sa décision, le juge Bernard Godbout a circonscrit l'application d'une injonction interlocutoire provisoire de 10 jours au cours intitulé « Anthropologie des conflits et de la violence », interrompu depuis le 14 février en raison d'un débrayage des étudiants.

Le magistrat a confié à l'Université Laval la responsabilité d'assurer que le piquetage des étudiants, qui ont voté pour la grève, n'empêche pas l'accès à la salle de classe, où le cours est à l'horaire le mardi après-midi.

Lundi, M. Proulx avait fait valoir au tribunal qu'en le privant de l'accès à ses cours, le mouvement de grève étudiant brimait ses droits et lui causait un préjudice.

L'étudiant avait affirmé qu'il ne pourrait assister à la reprise des cours envisagée actuellement par l'université en raison d'un engagement envers un employeur de sa région, à la date prévue pour la fin

de session avant le débrayage.

M. Proulx avait aussi souligné que les perturbations pourraient

compromettre sa demande d'admission en droit.

Hier, le juge Godbout a conclu

qu'il y avait urgence d'émettre une injonction. Le magistrat a souligné que l'étudiant pourrait subir

un préjudice irréparable en raison de la difficulté d'obtenir une compensation pour tout retard.

BIENVENUE À TOUS LES MEMBRES !

# CRÉÉER

CHAQUE JOUR LE **DESJARDINS** DE DEMAIN

## AVIS DE CONVOCATION

AUX MEMBRES DE LA CAISSE DESJARDINS DE GRANBY-HAUTE-YAMASKA

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre Caisse qui aura lieu :

**DATE : LE MARDI 24 AVRIL 2012**

**HEURE : 19 H** (accueil et inscription dès 18 h)

**ENDROIT : LE PALACE, 135, RUE PRINCIPALE, GRANBY**

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels, dont un projet de ristournes et l'affectation d'un montant au fonds d'aide au développement du milieu, de l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour. Une période est également prévue pour les questions destinées aux membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance.

### ÉLECTIONS

Veillez noter que, lors des élections, est éligible toute personne physique qui est membre de plein droit, pourvu qu'elle soit admise depuis au moins 90 jours et qu'elle ne soit pas inéligible au sens de la Loi. Une candidature ne pourra être soumise à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au Règlement de régie interne de la Caisse, a été remis avant la fermeture de la Caisse le 13 avril 2012. Des formulaires d'avis de candidature, dont l'usage n'est pas obligatoire, sont disponibles à la Caisse ainsi qu'au [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com).

Noter que selon l'article 5.6 du Règlement de régie interne de la Caisse, le représentant d'une personne morale, y compris une société, ou d'un regroupement ne peut agir que pour un seul membre, outre lui-même. Il doit produire, avant le début de l'assemblée, les documents le nommant comme représentant.

Tous les membres de la Caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée. Ils peuvent obtenir une copie des documents suivants, à compter du mercredi 18 avril 2012, en s'adressant à la Caisse pendant les heures d'ouverture ou via le site Internet au [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com) :

- Rapport annuel
- Profil des candidats aux élections

Signé le 1<sup>er</sup> mars 2012  
Bruno Chrétien, secrétaire



**Desjardins**  
Caisse de Granby-  
Haute-Yamaska

Coopérer pour créer l'avenir



PHOTO LE SOLEIL

« Je ne trouve pas que c'est une demi-victoire parce que ça ouvre la porte à beaucoup d'étudiants à m'imiter », affirme Laurent Proulx.

Le samedi 14 avril 2012 à l'Hôtel Castel & Spa Confort

# Votez pour la **Personnalité** **La Voix de l'Est**

 **Cochez le finaliste de votre choix,**  
un seul vote permis par bulletin

 <b>Nancy Brosseau</b> Boutique Bébéfolies	 <b>Maxime Brunelle</b> Cirque Alzado	 <b>Philippe Choinière</b> Ecoterre Distribution
 <b>Sandra Chouinard</b> Raymond, Chabot, Grant, Thornton	 <b>Dominic Côté</b> MALGA Produits Promotionnels	 <b>Nellie Denicourt</b> Atelier Mixé
 <b>Katy Frappier</b> Le studio fraka/coiffure	 <b>Anne-Marie Grondin</b> Jeunes Entreprises de la Haute-Yamaska	 <b>Thi Thanh Tuyen Huynh</b> Création Twinne
 <b>Josée Laflamme</b> Productions Cime	 <b>Jonathan McMaster</b> Construction Fasma 2011	 <b>Jean-François Morin</b> D-Motik
 <b>Roxanne Tétreault</b> Esprits Libres Communications	 <b>Simon Turcotte</b> Simon Turcotte, CGA Expert-Comptable	 <b>Yanick Racine</b> Maheu plomberie & chauffage
 <b>Jonathan Roy</b> J.R. Environnement		

**Votez tous les jours**  
et courez la chance  
de gagner une nuitée  
à l'Hôtel St-Martin Bromont

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Question d'habileté : 16 x 1 = \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Faites parvenir ce bulletin de vote d'ici 14h, le jeudi 12 avril 2012, à La Voix de l'Est, casier 220, au 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4. Le tirage aura lieu le 12 avril, à 14h30, et le gagnant recevra une nuitée en chambre classique au St-Martin Bromont d'une valeur de 196 \$.  
**De plus, le gagnant recevra deux laissez-passer pour le Gala Génération Avenir et sera invité à dévoiler le nom de la Personnalité La Voix de l'Est, c'est-à-dire la personne parmi les 16 candidats qui aura reçu le plus de votes.**

Vous pouvez envoyer plus d'un bulletin par enveloppe. Seuls les bulletins découpés suivant le pointillé seront admissibles au tirage d'une nuitée au St-Martin Bromont.  
Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

**CONCOMIS**

**La Voix de l'Est**

2859977

# Horoscope



Bélier

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

Il y a de ces choses que personne ne parvient à réussir aussi bien que vous, et l'influence de Saturne en Balance pourrait le démontrer sans l'ombre d'un doute, de quoi vous rassurer quant à la place que vous occupez. La méthode que vous envisagez n'est peut être pas la plus rapide, mais elle est néanmoins la plus efficace et il s'en faudrait de peu pour en convaincre votre entourage.



Taureau

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

Tôt ou tard, il peut arriver à n'importe qui de commettre une erreur ou de prendre la mauvaise décision. Si cela se produit, il ne sert à rien de se nourrir de regrets. Il existe toujours un moyen de sauver les pots cassés et de s'accommoder des circonstances. Étant donné que Jupiter se trouve sur votre second décan, il devrait être facile actuellement de transformer un inconvénient... en avantage.



Gémeaux

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Opposée à Mercure en Poissons, la Lune en Vierge peut vous contraindre à prendre une décision difficile, notamment si vous devez choisir entre deux activités se déroulant simultanément. Vous gagnerez à faire part de vos intentions aux partis impliqués le plus tôt possible. Avec Vénus en Gémeaux, le pire serait de maintenir quelqu'un en position d'attente inutilement, faute d'avoir annoncé votre désistement.



Cancer

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Tant à la positive qu'à la négative, il n'y a pas qu'une seule personne qui soit responsable de l'état actuel des choses. La reconnaissance du partage d'une gloire ou d'un blâme aura des répercussions favorables sur l'équilibre d'un groupe et sur la suite des événements. Votre volonté d'admettre une vérité en incitera d'autres à faire de même.



Lion

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

Nous voici déjà en Avril. Êtes-vous demeuré fidèle aux objectifs que vous vous étiez fixé au début de l'année? Rappelez-vous qu'il n'y a aucun mal à ne pas réussir du premier coup. Il faut parfois plusieurs tentatives avant de parvenir au résultat escompté. La bonne volonté est un atout qui croît avec l'usage. Ne vous découragez pas, faites-vous pleinement confiance et persévérez.



Vierge

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Grâce à son trigone avec Jupiter en Taureau, la Lune en Vierge contribue à amplifier votre popularité, vous accordant davantage de reconnaissance publique et les bénéfices qui s'y rapportent. Vous pourrez profiter d'une situation privilégiée pour autant que vous ne la prenez pas pour acquise, ou que celle-ci ne vous enfle la tête. Une activité sociale promet de dépasser vos attentes.



Balance

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

Pourquoi compliquer une affaire qui pourrait être beaucoup plus simple? C'est le temps de vous défaire d'un fardeau qui pèse sur vos épaules. En cas de malaise, la pire chose à faire est de se replier sur soi et de le laisser mûrir. De jouer au chat et à la souris n'a jamais permis aux choses d'avancer; c'est en faisant face à la situation que de meilleurs résultats seront obtenus.



Scorpion

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Au sextil de votre Signe, la Lune en Vierge vous confère un maximum de sérieux et d'efficacité. Toutes les conditions sont réunies pour vous aider à persévérer. Certes, le bien-être le plus épanouissant sera dérivé de votre niveau de détermination et de votre discipline de vie. Il peut également être question de nouvelles responsabilités et d'une plus grande reconnaissance publique.



Sagittaire

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

La Lune en Vierge peut semer le doute dans votre esprit quant à la pertinence d'une décision récente. Ce milieu de semaine n'est toutefois pas recommandé pour faire volte-face. Profitez d'une remise en question pour approfondir votre raisonnement et multiplier vos sources d'information. Patentez encore un peu avant de presser l'autre à effectuer un choix important.



Capricorne

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Étant donné que la Lune en Vierge sourit aux démarches légales et aux affaires financières, voici un bon milieu de semaine pour prendre les choses en mains. Une personne craintive ou excessivement prudente ne fournira pas les conseils qui vous amèneront à faire des gains exceptionnels. Faites confiance à votre voix intérieure aujourd'hui. Elle ne vous décevra pas.



Verseau

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

La récente arrivée de Vénus en Gémeaux est de bon augure pour le Verseau. Dans un sens ou dans l'autre, l'admiration et la contemplation sont à l'ordre du jour. Une personne que vous appréciez sait exactement comment se comporter pour ne pas vous déplaire. Dans l'intimité, l'autre pourrait être en extase devant vous. Vous n'avez aucune raison d'alimenter vos insécurités.



Poissons

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Il faudrait trouver le moyen de penser davantage à vous, sans pour autant verser dans l'égoïsme. D'ailleurs, tandis que la Lune est encore en Vierge, face aux Poissons, l'individualisme risque de primer sur la communauté. Il serait dommage de gaspiller votre énergie afin d'essayer de vous faire aimer par tout le monde, notamment de ceux dont les aspirations diffèrent largement des vôtres.

## ACTUALITÉ

### SESSION EN PÉRIL

# La date butoir approche

**LA PRESSE** — Le temps presse. Plusieurs administrations d'université et de cégep voient arriver le 10 avril avec appréhension. Pour plusieurs, c'est la date butoir pour sauver le semestre d'hiver sans empiéter sur les vacances estivales.

« On commence à être inquiet, particulièrement pour les cinq cégeps qui enregistrent cinq semaines ou plus de grève », indique la porte-parole de la Fédération des cégeps, Caroline Tessier. La semaine prochaine sera une « période cruciale et charnière », ajoute-t-elle.

Des grèves ont toujours cours dans la moitié des 48 cégeps.

La marge de manoeuvre dont disposent les administrations est mince. Elles sont tenues par la loi d'offrir 82 jours de cours et d'évaluation. Les professeurs doivent aussi bénéficier de deux mois de vacances estivales réparties sur une période de deux mois et demi.

« C'est ce qui est préoccupant. Comment allons-nous réussir à reprendre ces cours si le boycottage se poursuit indûment? », indique M<sup>me</sup> Tessier.

Après Pâques, le conflit risque d'entrer dans une phase où les conséquences seront importantes, surtout pour les étudiants et cégépiens, a mis en garde hier la ministre de l'Éducation, Line Beauchamp.

« Ça va être des semaines d'enfer pour reprendre tout ce qui doit être repris pour diplômer et pour que le diplôme représente toujours la qualité attendue de la formation », a noté M<sup>me</sup> Beauchamp.

Au contraire, avec un mouvement qui compte toujours entre 190 000 et 200 000 étudiants et élèves en grève, ce n'est pas le moment d'abandonner, croit le président de la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ), Léo Bureau-Blouin.

« C'est notre rapport de force, acculer le gouvernement au mur quant à la reprise des cours parce qu'on sait très bien qu'il ne peut pas les annuler. »

Demain, la grève durera depuis 52 jours, soit la durée de la grève de 2005. Elle risque de coûter cher, surtout si des cours devaient être repris le week-end. Les conventions collectives des professeurs ne prévoient en effet pas de cours le week-end.

Les membres de la Fédération nationale des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN), qui représentent 85 % du réseau collégial, ont ainsi convenu au cours des derniers jours de tout faire pour préserver la qualité de la formation offerte au semestre d'hiver, mais dans le cadre du respect de leur contrat de travail, souligne le président, Jean Trudelle.

« C'est clair que l'absence totale d'ouverture du gouvernement à reconnaître qu'il y a un enjeu social fait en sorte que le mouvement étudiant tient le coup et ça génère des problèmes de plus en plus compliqués », ajoute-t-il.

## POUR L'EX-PATRON DE SNC-LAVALIN

## Un arrangement de départ de 5 millions \$

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — La firme d'ingénierie SNC-Lavalin versera à son ancien chef de la direction Pierre Duhaime près de cinq millions \$ en arrangement de départ, après l'avoir relevé de ses fonctions la semaine dernière.

L'homme de 57 ans restera employé de SNC jusqu'au 27 juin, mais il ne se verra assigner aucune responsabilité et ne prendra aucune décision liée aux politiques de l'entreprise, a précisé la société montréalaise dans un document réglementaire en prévision de son assemblée annuelle prévue au mois de mai.

SNC-Lavalin a indiqué que M. Duhaime prenait sa retraite après qu'une enquête interne eut conclu qu'il avait contrevenu au code de déontologie de l'entreprise en autorisant des commissions irrégulières totalisant 56 millions \$ des agents commerciaux non identifiés.

Son arrangement de départ comprend un paiement de 1,9 million \$ en maintien de salaire pour deux ans à partir de juin. Il recevra aussi 115 500 \$ en avantages sociaux et une aide au perfectionnement professionnel et à la transition de 550 000 \$.

Même si le conseil d'administration a décidé de ne pas donner de prime à M. Duhaime pour l'exercice 2011, il a

reçu 77 100 options d'achat d'actions évaluées à 1,7 million \$ en mai dernier. La valeur des deux années de prestations de retraite auxquelles il aura droit en 2014 est de 921 000 \$.

La rémunération totale de Pierre Duhaime s'est élevée à 2,7 millions \$ l'an dernier, a précisé SNC. Cela comprend un salaire de base de 950 000 \$,

lequel a crû de 62 % depuis son accession au poste de chef de la direction, en 2009.

À la lumière de la diminution de 17,9 millions \$ des profits en 2010, la société a décidé de récupérer certaines primes payées à deux hauts dirigeants impliqués dans l'affaire des paiements controversés.

## Carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA



Le Groupe Miburco, grossiste en plomberie, chauffage, ventilation, climatisation et en spécialités industrielles est à la recherche de candidats pour combler le poste suivant dans la région.

Représentant(e) interne en plomberie  
expérience en plomberie est requise

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de Mme Sylvie Babeu  
Télé.: 450 378-9645  
Courriel : maburco.granby@maburco.com

2868478

Carrières et professions  
lavoixdelest.workopolis.ca

**SyrVet Canada inc.**, une entreprise de distribution de matériel vétérinaire et d'accessoires d'élevage pour animaux située à St-Alphonse-de-Granby recherche :

**Préposé(e) à l'entrepôt/chariot élévateur**

Le candidat recherché possède préférentiellement une certification pour conduire un chariot élévateur (debout) et est en bonne forme physique.

**Horaire de travail :**  
Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h.

Envoyez votre C.V. d'ici le 10 avril  
au 450 361-1505 ou à  
info@syrvetcanada.ca

2873805



## Commis à la production

Département Production — Bedford

Le titulaire du poste devra effectuer les tâches suivantes, et ce, sous la supervision du directeur de la production;

- Entrer des données de production dans Excel
- Générer des rapports de production
- Assurer un suivi de l'inventaire des produits gelés
- Communiquer avec la responsable de la paie afin de valider les heures réelles travaillées pour produire un produit en particulier
- Toutes autres tâches connexes

**Exigences :**

- DEP en administration et/ou expérience pertinente
- Bonne connaissance du logiciel Excel
- Capacité à comprendre l'utilité des rapports générés

**Conditions de travail :**

- Emploi permanent saisonnier
- Durée de l'emploi : De début juin à début décembre, et ce, chaque année
- Salaire : à discuter

Ne tardez donc pas à nous faire parvenir votre candidature

à l'adresse courriel suivante :

frederik.roy@bonduelle.ca

Bonduelle Amérique du Nord

16, rue Champagnat

Bedford (Québec) JOJ 1A0

2872840



J.H. RYDER MACHINERIE LIMITÉE

J.H. RYDER MACHINERIE LTÉE

Le plus important concessionnaire de chariots élévateurs et d'équipements de manutention au Canada, est à la recherche d'un :

## MÉCANICIEN DE CHARIOTS ÉLEVATEURS

Pour la succursale de Drummondville

**Principales fonctions :**

Effectuer les réparations de chariots élévateurs; électrique, propane, diesel. Les travaux sont effectués chez les clients.  
Lieu de travail : RÉGION DE GRANBY

**Description des compétences :**

Posséder un minimum de 3 ans d'expérience en mécanique de chariots élévateurs.  
Avoir un permis de conduire valide.

**Statut de l'emploi :**

Permanent, temps plein, 40 heures par semaine, de jour.  
Salaire à discuter. Avantages sociaux très intéressants.

J.H. RYDER, les professionnels du chariot élévateur depuis 1930

Expédier votre CV par télécopieur : 819 474-2695  
par courriel ; cheroux@jhryder.com

2868128



Pour l'amour et la dignité  
des personnes en fin de vie



## INFIRMIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E)

Sous l'autorité de la direction des soins infirmiers, l'infirmier(ère) assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers en fonction des besoins biopsychosociaux de la clientèle en fin de vie. Elle évalue l'état de santé de la personne, détermine, ajuste et assure la réalisation du plan de soins et de traitements infirmiers. Elle assume les responsabilités inhérentes aux activités qui lui sont réservées en vertu de l'article 36 de la Loi des infirmières et infirmiers du Québec.

**Exigences du poste :**

- Être membre en règle de l'Ordre des infirmiers et des infirmières du Québec
- Expérience pertinente en soins palliatifs
- Capacité de travailler en équipe interdisciplinaire et en équipe avec des bénévoles

**Qualités requises :** écoute, empathie, sensibilité

**Pour ce poste, la connaissance de l'anglais est un atout.**

Veillez acheminer votre curriculum vitae, sous pli confidentiel,  
par télécopieur : 450 534-4267  
par courriel : info@audiapason.org  
ou par la poste :

**La Maison Au Diapason**  
900, rue de l'Émeraude  
Bromont (QC) J2L 0G1

2872904

ADECCO : VOS PROFESSIONNELS EN RECRUTEMENT

Fier partenaire de



Plus de 50 postes  
à combler dans la région !

Adecco

travailler heureux, vivre mieux

450 375-8788

Adecco, bien présent au 7<sup>e</sup> Salon Événement Emploi  
de Cowansville

Venez nous rencontrer avec votre cv !

Jeudi le 5 avril de 12h à 18h  
École secondaire Massey-Vanier

www.adecco.qc.ca



MM3551

LES ETAT UNIS - Un mot de 7 lettres

- |            |            |
|------------|------------|
| ADENA      | MEXIQUE    |
| AKRON      | MONTANA    |
| ALENA      | NASA       |
| ANZUS      | NEBRASKA   |
| APACHES    | NEVADA     |
| ARAPAHO    | NEWARK     |
| ATLANTA    | NIXON      |
| AUDUBON    | OMAHA      |
| BELAU      | OREGON     |
| CIA        | OZARK      |
| COD        | PANAMA     |
| EISENHOWER | QUAKER     |
| ERIE       | RAINIER    |
| ETOILE     | REAGAN     |
| EUGENE     | RENO       |
| FBI        | SAM        |
| GARY       | SECRETAIRE |
| GRANT      | SHAWN      |
| IDAHO      | SNOOPY     |
| JORDAN     | SOUL       |
| KANSAS     | TAFT       |
| KISSINGER  | TAMPA      |
| KNOXVILLE  | TEXAS      |
| LATINO     | TRENTON    |
| LIGNE      | TWAIN      |
| LOUISIANE  | USA        |

J	S	A	X	E	T	O	I	L	E	A	N	Z	U	S
O	Y	A	L	O	U	I	S	I	A	N	E	E	R	E
R	R	E	K	A	U	Q	D	S	H	A	W	N	R	L
D	A	A	I	C	K	N	I	A	W	T	A	E	E	L
A	G	I	S	S	R	A	X	H	N	R	G	I	I	
N	M	O	S	A	E	O	O	P	E	O	K	U	N	V
U	U	A	I	K	H	N	Z	N	M	M	Z	E	I	X
L	A	B	N	S	C	I	H	A	E	A	A	A	A	O
N	F	L	G	A	A	T	H	O	O	V	T	S	R	N
Y	O	N	E	R	P	A	S	U	W	L	A	E	A	K
P	N	X	R	B	A	L	E	N	A	E	G	D	P	A
O	E	R	I	E	A	N	I	N	A	O	R	T	A	N
O	N	O	T	N	E	R	T	G	N	S	F	D	H	S
N	O	B	U	D	U	A	D	E	N	A	A	O	O	A
S	N	A	G	A	E	R	I	A	T	E	R	C	E	S

Solution du dernier problème:

EMMENTAL

Horizontalement

- 1 Peu sociable – Cinquante deux.
- 2 Course folle – Abris.
- 3 Sulfure naturel d'arsenic, jaune vif – Mois.
- 4 Chanter – Orignaux.
- 5 Symbole chimique – Période de cinq années.
- 6 Propager – Disputes.
- 7 Séduit – Grande école.
- 8 Danse à l'Opéra – Bruit sourd et continu.
- 9 Plante herbacée – Liste de plats.
- 10 Sécrtée par le foie – Souscrire à une idée.
- 11 La libellule en est un – Bourré.
- 12 Impeccables – Lieux de relâche.

- 5 Action de tuer.
- 6 Hors de prix – Sel de l'acide iodique.
- 7 Dynastie chinoise – Violents coups de vent.
- 8 Inhumer.
- 9 Prénom – Lettre grecque. – Collectif.
- 10 Moine bouddhiste
- 11 Groupe de langues indo-européennes – Plaque de neige.
- 12 Femme d'Osiris – Remplis à l'excès.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3550

1	S	A	N	G	U	I	N	A	I	R	E	S
2	O	R	E	I	L	L	E	R	A	L	U	
3	L	A	T	T	E	C	A	D	D	I	E	
4	U	S	E	M	E	T	A	I	G	U		
5	T	E	R	A	B	A	T	T	O	I	R	
6	I	R	A	K	E	R	R	E	B			
7	O	P	A	O	N	O	R	A	L	E		
8	N	A	P	O	L	E	O	N	L	E	V	
9	P	E	N	E	S	C	I	E	I			
10	V	I	L	O	D	E	B	R	U	T		
11	I	D	E	A	L	N	A	I	T	R	E	
12	S	E	R	M	E	N	T	S	E	L	S	

Verticalement

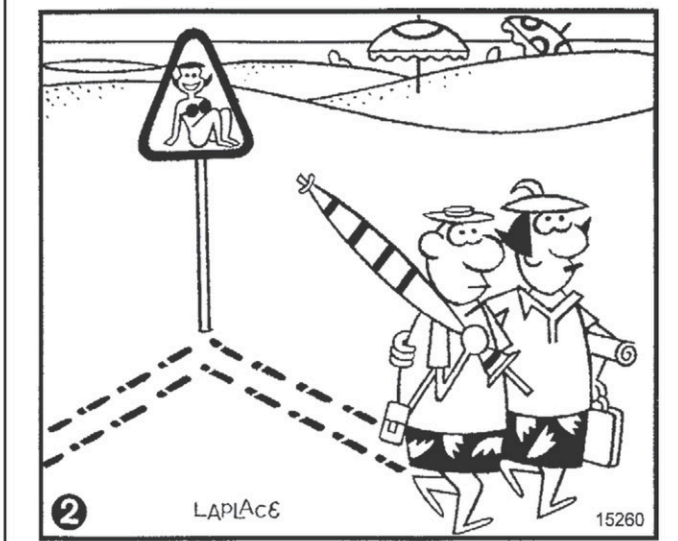
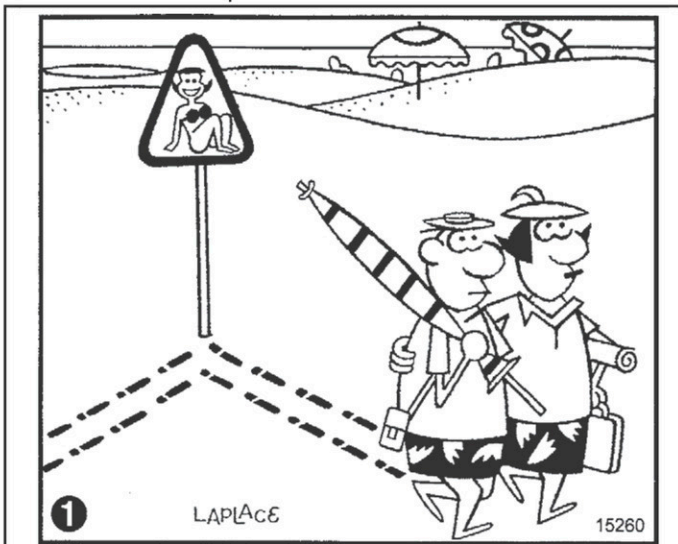
- 1 Chiffonner – Charitable.
- 2 Précède le lever du soleil – Rébarbatif.
- 3 Rassasié – Homme d'équipage.
- 4 Fleur odorante – Ils sont cinq.

MC3551

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Jeux04\_avril\_12

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



**SOLUTION**  
 1 Chevelure derrière la tête de l'homme. 2 Genou droit de gauche.  
 3 Homme non indiqué. 4 Une bande noire en moins sur ce parasol. 5 Oreille de la femme indiquée. 6 Bras gauche de la femme. 7 Ouvre-fermeture du col de la femme. 8 Un baigneur non indiqué sous le parasol de gauche.

1831253

**IMPRIMEZ**  
 LE PLAISIR  
 DU PAPIER  
 LA SOUPLESSE  
 DU WEB

**J E U X D'UN CLIC**

LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

		4			6									
			9	8					7					
			4											
2						9						6		
					3				8					
	7	6	8						3					
	3			9										
				2	4									
1	8			5					4	2				

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

2043

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	8	5	7	2	3	6	4	9
3	7	2	6	9	4	8	1	5
4	6	9	5	1	8	2	3	7
6	4	7	8	3	5	1	9	2
5	3	1	9	6	2	7	8	4
2	9	8	4	7	1	5	6	3
8	2	4	1	5	9	3	7	6
9	5	6	3	8	7	4	2	1
7	1	3	2	4	6	9	5	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

2042

## REGISTRE DES ARMES

## Québec en appelle aux tribunaux

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Incapable de faire fléchir Ottawa, le gouvernement Charest appelle la Cour supérieure à la rescousse pour empêcher la destruction des données québécoises du registre des armes d'épaulé.

« Il y a péril en la demeure », a soutenu hier le ministre québécois de la Justice, Jean-Marc Fournier, en conférence de presse à quelques heures du vote final par le Sénat sur le projet de loi C-19.

La pièce législative controversée

consacre l'abolition du registre pour les armes d'épaulé et la destruction quasi immédiate des données qu'il comporte.

Flanqué de son homologue de la Sécurité publique, Robert Dutil, le ministre Fournier a confirmé le dépôt d'une requête en Cour supérieure afin de préserver et conserver les données des citoyens québécois inscrits au registre des armes à feu.

Non seulement le gouvernement fédéral « a fait la sourde oreille aux demandes répétées » du Québec pour

le maintien du registre, il a aussi « outrepassé ses compétences » en projetant la destruction des données inscrites, a dénoncé M. Fournier.

« Nous n'avons pas d'autre choix que de recourir aux tribunaux pour faire respecter nos droits fondamentaux. Dans une fédération, un partenaire ne peut nuire à l'autre dans ses choix fondamentaux de politique publique », a-t-il dit.

Dans sa requête, Québec invoque notamment le « tort irréparable » que causerait au Québec la destruction des données.

« Pensons par exemple aux impacts négatifs dans notre lutte collective contre la violence conjugale, à nos efforts pour prévenir le suicide et à la nécessité pour les policiers de consulter les données pour préparer leurs interventions ou poursuivre leurs enquêtes », a fait valoir M. Fournier.

Pour le ministre de la Justice, « il serait à toute fin pratique impossible » pour le Québec de repartir à zéro en reconstituant les données que le gouvernement fédéral veut passer à la déchiqueteuse.

#### « Le contraire de la collaboration »

En voulant détruire les informations, Ottawa tente d'empêcher les provinces de constituer leur propre

registre, a analysé M. Fournier, qui accuse le gouvernement conservateur de nuire au bon fonctionnement du fédéralisme.

L'attitude du gouvernement Harper est « le contraire de la collaboration. C'est une action qui nie la collaboration et porte atteinte à l'exercice de nos compétences », a-t-il pesté.

À l'évidence, le fédéralisme de collaboration n'est pas la marque de commerce du gouvernement conservateur, a laissé tomber M. Fournier, dont le pèlerinage à Ottawa dans le dossier des jeunes contrevenants est demeuré vain, tout comme celui de ministre Dutil dans le cas du projet de loi C-19.

« Il faut appeler un chat un chat : il y a une manifestation fédérale de ne pas considérer la collaboration comme valeur première qui motive

les actions du gouvernement », a-t-il soulevé.

Le recours judiciaire intenté par Québec s'ajoute à une longue liste de dossiers que le gouvernement québécois a portés devant les tribunaux, faute d'entente avec Ottawa.

Parmi ceux-ci figurent les congés parentaux, le fonds de stabilisation des revenus agricoles et la commission pancanadienne des valeurs mobilières.

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique a insisté sur l'importance de conserver les données inscrites au registre pour la lutte contre la criminalité.

En 2010, 2561 armes ont été retirées à des détenteurs parce que cela représentait un danger pour eux-mêmes ou pour autrui, a relaté M. Dutil.



Le ministre québécois de la Justice, Jean-Marc Fournier.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

## FERMETURE DE L'USINE AVEOS

## Québec met en demeure Air Canada

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement du Québec met en demeure Air Canada de démontrer ses efforts pour le maintien du centre d'entretien d'Aveos à Montréal, dont les activités étaient principalement liées au transporteur.

Le ministre de la Justice, Jean-Marc Fournier, estime qu'Air Canada avait donné l'assurance qu'aucun centre d'entretien ne serait démantelé. La société s'était aussi engagée, dans l'éventualité où elle voudrait déménager l'une de ses installations, à obtenir au préalable l'aval de la Chambre des communes.

La direction d'Air Canada est donc sommée de préciser comment elle entend poursuivre les activités pour lesquelles elle s'était engagée formellement.

À défaut de signifier de quelle manière le transporteur entend maintenir les activités d'Aveos, le gouvernement du Québec se prévaudra de recours juridiques, qui n'ont pas été précisés. Le ministre Fournier a indiqué hier vouloir se garder toutes les options sans dévoiler sa stratégie.

La décision du gouvernement du Québec de recourir à la voie juridique dans ce dossier a été accueillie avec enthousiasme par le syndicat des employés d'Aveos. Gilles Brosseau, coordonnateur pour le Québec de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs

et travailleuses de l'aérospatiale (AIMTA-FTQ), considère qu'il s'agit d'une nouvelle qui va dans le sens des revendications syndicales.

Il espère maintenant que le gouvernement du Manitoba, une autre province touchée par la fermeture d'Aveos, entamera des procédures semblables.

« Le syndicat se bat pour faire respecter l'esprit de la loi pour que Air Canada fasse son entretien dans les trois villes citées dans la loi sur la participation publique de l'entreprise », a indiqué M. Brosseau.

Pour sa part, le ministre du Développement économique, Sam Hamad, a répété que des discussions sont en cours avec différents partenaires afin de faire une offre pour éviter de démanteler les actifs d'Aveos.

Le Fonds de solidarité FTQ fait partie des acteurs sollicités dans cette recherche de solutions pour tenter de relancer l'usine d'entretien d'avions d'Aveos, qui employait quelque 1800 travailleurs à Montréal.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2012-04-03

6 8 9 9 10  
 ♦ ♥ ♥ ♣ ♠

Triplex 10 19 26 28 37

banco 02 04 21 22 24 32 33 34 40 44 45 46 47 52 54 56 57 61 63 67

Le Quotidien 3 658 4 1298

Astro Jour - Mois - Année - Signe 24 MAI 38 CANCER Extra 8120843

\$100 000\$  
 PER YEAR FOR LIFE! - PAR ANNÉE À VIE!

La liberté de rêver année après année!  
 À gagner, six gros lots  
 de 100 000 \$ par année à vie!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience  
 450 378.4120  
 www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.  
 Agence immobilière

Curtis Skinner  
 courtier immobilier

## Vous devez aller souvent à la toilette pendant la nuit et cela vous empêche de dormir ?



Les participants admissibles pourraient recevoir sans frais un examen physique confidentiel relié à l'étude, des tests de laboratoire et le médicament de l'étude. Une compensation additionnelle pour vos déplacements et autres dépenses pourrait aussi vous être remise.

Nous sommes actuellement à la recherche d'hommes et de femmes, âgés de 50 ans ou plus, qui désireraient participer à une étude clinique ayant pour but d'évaluer l'efficacité d'un aérosol nasal expérimental visant à réduire le nombre de fois que vous devez vous lever la nuit pour aller uriner. Si vous vous réveillez deux fois ou plus chaque nuit pour aller uriner et que vous avez régulièrement ces symptômes depuis six mois ou plus, vous pourriez être admissible pour participer à cette étude.

Pour plus d'information, contactez Dr Paul Ouellette ou Mme Claudette Robert au 450 378-8805, poste 2 ou 4

Joyeux anniversaire de naissance à: Aldocia Beaudry, (99 ans), Granby; André Blanchette, Bonsecours; Catherine Messier, Dunham; Marc Cantin, Granby; Ginette Bédard, Granby; Richard Piette, Cowansville; Mélanie Dupuis, St-Jean-sur-Richelieu; Donald Beaudry, Shefford; André Gagné, St-Césaire; joyeux 48<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Marthe et Joseph Allain, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille, au 450 375-4555, poste 255.)

**Isolez votre maison.  
Cellulose et uréthane**  
ESTIMATION GRATUITE  
**450 378.0326**

ISOLATION  
*Jacques Dastie*

2808957  
499, rue Guy  
Granby  
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

**Louise Beaudoin réintègre le caucus du PQ**

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — La députée de Rosemont, Louise Beaudoin, met un terme à sa réflexion et réintègre le caucus du Parti québécois.

Elle rejoindra ses anciens collègues après la pause du congé pascal, à la mi-avril.

« Ce parti que j'aime, c'est le mien », a confirmé M<sup>me</sup> Beaudoin, lors d'une entrevue téléphonique hier.

Elle dit ne pas regretter avoir claqué la porte en juin dernier, mais elle a jugé que le temps était venu de rentrer à la maison, ragaillardie par le souffle « réformateur » qui agite le PQ depuis quelques mois.

« Le Parti québécois s'est magnifiquement redressé, dit-elle, et il n'est jamais meilleur que lorsqu'il est lui-même, c'est-à-dire progressiste et souverainiste. »

Passionaria de la souveraineté et militante du Parti québécois depuis plus d'une quarantaine d'années, M<sup>me</sup> Beaudoin souhaitait terminer sa carrière en

beauté, au sein du parti qui a toujours été sa famille politique.

Elle avait quitté avec fracas le caucus péquiste, en juin dernier, mécontente de la façon de procéder de son équipe relativement au projet de loi 204 devant protéger de toute contestation judiciaire l'entente conclue entre la Ville de Québec et Quebecor quant à la gestion du futur amphithéâtre de Québec.

Ce projet de loi controversé avait canalisé le mécontentement plus large ressenti au sein de l'équipe péquiste. Au total, depuis juin, sept députés ont quitté les rangs du PQ en autant de mois, provoquant une grave crise de leadership. M<sup>me</sup> Beaudoin est la seule à avoir rebroussé chemin.

Avant son départ, elle était porte-parole sur les questions de laïcité et avait piloté un projet de charte de la laïcité. Mais à l'avenir, à sa demande, elle n'aura plus aucun dossier précis à défendre. Elle dit avoir proposé à sa chef, Pauline Marois, d'exécuter plutôt des mandats ponctuels d'ici le déclenchement des prochaines élections.



**TOUJOURS AUSSI DUR À BATTRE**

Surtout avec 1 000\$  
d'accessoires chromés sans frais.<sup>3</sup>



**SILVERADO LS 2012  
4x4 à cabine multiplace**

- Capacité de remorquage jusqu'à 10 700 lb
- Différentiel arrière à blocage automatique
- Roues de 17 pouces d'apparence chromée
- Garantie 5 ans/160 000 km (60 000 km de plus que Ford et Dodge)

LOCATION 24 MOIS  
**369\$**<sup>1</sup> /mois

2 795\$  
DE COMPTANT  
OU ÉCHANGE  
ÉQUIVALENT.

OU FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
**0%**  
sur 48 mois<sup>2</sup>

COMPREND TRANSPORT, TAXE DE CLIMATISATION ET 1 000\$ D'ACCESSOIRES CHROMÉS.

Modèle LTZ illustré



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS**  
**160 000 KM\***

- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

offreschevrolet.ca

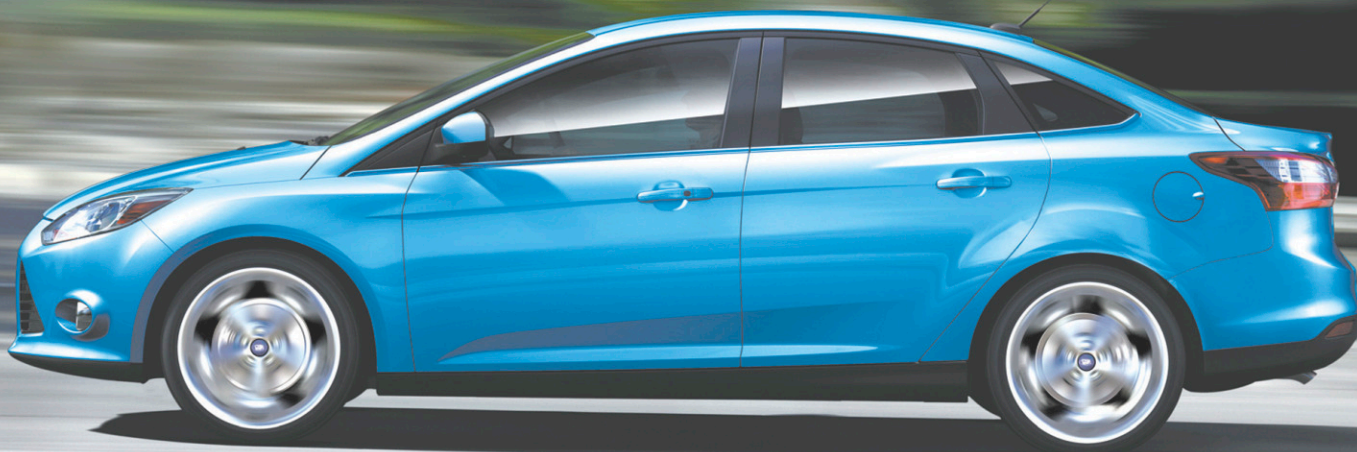
L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle neuve 2012 Silverado (CK1043/1SF). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Prix à l'achat de 30 589 \$. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois, à un taux de location de 7,8 %. Sur approbation de crédit de la Financial Inx Corporation. Inclut un crédit de livraison de 8 250 \$ et 1 000 \$ d'accessoires chromés. Le rabais à la livraison est un crédit de 1 495 \$ inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPRD, droits et taxes en sus. Limite annuelle de 20 000 km, 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. 2. Financement à 30 589 \$ à un taux annuel de 0 %, le paiement mensuel est de 276,84 \$ pour 48 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 30 589 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêt. Certaines conditions s'appliquent. 3. L'offre consiste en un ensemble d'accessoires chromés d'une valeur de 1 000 \$ (avant les taxes) et s'applique aux camions Chevrolet Silverado et GMC Sierra 2012 de poids léger à cabine allongée ou multiplexe équipés du groupe PDI (« groupe PDI »). L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada, pour des véhicules livrés entre le 3 février et le 30 avril 2012. Les clients qui choisissent de renoncer au groupe PDI peuvent appliquer un rabais de 500 \$ sur le prix d'achat du véhicule. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Cette offre est exclusive aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM, de Prime pour étudiants et de GM Mobile. La GMCI se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre, à tout moment et sans préavis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800-463-7483 ou visitez gm.ca.

« ESSAYEZ D'EN TROUVER UNE  
QUI VOUS EN DONNE PLUS  
POUR VOTRE ARGENT. »



LE GUIDE 2012  
DE L'AUTO  
«PREMIÈRE DE CLASSE»  
PARMI LES VOITURES COMPACTES

MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE  
TOP SAFETY PICK 2012  
BERLINE ET À HAYON



0%  
DE FINANCEMENT À  
L'ACHAT\* OU À LA LOCATION\*

FOCUS SE BERLINE 2012 BIEN ÉQUIPÉE

5,2 L / 100 km SUR ROUTE\*  
7,3 L / 100 km EN VILLE\*

LOUEZ  
POUR **199\$\***  
PAR MOIS

TAUX DE LOCATION ANNUEL DE 0%  
TERME DE 48 MOIS, LIMITE DE 16 000 KM PAR AN  
INCLUANT  
**925 \$ EN RAJUSTEMENTS DE PRIX**  
ACOMPTE DE 2 675 \$, 0 \$ DÉPÔT DE GARANTIE  
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

UNE FOULE DE  
CARACTÉRISTIQUES

- Commande automatique des phares
- 160 ch
- Jantes de 16 po
- Obturateurs actifs de calandre
- Climatisation
- Antibrouillards
- Freins antiblocage
- Dispositif AdvanceTrac® avec contrôle de stabilité antiretourneement

Ford  
AUCUNE COMPARAISON.  
AUCUN COMPROMIS.  
**FOCUS.**

UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES  
EXCLUSIVES À LA CATÉGORIE



OU OPTEZ POUR LA  
FOCUS SE HATCHBACK 2012

DOTÉE DE L'ENSEMBLE HIVER, DE L'ENSEMBLE SPORT  
ET DE L'ENSEMBLE COMMODITÉ INCLUANT LE SYSTÈME SYNC®

POUR SEULEMENT  
**40\$ DE PLUS  
PAR MOIS**

- Technologie d'interaction avec le conducteur MyFord<sup>MC</sup>
- Système SYNC® avec ports USB et deux haut-parleurs supplémentaires
- Freins à disque arrière
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs extérieurs et sièges sport chauffants
- Alarme anti-vol à détection périmétrique



Allons plus loin  
| quebecford.ca |

AUCUNE COMPARAISON, AUCUN COMPROMIS  
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD.

LES ACHETEURS INVOUS: LIRENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPM (pour les véhicules financés ou loués), la taxe écologique sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ, tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Ces offres sont de durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1-800-365-3673. \* Obtenir un taux d'intérêt annuel de 0% pour le financement à l'achat de la Focus 2012 ne s'applique qu'à la version S pour un terme maximal de 72 mois. Par exemple pour un financement à l'achat de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0%, la mensualité exigible est de 277,77 \$ le coût d'emprunt est de 2 777,77 \$, la mensualité exigible est de 0 \$ ou le taux d'intérêt annuel est de 0%, pour une somme totale remboursable de 20 000 \$. Aucun acompte n'est exigé dans le cadre de l'offre de financement à l'achat. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. \* Louez la Focus SE Focus SE Hatchback 2012 neuve dotée de l'ensemble hiver, de l'ensemble sport et de l'ensemble commodité incluant le système SYNC au taux d'intérêt annuel de 0% pour un terme allant jusqu'à 48 mois pour une mensualité exigible de 199 \$/239 \$ moyennant un acompte de 2 675 \$/2 675 \$. Cette offre inclut des montants de 750 \$/750 \$ en rabais du constructeur et de 175 \$/200 \$ en contribution du concessionnaire. L'obligation locative totale est de 12 227 \$/14 147 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 7 416 \$/6 568 \$ et le prix total d'acquisition est de 19 674 \$/22 849 \$. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de financement à la location, après déduction de tous rajustements de prix. Certaines conditions et une limite de 16 000 km par année pour une période de 48 mois s'appliquent. Un coût de 0,12 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. \* Coût de consommation de carburant estimés pour la Focus SE 2012. Les coûts de consommation de carburant sont basés sur des méthodes de test approuvées par Transports Canada. © 2012 SiriusXM Canada, Inc. \* SiriusXM, le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

(SiriusXM)  
De série sur la plupart  
des véhicules Ford  
avec abonnement de  
6 mois prépayé

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain

\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

## CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



### PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



# 1768

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



2824700



# André Giard

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
20 années d'expérience

LAURÉAT 2009, 2010, 2011

450 522-4443

www.andregiard.com

andregiard@videotron.ca

Proprio Direct inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

# 450 378-4120

## L'ÉQUIPE

# Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés :  
[lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

2661706



Jean François Gibson  
Courtier immobilier  
Cell : 450 525.2288

Patrick Lussier  
Courtier immobilier  
Cell : 450 525.9651

Chantal Fournier  
Courtier immobilier  
Cell : 450 405.3505

## L'ÉQUIPE

GIBSON • LUSSIER • FOURNIER

RE/MAX  
Professionnel inc.  
Agence immobilière

1050, rue Principale, Granby, Qc  
450 378.4120 • [www.gibsonlussier.com](http://www.gibsonlussier.com)

« Leur savoir, pour tout prévoir ! »



Plus qu'un conseiller...

# Yves Paquette

Courtier immobilier

BUR.: 450 378-4120

CELL.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

28175388

## Nous transigeons avec adresse



Denise SÉGUIN  
450 531-4634  
[deniseseguin.biz](http://deniseseguin.biz)

Guy NOLIN  
450 531-0607  
[guynolin.com](http://guynolin.com)

Courtiers immobiliers

RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière  
450 378-4120

2813777

## JUMELÉS À VENDRE Construction neuve



- ◆ 1 400 pi ca habitables
- ◆ 3 chambres à coucher
- ◆ 1 ½ salle de bain
- ◆ Finition de qualité
- ◆ Secteur tranquille de Granby
- ◆ Rue Valmore Boisseau (près de rue Irwin)

Disponibles juin 2012

BELL HABITATIONS  
Pierre Bell • 450 777-6524

Financement avantageux disponible avec Desjardins.

abritat  
VOTRE GARANTIE

9605928

### 107 CONDOS À VENDRE

## VISITE LIBRE

# Condos Quatuors Urbains

385 Cabana, Granby  
Prix à partir de 209 500 \$ + tx

À quelques pas de l'hôpital, CLSC, épicerie, pharmacie, etc.

- Ascenseurs
- Garages intérieurs
- Plafond de 9 pieds
- Plancher en béton
- Douche en céramique (multijet)
- Grand 4 ½ (1 240 pi ca)



Info.: 450 378-3875, poste 26 ou voir duProprio.com # 287938

### 107 CONDOS À VENDRE

### 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, TRÈS GR. 3½, meublés ou semi, chaufr. eau ch., buand., stat., près centre-ville, imm. ou juillet. (Et 3½ dans 6 logis). 450-375-7735

2½ rue St-Jacques, semi-meublé, libre imm. 450-776-0031

359 BOUL. LECLERC, 2½ libre imm. ou 1er mai, meublé, chauffé, éclairé, 455\$/mois. 450-360-9889

INFORMEZ-VOUS DU RABAIS!  
Rue DESJARDINS 3½, poêle, frigo, pl. flott., buanderie, imm. Aussi Rue GILL 2½, meublé, chauffé, éclairé, imm. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

PETIT 3½ dans demi s-sol, meublé, éclairé, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux. Au 100 St-Urbain. 455\$/mois. 450-375-3511.

## Pour ta propriété, appelle André !

# Century 21

ALTITUDE  
Agence immobilière

450 361-1121

[www.century21.ca/andre.blouin](http://www.century21.ca/andre.blouin)

# 450 525-0547



André Blouin  
Courtier immobilier

2777220

## Découvrez LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

408749

## 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

1105 RUE VIMY, ST-CÉSaire, 2x5½, 607\$/mois, libres 1er juillet, pas d'animaux, réf. demandées, 1 locker, 1 stat. 450-549-5197

4½ TRÈS ÉCLAIRÉ, haut duplex, plancher neuf, 2 c.c., salon et cuisine aire ouverte, chauffage électrique, remise, 495\$/mois, libre 1er mai. Références. Pas d'animaux. 450-522-4168

Bromont, 5½ rue de Laviolette, rez-de-chaussée, dans 6 logis, pl. céramique+flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien, mai, juin, juillet. 450-372-4450

**INFORMEZ-VOUS DU RABAIS!**  
**COWANSVILLE 5½, imm., 2e étage**  
plancher flottant, remise ext.  
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

**LOGEMENT À LOUER À WATERLOO**  
650\$/mois, pas d'animaux, non-fumeur, libre immédiatement. ☎ 450-775-8166.

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien inson., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765\$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

15 avril, aussi pour juillet, grand 4½, frais peint, pl. flottants, au 339 Massé, 535\$/mois. Réf. exigées. 450-776-6842; 450-378-1922

185 St-Urbain, 4½ mai, juin, juillet. 455-461 rue Ste-Marie, 4½ un bas, juillet. 4½ juillet au 11 Ouellette. Pas d'animaux. 450-372-7633

1er juillet, 51/2, pl. flottant et cér., balcon, locker int, près Galeries, écoles et parcs, 3 étages. Enquête de pré-location, 590\$/mois. [gjmimmeubles@hotmail.com](mailto:gjmimmeubles@hotmail.com). 450-375-2981, 450-522-7890.

3½-4½ libres 1er juillet, semi-meublés ou non, avec références. Inf.: 450-372-0557

**3½ - 4½ - 5½ ou SEMI-DÉTACHÉ**  
Libres immédiatement, avril, mai, juillet  
Différents styles à différents prix  
Plusieurs secteurs disponibles à Granby  
450-777-1323

**3½ SEMI-MEUBLÉ**  
50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

4½ HAUT DUPLEX, 2 galeries fermées, bois franc, corde à linge, remise, 2 stat., piste cyclable, pas d'animaux, réf. et enquête crédit. 515\$. 1er juillet. 450-770-2743.

4½ REZ-DE-CHAUSSÉE DUPLEX, s-sol et poêle à bois, terrain arrière privé, 2 galeries fermées, bois franc, corde à linge, remise, 2 stat. Piste cyclable, 1er juil. pas d'animaux. Réf., enquête crédit. 565\$. 450-770-2743

4½ rue St-Charles Sud, grand stat., locker, 510\$/mois, libre imm. Inf.: 450-372-1543.

4½ STYLE CONDO, const. récente, sect. recherché, très ensoleillé, A/C, bcp rangement, tranquille, pas de chien, enquête de crédit, 189 rue Gatién, 700\$, avril ou juillet. 450-405-9494

✓ 4½ style condo, haut d'un 4 logis, très spacieux, ensoleillé, 2 stat., rue Godue, cabanon ext., très, très tranquille, A/C, constr. 2009. 740\$/mois. 450-405-7622

4½ style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang, au sous-sol, à partir de 875\$/ms. 450-830-0246

4½, secteur hôpital, pl. bois franc, très bien éclairé, rez-de-chaussée, très tranquille, sans animaux, 1er juillet. 450-776-9311

**85-3 ALEXANDRA À GRANBY**, 5½, 2ième étage d'un 4 logements, élect. & chauff. par locataire, gazon & déneig. par proprio, instal. lav. & séch. 2 stat. libre 1er juillet 2012, 690\$/ms. Info: 450-531-7008.

**AVRIL, MAI, JUIL.** 3½, gr. 4½ récents, sixplex, 2 stat., remises int./ext., intercom, repeints, pl. flott., près parc ind. Paisible. 450-375-7735

Beau 4½ à 615\$/mois, idéal pour personne seule, secteur haute ville, près de tous les services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 2 ch. à coucher, stationnement et accès au très grand terrain, libre pour juin. 450-521-0902.

**BEAUX GRANDS 4½**, sect. parc Terry Fox. Bienvenue 50 ans et +, belle vue. T. tranquille. À partir 650\$, 1er avril, 1er juil. 450-360-4676.

FACE AU LAC, 3½ libre 1er juillet, chauffé eau ch. incluse, pl. bois franc, buanderie s-sol, 2 rangements. Info: 450-777-9232

## FAUT VOIR

GRAND 4½ bien éclairé, fenêtres neuves, cuisine à aire ouverte, entrée lav./séch., locker int., secteur récent, boul. Fortin. Enquête exigée. Pas chien. 545\$/ms à l'étage, 515\$/ms ½ s.sol. Inf.: 450-372-8641

Grand 4½, 601 de l'Iris, 2e étage, paisible, ensoleillé, pl. flottant, piste cyclable, 690\$/m. libre mai ou juin. 450-777-4826; cell. 450-770-2607

Grand 5½, rue Delorme, libre 1er juillet, 790\$/mois. 450-776-0031

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRANDS 5½ NEUFS, style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

Immeuble prestigieux grand 3½, 1,200 p.c. 2 MOIS GRATUITS. 50 ans +, gardien 24/24, 2 ascenseurs, stat., piscine, loisirs. 450-994-0527

**INFORMEZ-VOUS DU RABAIS!**  
**RUE WELLINGTON.** 4½ libre imm.  
Plancher flottant, eau ch. fournie, frais peint. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

## PLACE MASSÉ

NOUVEAU: 3½ rénové à neuf, libre imm. 4½ à partir de 510\$/; 5½ à partir de 620\$, imm. et juillet, Près des services. Service conciergerie. Tranquille, sécuritaire. Références. 450-578-0963; 450-776-3986, rép.

Rue Bertrand, 3½ 455\$. 4½ grandes pièces, frais peint, douche séparé, bain double, 2e étage à l'arrière. 450-522-9235

## 157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

514-927-5780 ☎ COTTAGE JUMELÉ à WATERLOO, libre 1er juillet, 875\$/mois. Références exigées.

## 164 BUREAUX À LOUER

BUREAU 1360 pi2, Aménagement de qualité, situé au Plateau Haute-Ville. Tout inclus: chauffage, électricité, grand stationnement, enseigne lumineuse 8' haut x 25' long. Accès rapide à l'autoroute 10. 450-375-7570 ☎ M. Giguère

## 166 LOCAUX À LOUER

**BÂTISSE COMMERCIALE NEUVE. LOCAUX COMMERCIAUX**  
863p.c, 963p.c. et 883p.c. disponibles pour le 1er juillet 2012. Idéal pour studio de photographie, salon de bronzage, décoration d'intérieur, location de décoration pour événement... Des aménagements de locaux peuvent être faits sur mesure. Institut de beauté et de bien-être complet sur place.  
Contactez Jessica 450-522-3618

Espace commercial au Sommets de Bromont pour professionnels de la santé, idéal pour une clinique médicale. Disponible pour septembre 2012. Contactez Benoit Loyer 1-877-973-1737 ext. 268, [www.trillion.ca](http://www.trillion.ca)

## 167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Garage sur plancher ciment au 58 Court à Granby. Largeur 11 pieds 6 pouces x profondeur 20 pieds. Dispo. 1er juillet. Entreposage uniquement. 675\$/année. Info: 450-531-7008

## 202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE  
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèque, marges 5,000\$+, auto. ☎ 418-563-8286

BESOIN D'ARGENT, appelez un de nos courtiers de "Prêt" à vous aider, 500\$ à 1,500\$. 450-204-7755 ou 450-204-9755

## PrêtDirect.net

**APPELÉZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500\$ ET PLUS**

Aucun dossier de crédit refusé.  
Réponse/dépôt dans la même journée  
**1-877-963-4848**  
[www.pretdirectnet.com](http://www.pretdirectnet.com)

## 205 SERVICES FINANCIERS

## NOYÉ PAR LES DETTES ?

- Difficultés à rencontrer vos paiements;
- Vos dettes vous empêchent de dormir;
- Harcelé par vos créanciers;
- Nous pouvons vous aider;
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

**450-361-2559**  
MNP - Appel, syndic de faillite  
Bureau principal: Montréal

## 205 SERVICES FINANCIERS

**VOS DETTES VOUS FONT PERDRE VOS MOYENS ?**

**RETROUVEZ VOS MOYENS**  
• Proposition aux créanciers  
• Faillite personnelle  
• Consultation gratuite et confidentielle  
• Rendez-vous en 24 heures, de 8h à 20h

Raymond Chabot  
**1 877 581-3337** 2807573

## 252 PERDU

Paire de lunettes pour dame dans un étui, perdues le mercredi 14 mars au centre-ville de Granby. 450-991-1895

## 301 DIVERS ARTICLES

**CABANONS (REMISES À JARDIN)**, 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

## LE DR DU MATELAS

FAITES REFAIRE VOTRE MATELAS POUR UNE FRACTION DU PRIX.  
☎ 450-776-1048  
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

**STORE DECO MOBILE**

Service à domicile  
• Vente • Installation  
• Réparation  
• Estimation gratuite  
• Prix compétitifs  
• Stores de tout genre  
• Toiles de tout genre  
• Livraison incluse  
• Service de décoration  
• Service de confection

**450 372-8499**  2758421

Stéphanie Décoratrice  
Alain Conseiller

## Ferme ABC

Andrée-Anne • Benoît • Claude  
à Ste-Cécile-de-Milton

**Chèvres Boers disponibles**

**Veaux élevés avec leur mère**  
(naturels, sans hormones)  
Environ 700 lb / en 1/2 ou entier (baby beef)

**450 361-3522**

48, 1<sup>er</sup> Rang Est • Ste-Cécile-de-Milton

## 302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Bibliothèque 4 sections, noire et bleue: 450\$  
Futon base noire, matelas 7" : 175\$. Sac golf complet avec chariot : 300\$. Bal. de garage neuve : 50\$. Le tout très propre. 450-991-4373

## 305 INFORMATIQUE

PROBLÈMES INFORMATIQUES ?  
Dépannage - Réparation - Vente  
visitez: [www.pcxpert.org](http://www.pcxpert.org)  
450-263-9826 -- 450-522-7677  
Service à domicile 20\$

## 308 ÉQUIPEMENT DE FERME

**TRACTEURS À LOUER**  
**4 ROUES MOTRICES, 110 HP**  
**15 AVRIL AU 1ER NOV.**  
**450-776-4849**

**Donnez-nous le pouvoir d'aider.**

  
Centraide  
Richelleu-Yamaska  
Don sécurisé en ligne : [www.centraiderie.org](http://www.centraiderie.org)

## 317 HORTICULTURE

Depuis 1976

**JD**

**jeanduhamel**  
PAYSAGISTE

**CONCEPTION / RÉALISATION / ENTRETIEN**  
**d'aménagements paysagers**  
Pavé uni ▶ Muret ▶ Pierres naturelles  
**450 372-6809**

## 318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PALETTES À DONNER  
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby.  
**NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.**

**Chaises Adirondack**  
*les moins chères en ville*

**450 293-6300**  
**450 775-7629**

## 301 DIVERS ARTICLES

**Foin :**  
1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> coupes

## 351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★  
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engagements différentes nationalités. 450-405-4902

DÉLICATE SUCRERIE pour bouche sucrée. Suçon garanti. Catherine super fine. ☎ 450-994-2362

## 353 MASSAGES

[www.joliesfillesdegranby.com](http://www.joliesfillesdegranby.com)  
450-330-2476 ou 450-775-5150

## SPÉCIAL PÂQUES

Offre-toi une chaude et sensuelle détente. Massage gratuit + 20\$ de rabais sur option. 450-378-7047

Jeune et sexy  
Beyoncé, c'est à toi à venir me découvrir. 450-204-7024

MASSAGE + SERVICE COMPLET  
**GROS SPÉCIAL**  
CETTE SEMAINE. 450-775-1034

## MASSAGE DE DÉTENTE

Cowansville. 450-578-5467

Vous êtes stressés? Arrêter le temps. Pour toi, havre de paix, détente profonde, bain, massage, respect, douceur.  
Julie-Ève, 40 ans. 450-816-0554

**ABONNEZ-VOUS EN LIGNE**  
**CYBERPRESSE.CA/EE**

## 317 HORTICULTURE

**AVIS**

**À NOS ANNONCEURS**  
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

2759540

## 403 SERVICES OFFERTS

**HOMME À TOUT FAIRE**  
Construction, rénovation, toiture, émondage, prix compétitif. ☎ 450-558-2003

**Service d'entretien Michel Provost**  
✓ Tonte de pelouse, ✓ Dessouchage  
✓ Nettoyage général: ramassage de feuilles, lavage de fenêtres, nettoyage de gouttières  
Service à l'heure ou à contrat.  
Prix compétitifs. Estimation gratuite.  
Assurance générale  
**Info en tout temps: Cell: 450-525-1321**

## TAILLE DE HAIE DE CÈDRE

Sur toutes soumissions avant le 30 avril = 25% de rabais. Estimation gratuite. Service professionnel et courtois ☎ 450-775-1531

**Taillage GRANBY**

TAILLAGE DE CÈDRES ET ARBUSTES  
TONTÉ DE PELOUSE  
AÉRATION DE SOL

**PROMOTION PRINTEMPS 2012**  
Aération du sol offerte GRATUITEMENT aux 50 premiers clients ayant signé un contrat de pelouse avant le 15 avril pour la saison 2012  
Estimation gratuite **450 775.0257**

2855719

## Les Entreprises P. BOMBARDIER

Service d'entretien paysager

Tonte de pelouse  
Taille de haie et arbustes  
Déneigement (souffleuse)

**Pose de :**  
Tourbe  
Haie de cèdre  
Arbre de gros calibre  
Pavé et murets

Estimation gratuite  
**Tél: 450 777.3021**  
Cell.: 450 770.0899  
Télec.: 450 956.0862  
Granby - Bromont  
Roxton - St-Alphonse

**IMPÔTS 2011**

Profitez de toutes les déductions et des crédits d'impôt auxquels vous avez droit

Service personnalisé TED  
Particuliers Service rapide  
Travailleurs autonomes Prix compétitifs

**SERVICE DE COMPTABILITÉ**

Tenue de livres Formulaires : TPS/TVQ, DAS, etc.  
Simple comptable et Avantage Déplacement à votre entreprise

**Réal Dubuc, comptable** **Jocelyne Patenaude, T.E.A.**  
237 Laurier, Granby 161 Bellevue, Waterloo  
450 378-5700 - Cell.: 450 775-5276 450 539-2504 - Cell.: 450 521-6200

2847470

**2011 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2011**

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17
- Informatisé
- 28 ans d'expérience

**- Transmission électronique TED**

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
- PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

**Communiquez avec**

**M. Marc Nadeau 450 375-4611**  
**622 St-Hubert, Granby**

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h  
Aucun rendez-vous nécessaire

2811086

**Roy-Lacasse**  
services comptables

IMPÔT . TENUE DE LIVRES

Nathalie Roy, B.A.A. | Peguie Lacasse, CMA

**NOUVELLE ADRESSE:**

27, rue St-Antoine Nord, Granby • 450 991-6040  
www.roylacasse.com



2825957

**Comptabilité IMPÔT**

T.E.D. transmission électronique  
Remboursement environ 2 semaines

**28 ANS D'EXPÉRIENCE**

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

**Comptabilité/Impôt Françoise Cadorette**

158, rue Cartier, Granby **450 777-3844** Sur rendez-vous

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE****MASSAGE RELAXATION**

Kasandra - 7 jrs Granby 450-956-0725

**NOUVEAU**

MASSAGE SUÉDOIS, au 133 Robinson Sud.  
Reçu pour assurance. 450-521-4362

**451 PERSONNEL DEMANDÉ****AIDE-MÉCANICIEN**

**Fonctions :**  
★ Entretien et maintenance de camions et équipements lourds  
★ Travaux de mécanique sur différents équipements  
★ Travail d'équipe, au garage et sur chantiers  
**Exigences :**  
★ Minimum 2 ans d'expérience  
★ Autonome et débrouillard  
★ Capacité à travailler sous pression  
★ Permis de conduire valide  
**POSTE DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT**  
Faites parvenir votre CV  
Par télécopieur: 450-534-5239  
Par courriel (bromontterrasse@bellnet.ca)

**AU VIEUX DULUTH**

recherche AIDE-CUISINIER à temps plein, aussi **PLONGEUR** à temps plein.  
Présentez-vous au 925 rue Principale à Granby et demandez Tom ou Thomas. 450-360-0444

**BESOIN D'UN COMMIS COMPTABLE, FAMILIER AVEC QUICKBOOK.**  
TÉLÉPHONEZ AU 450-361-9595

**451 PERSONNEL DEMANDÉ****BONNE BOUFFE, SNACK-BAR SANTÉ**

Secteur de la restauration  
Ceci est notre Premier Appel Officiel  
**Un Poste se Libère**  
Soyez-en Curieux  
Pour vous-même ou un proche  
Je Souhaite Répondre  
à de Nombreux Appels  
Demandez Sophie  
Au plaisir !  
450-991-6011  
Ou bien en personne  
Au 169 rue Principale, à Granby

**CHAUFFEUR CLASSE 1**

**Fonctions**  
❖ Transport de machinerie et équipements;  
❖ Conduite de fardier, semi dompeur, et autres.  
**Exigences**  
❖ Minimum 3 ans d'expérience;  
❖ Permis de conduire classe 1;  
❖ Capable de conduire différents équipements;  
❖ Minutieux et capacité à travailler sous pression.

**NOUS RECHERCHONS ÉGALEMENT CHAUFFEUR POUR BALAI DE RUE**

**Exigences**  
❖ Permis classe 3,  
❖ Bonne endurance physique  
❖ Autonome et débrouillard

Faites parvenir votre CV  
Par télécopieur au : 450-534-5239  
Par courriel : bromontterrasse@bellnet.ca

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

Chauffeur de fardier, local et longue distance.  
Minimum 2 ans d'expérience. 450-531-2889  
demandez Hugues.

**CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)**

avec expérience, 35h/semaine.  
14\$/h. Apportez votre CV au  
3650 Principale à DUNHAM, de 8h à 15h  
Inf.: Caroline au 450-295-2323

**DIRECTEUR DES APPROVISIONNEMENTS**

Titulaire d'un diplôme en gestion des approvisionnements, DEC minimum.

**FONCTIONS:**  
✓ Établir les besoins en approvisionnement.  
✓ Explorer de nouvelles sources.  
✓ Établir des méthodes de contrôle qualité et délai.  
✓ Négocier et évaluer les fournisseurs  
✓ Faire le suivi des réceptions d'acier (longueur et en feuilles)  
✓ Avoir un contrôle physique de l'inventaire  
✓ Mettre en place des procédures CANBAN.  
✓ Établir et suivre un programme d'entretien des équipements et bâtiments.  
✓ Gérer une flotte de véhicules (entretien et conformité)  
**EXIGENCES:**  
✓ Assurer et développer une bonne relation avec les intervenants internes ainsi qu'avec les représentants et fournisseurs de l'entreprise  
✓ Avoir de bonnes connaissances des produits électriques, hydraulique, mécanique et de l'acier en longueur et en feuille  
✓ Posséder un bon sens de l'organisation et de planification, bonne capacité à communiquer.

Expérience 5 ans minimum  
Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit  
Salaire à discuter  
Travail de jour / permanent / temps plein

**Veillez faire parvenir votre CV à l'attention de Christian Roy**  
22, chemin Milton, Granby (QC) J2J 0P2  
Télécopieur: 450-378-1720  
Par courriel : croy@durabac.ca

**GLB TRANSPORT****Recherche CHAUFFEUR CLASSE 1**

- ★ Expérience et bon dossier de conduite.
  - ★ Bonnes connaissances de Montréal et Sherbrooke.
  - ★ Travail local sur équipement récent.
- CHAUFFEUR CLASSE 1**  
★ Pour livraison à Toronto et locale  
Envoyez CV par télécopieur 450-776-1212  
yannickl@glbtransport.com

**JOURNALIER(E)S recherché(e)s**

Granby, tous les quarts, à partir de 10\$/h,  
Pour info.: 450-375-8788

**LA LUNETTERIE FARHAT**

est à la recherche  
d'un(e) **CONSEILLER(E) À LA VENTE**  
pour service à la clientèle  
**POSTE À TEMPS PLEIN**  
La personne doit être disponible les jeudis et vendredis soir et les samedis.  
Formation fournie par l'employeur.  
Se présenter avec C.V. au  
846 Principale à Granby

**LITBEC INC.**

située à Ange-Gardien Qc  
recherche  
**CHAUFFEUR CLASSE 1**  
**USA/ONTARIO**  
à temps plein, salaire compétitif.  
Demandez Mario Vallerand 800-463-8240  
Télec.: 450-293-1439  
\*Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

**MERCERIE JOS LAMOUREUX**

est à la recherche  
**VENDEUR (SE)**  
16 heures / semaine  
Expérience en couture serait un atout  
Info: 450-372-8243

**MONITEURS / ANIMATEURS**

**D'ACTIVITÉS PLEIN AIR**  
pour groupes scolaires, à temps partiel.  
Ranch Massawippi, camp de vacances  
450-777-4511

Ostéopathe, acupuncteur, homéopathe, naturopathe recherchés pour location de local dans une **bâtisse commerciale neuve prête pour le 1er juillet 2012.** Institut de beauté et de bien-être complet sur place, réceptionniste, stationnement disponible sur le terrain.  
Contacter Jessica 450-522-3618

RECHERCHONS PRÉPOSÉ AU SERVICE pour la pose de silencieux, à temps plein, chez S.O.S. Silencieux. Cindy, 450-577-3342

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**PRÉPOSÉ (E) SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
Auberge à Bromont, multitâches  
15 à 20h / sem. Joignez-vous à notre équipe.  
directionjardinsinterieursdulac@hotmail.com  
450-534-2212, Lyne

**RECHERCHE JOURNALIER**

Pour travail à temps plein (40 h/semaine)  
Installation de revêtement de plastique dans benne basculante et autres. Capacité de souder acier et aluminium, être en bonne forme physique. Habile de ses mains, débrouillard et avoir un permis de conduire valide.  
**Envoyer votre CV au**  
**1195 Principale, Granby Qc. J2J 0M3**  
**À l'attention de : André Cartier**

**Salon de coiffure et d'esthétique**

Recherche **COIFFEUR(SE)** pour location de chaise, avec expérience, ambiance chaleureuse, équipe dynamique. ☎ 450-531-2512

**NETTOYEURS**  
**daoust / forget**

**NETTOYEUR**

avec expérience pertinente demandé

Travail à temps plein

Poste disponible maintenant

Apportez votre c.v. au  
**280 Robinson Sud**  
**Granby (Québec) J2G 7M8**

2866930

**451 PERSONNEL DEMANDÉ****VENDEUR**

- ✓ Équipement agricole ✓ Val Métal
  - ✓ Gea Houle ✓ Expérience requise
  - ✓ Autonome ✓ Sens de l'initiative.
- Demandez Ginette, 450-293-1443

**Benjamin Moore**  
Les experts de la peinture

**CONSEILLER SERVICE À LA CLIENTÈLE**

- Nous recherchons une personne dynamique, autonome, fiable et aimant le travail d'équipe
- Le travail consiste à conseiller les clients, préparer les commandes
- Réception et classement de marchandises
- Connaissance en informatique nécessaire

Temps plein : 32 heures et plus par semaine

Salaire et conditions selon l'expérience

Pour toutes les personnes intéressées,  
veuillez s.v.p. faire parvenir  
votre curriculum vitae :

**INNO PEINTURE**

**Daniel Labbé**  
**956, rue Principale**  
**Granby (Qc) J2G 2Z6**  
**Tél.: 450 777-4666**  
**innoadm@videotron.ca**

2866907



**Le Groupe Robitaille est un maillon important de la chaîne agroalimentaire au Québec.**  
Nous sommes une entreprise familiale reconnue et établie dans la région depuis plus de 50 ans.

Nous sommes activement à la recherche de :

**JOURNALIER PRODUCTION PORCINE (Maternité)**

**POSTE PERMANENT, temps plein**

Responsable d'appliquer les techniques de production et d'intervention sur les animaux :  
• Prendre soin des animaux (alimentation, abreuvement, soins de santé, ventilation)  
• Aider à la vaccination, à la pesée et au chargement

**Exigences :**

- Expérience pertinente : atout important
- Souci du bien-être des animaux et du travail bien fait

**MÉCANICIEN(NE) DIESEL, VÉHICULES LOURDS**

**POSTE PERMANENT, temps plein**

Responsable d'effectuer l'entretien et la réparation des véhicules lourds (camions et remorques):  
• Réparations générales et entretiens périodiques

**Exigences :**

- DEP ou DEC en mécanique de véhicule lourd ou équivalence de deux (2) années d'expérience pertinente
- Carte PEP : atout important

**COMMIS COMPTABLE**

(secteurs volaille et porcine)

- Vérifier les factures et les concilier avec les bons de pesés et de commandes de grains;
- Compiler les données agroéconomique et effectuer les rapports de suivi d'élevages;
- Assister l'équipe dans diverses tâches administratives.

**Exigences :**

- DEP ou DEC en administration ou formation équivalente : atout important
- 1 à 2 ans d'expérience pertinente
- Sens de l'organisation, capacités d'analyse et de résolution de problème

**CHAUFFEUR(SE) : RÉCOLTE DE MAÏS ET DE SOYA**

**POSTE SAISONNIER, temps partiel ou temps plein**

Effectuer le transport du maïs et du soya (fin avril-mai-juin).

**Exigences :**

- Dossier de conduite impeccable
- 1 à 2 ans d'expérience : atout important

**Conditions :**

- Poste occasionnel
- Horaire : flexible - l'équipe est en fonction 7 jours sur 7 pendant les récoltes

**Nous recherchons des candidats...**

- Fiables et responsables
- Consciencieux
- Débrouillards
- Esprit d'équipe

**Le Groupe Robitaille offre...**

- Emplois stables
- Possibilités d'avancement
- Rémunération compétitive

Vous êtes intéressés? Faites-nous parvenir votre CV!

**Équipe des ressources humaines**  
**Groupe Robitaille**

**190, rue Comeau Nord, Farnham (Québec) J2N 2N4**  
**Courriel : rh@robi.ca • Télécopieur : 450 293-0085**

2873607

451 PERSONNEL DEMANDÉ

**IGA Daigneault**  
**extra Cowansville**  
est à la recherche d'un(e) :

- **COMMIS À LA BOULANGE PÂTISSIER-DÉCORATEUR**  
35 h / semaine
- **COMMIS AU PRÊT-À-MANGER**  
25 h / semaine
- **COMMIS À LA CHARCUTERIE**  
20 h / semaine
- **COMMIS FRUITS ET LÉGUMES**  
16 h / semaine

Si vous êtes orienté vers l'action, les résultats, le service à la clientèle et le maintien d'un bon esprit d'équipe.  
Si ces postes vous intéressent, envoyez votre c.v. accompagné d'une lettre démontrant votre intérêt au

**IGA Extra Daigneault**  
1531, rue Sud à Cowansville J2K 2Z4  
Télé. : 450 266-2425  
Tél. : 450 263-3686  
Courriel : iga08092comp@sobeys.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

**SOLARCAN PORTES & FENÊTRES**  
Cherche des **VENDEURS** sur la route pour la région de **Granby**.  
Rendez-vous fournis tous les jours.  
Possibilité de revenus élevés.  
Contactez Andréanne Gilardeau  
1-855-266-7555 poste 4045  
ou par fax au 450-471-8035  
ou par courriel à : rh@solarcan.com

**MARCHÉ Village** Bienvenue aux 40 ans et plus!

**CAISSIER(ÈRE)**

- Poste à temps plein

**40 heures**

Se présenter au Marché du Village (Shell)  
98, route 235, Ange-Gardien

451 PERSONNEL DEMANDÉ

**URGENT!**  
Entreprise établie à FARNHAM recherche **CHAUFFEUR CLASSE 1**  
Citerne à grains / Soufflerie.  
Avec expérience, à temps plein. Local / U.S.  
Inf.: Yves L'Italien, 450-360-9942

454 CAMELOTS DEMANDÉS

**CAMELOTS RECHERCHÉS À ACTON VALE**

POUR DISTRIBUER  
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

PARCOURS #442

POUR LES RUES: BROUSSEAU, DEMERS, GILBERT, MÉTHOT, ST-MICHEL ET BOUL. ACTON DE 1300 À 1500.

Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale:  
**1-800-282-5232**

454 CAMELOTS DEMANDÉS

**ROUTE MOTORISÉE**  
POUR DISTRIBUER  
**La Voix de l'Est et La Presse**

**À DUNHAM ET BRIGHAM**

PARCOURS # 1018  
Pour les secteurs: Dunham, Brigham, East Farnham et Cowansville.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES  
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**CAMELOTS**  
POUR DISTRIBUER  
**La Voix de l'Est et La Presse**

**À BROMONT**  
secteur Adamsville

PARCOURS # 812  
Pour les rues: Brousseau, ch. Adamsville, Dion, Place Gagné, Grégoire et Messier.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES  
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**Chagnon HONDA**

10 KIA RIO5 aut., argent, 38 830 km, P2642A	11 495 \$
10 HONDA CROSSTOUR aut., métal poli, cuir, 56 000 km, P2667	23 900 \$
10 HONDA CIVIC aut., noir, 41 715 km, P2667	14 195 \$
10 FORD F-150 aut., rouge, 32 000 km, P2667	25 900 \$
09 CHEV. MALIBU LS aut., charcoal, 56 927 km, 11035A	11 900 \$
09 HONDA CR-V EX aut., blanc, 37 641 km, P2680	23 900 \$
09 HONDA CR-V EX aut., noir, 72 000 km, 11427A	22 695 \$
09 HONDA CIVIC DX-G man., bleu, 72 106 km, PP275	12 900 \$
09 HONDA CIVIC DX-G man., bleu, 48 000 km, P2622	12 900 \$
09 HONDA CIVIC DX-A man., blanc, 73 400 km, P2621	11 900 \$
08 HONDA CR-V aut., gris, 27 801 km, P2621	9 900 \$
08 MITSUBISHI OUTLANDER aut., charcoal, 124 000 km, PP258A	12 995 \$
08 HONDA ODYSSEY aut., blanc, 83 300 km, P2678	16 900 \$
08 HONDA CR-V aut., noir, 69 069 km, P2614	18 900 \$
08 NISSAN VERSA S/SL aut., bleu, 73 000 km, P2649A	10 900 \$
08 HONDA CIVIC LX SR aut., rouge, toit, 25 595 km, P2684	13 995 \$
08 HONDA CIVIC man., blanc, 68 000 km, P2621	12 900 \$
08 HONDA CIVIC aut., rouge, 43 000 km, P2621	14 900 \$
08 HONDA CIVIC man., blanc, 55 650 km, P2621	11 495 \$
08 HONDA CIVIC DX-G man., «silver», 75 705 km, P2659	11 900 \$
08 HONDA CIVIC aut., gris, 40 748 km, P2621	12 900 \$
08 HONDA CIVIC man., gris, 66 000 km, P2640	13 900 \$
08 HONDA CIVIC aut., bleu, 22 500 km, P2621	14 900 \$
08 HONDA CIVIC man., «silver», 60 810 km, P2664	11 900 \$
08 HONDA CIVIC man., noir, 70 006 km, P2658	11 900 \$
08 HONDA CIVIC aut., rouge, 36 745 km, P2621	13 900 \$
08 HONDA CIVIC man., «silver», 42 200 km, P2620	12 995 \$
08 HONDA ACCORD LX aut., noir, 36 366 km, P2626	17 395 \$
08 HONDA ACCORD EX aut., noir, 83 700 km, PP285	16 900 \$
08 HONDA ACCORD aut., bleu, cuir, 44 047 km, P2461	19 995 \$
07 MAZDA B4000 aut., noir, 62 000 km, P2621	11 995 \$
07 MAZDA 3 aut., gris, 65 000 km, P2610A	9 395 \$
07 MAZDA 3 man., bleu, 54 797 km, PP265	9 995 \$
07 MAZDA 3 man., bleu, 59 549 km, PP264	9 695 \$
07 MAZDA 3 aut., rouge, 43 819 km, PP255	11 795 \$
07 HONDA CR-V EX aut., bleu, 85 500 km, PP273	17 900 \$
07 HONDA CIVIC aut., bleu, 73 732 km, PP204	10 295 \$
07 HONDA ACCORD aut., graphite, 52 000 km, P2621	15 900 \$
07 DODGE CALIBER SE man., orange, 93 518 km, PP217	6 495 \$
06 SUBARU IMPREZA aut., noir, AWD, 51 000 km, P2621	10 900 \$
06 MITSUBISHI OUTLANDER LS aut., gris, 68 000 km, PP236A	11 495 \$
06 HONDA RIDGELINE aut., noir, 143 021 km, 11236A	16 900 \$
06 HONDA CR-V SE man., argent, 137 000 km, PP286A	10 900 \$
06 HONDA CIVIC aut., noir, 110 000 km, PP045	8 900 \$
06 HONDA CIVIC aut., argent, 99 000 km, P2401	9 295 \$
06 HONDA CIVIC aut., gris galaxie, 112 000 km, PP277	9 895 \$
06 HONDA CIVIC man., rouge, 132 000 km, P2621	8 495 \$
06 HONDA ACCORD aut., gris, cuir, 223 300 km, 11433A	7 900 \$
05 TOYOTA COROLLA aut., beige, 70 000 km, 11405A	7 695 \$
03 HONDA PILOT aut., bleu, 8 pass., 102 300 km, P2621	9 900 \$

1701 Principale, Granby  
450 378-9963  
www.chagnonhonda.com

**RÉSEAU Sépaq**

Le mandat  
Sous la responsabilité de la responsable du service à la clientèle, le coordonnateur planifie, dirige et évalue toutes les opérations reliées à la gestion des plages et de la location d'embarcations: équipements brisés, gestion des inventaires, planification des horaires, organisation du travail, fermeture des plages, etc. Il s'assure que toutes les obligations relatives à la sécurité et à la réglementation des plages soient conformes aux normes en vigueur. Il fait les suivis financiers nécessaires à la bonne gestion des activités qui lui sont confiées. Il supervise la formation du personnel sauveteur. Il développe et entretient une attitude proactive d'accueil et de service auprès de la clientèle du parc.

Nos exigences  
• Détenir un DEP ou un DEC dans un domaine approprié (administration, gestion, tourisme, etc.);  
• Détenir deux (2) années d'expérience dans un domaine connexe;  
• Démontrer des habiletés de communication;  
• Posséder un permis de conduire;  
• Connaître le Règlement sur la sécurité dans les bains publics est un atout;  
• Détenir une carte de conducteur d'embarcation de plaisance;  
• Détenir un certificat valide en secourisme;  
• Posséder un anglais fonctionnel;  
• Être disponible les fins de semaine et les jours fériés.

Les conditions de travail  
Il s'agit d'un emploi saisonnier. La période d'emploi est de la mi-mai à la mi-octobre. Les conditions de travail sont celles applicables au personnel non-syndiqué. Lieu de travail : Parc national de la Yamaska.

Concours : 39-12-01  
Pour candidature en ligne : simard.marieandree@sepaq.com  
ou par télécopieur : 418 643-8177  
ou par la poste à l'adresse suivante :

Société des établissements de plein air du Québec  
Place de la Cité, Tour Cominar  
2640, boulevard Laurier, bureau 1300  
Québec (Québec) G1V 5C2  
www.sepaq.com  
Date limite de mise en candidature : le 13 avril 2012

Pour le parc national de la Yamaska :

**Coordonnateur - Sauveteurs et location d'embarcations (emploi saisonnier)**

2873563

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison  
Aucun cas refusé, 2002 à 2008  
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081  
www.automobilesbrisson.com

**Pierre Boivin Auto**  
• 450 777-3553 •

Financement 1<sup>re</sup> chance et 2<sup>e</sup> chances au crédit sur place

**SUPER VENTE de LIQUIDATION**

Autos

08 Volks New Beetle, décap., aut., t. équi., 81 000 km, bal. gar., 16 900 \$
09 Hyundai Accent, 2 p., 5 vit., t. équi., 54 000 km, bal. de gar. 9 995 \$
08 Dodge Caliber SXT, 5 p., aut., t. équi., 91 000 km, bal. de gar. 9 700 \$
08 Pontiac Vibe, 5 p., 5 vit., clim., 96 000 km, bal. de gar. 9 995 \$
08 Nissan Sentra, 4 p., aut., t. équi., 83 000 km, bal. gar., 10 995 \$
08 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équi., 82 000 km, bal. gar., 8 995 \$
07 Volks Rabbit, 3 p., 5 vit., 2,5 L, t. équi., 85 000 km, 10 995 \$
07 Nissan Versa, 4 p., sedan, aut., t. équi., 98 000 km, bal. gar., 8 995 \$
07 Nissan Versa, «hatchback», aut., t. équi., 89 000 km, bal. gar., 9 995 \$
07 Toyota Yaris, 4 p., aut., t. équi., 91 000 km, bal. gar., 9 995 \$
07 Toyota Yaris Sport, 4 p., 5 vit., t. équi., 92 000 km, 9 995 \$
07 Chev. Optra 5, 5 p., aut., t. équi., 104 000 km 6 300 \$
07 Chev. Cobalt SS, 2 p., aut., t. équi., 81 000 km, bal. gar., 8 995 \$
07 Volks Golf City, 5 p., 5 vit., t. équi., 71 000 km, bal. gar., 8 995 \$
07 Mazda 6, 4 p., 5 vit., 4 cyl., t. équi., 96 000 km, bal. gar., 8 995 \$
07 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 102 000 km, gar. 6 mois, 5 495 \$
07 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 85 000 km, bal. gar., 5 995 \$
06 Mazda 3 GS, 4 p., 5 vit., t. équi., 93 000 km, 7 495 \$
05 Honda Civic SE, 4 p., 5 vit., bien équi., 151 000 km, 7 300 \$
04 Mazda 6, fam., 5 p., aut., 6 cyl., t. équi., 104 000 km, 6 995 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

08 Nissan Rogue SL, AWD, 5 p., aut., t. équi., 70 000 km, bal. de gar. 17 495 \$
07 Dodge Dakota SLT, 4x4, 8 cyl. aut., t. équi., 146 000 km, 12 695 \$
07 Dodge Caravan SXT, 3,3 L, t. équi., 79 000 km, bal. gar. 9 995 \$
05 Chev. Uplander LT, 5 p., aut., t. équi., 168 000 km, 6 495 \$
05 Dodge Caravan SE, 5 p., aut., 3,3 L, t. équi., 98 000 km, 7 495 \$
04 Jeep Liberty, 4x4, 5 p., aut., 136 000 km, 6 995 \$
03 Dodge Dakota Sport, 2 p., 5 vit., 8 cyl., clim., 149 000 km, 5 995 \$
03 Chev. Trail Blazer, 4 p., aut., t. équi., 188 000 km, 6 495 \$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équi., 181 000 km, 6 495 \$
98 Ford F-150, 2x4, 3 p., aut., ext. cab., 160 000 km, 4 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY  
www.pierreboivinauto.com  
OUVERT LE SAMEDI

2857111

Abonnez-vous...  
450 375-4555

**Glen Tay TRANSPORTATION LTD.**

En raison de notre progression constante, nous sommes à la recherche de mécaniciens d'entretien pour notre terminal de Bedford.

**2 mécaniciens**  
**1 mécanicien apprenti**

Nous offrons :

- Salaire à discuter
- Avantages sociaux gratuits
- Allocation d'outils
- Allocation d'équipement de sécurité
- Allocation de vêtements

Vous devez posséder :

- 3 à 5 ans d'expérience
- Connaissance sur citerne (un atout)
- Fierté du travail bien fait
- Carte de compétence (un atout)
- Esprit d'équipe

S.V.P., contactez Stéphane  
Tél: 1 888 453-6829 • 450 248-0747

Respirez dans une paille pendant 60 secondes.  
C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique  
1 800 363-7711  
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne de la fibrose kystique  
1 800 378-2233  
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCKF.

MERCREDI 4 AVRIL 2012 - LA VOIX DE L'EST

29

**601 Principale Granby**  
(voisin de la cantine Chez Ben)  
**AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY**  
450 378-1212

**LE PLUS GRAND CHOIX**

2012 NISSAN ALTIMA 2.5S noir, 25 699 km 18 990 \$	2008 MITSUBISHI OUTLANDER XLS noir, cuir, 51 000 km 18 995 \$
2011 JEEP PATRIOT NORTH automatique, 28 150 km 19 590 \$	2008 HUMMER H3 noir, 78 112 km 22 495 \$
2011 DODGE CALIBER aut., clim., 35 678 km 14 300 \$	
2011 CHRYSLER 200 décap., noir, 13 864 km 24 995 \$	2008 NISSAN ALTIMA gris, 89 501 km 10 990 \$
2011 DODGE DURANGO SXT argent, 30 588 km 29 990 \$	2008 AUDI A5 rouge, 94 091 km 28 990 \$
2011 TOYOTA COROLLA argent, 24 311 km 14 990 \$	2008 AUDI A6 charcoal, 65 731 km 26 990 \$
	2008 MAZDA 3 GT blanc, 63 118 km 11 990 \$
2011 DODGE GR. CARAVAN «stow'n go», 33 234 km 19 590 \$	
2011 MITSUBISHI RVR SE rouge, 6 760 km 19 990 \$	2007 FORD TAURUS argent, 104 088 km 6 990 \$
2010 NISSAN VERSA SL 37 109 km 11 990 \$	2007 FORD F-350 LARIAT noir, 82 137 km 27 990 \$
2010 HYUNDAI ELANTRA TOURING, charcoal, 66 001 km 10 990 \$	2007 MAZDA 6 argent, 92 322 km 9 990 \$
2010 VOLKS GOLF CITY aut., clim., 56 571 km 11 990 \$	2007 FORD FUSION SEL blanc, 87 167 km 9 990 \$
2010 FORD SPORT TRAC XLT noir, 40 827 km 24 900 \$	2007 MERCEDES C280 4matic, «silver», 73 360 km 18 990 \$
	2006 HYUNDAI ELANTRA GT automatique, 53 733 km 6 995 \$
2010 NISSAN ROGUE bronze, 23 862 km 19 990 \$	2005 DODGE DAKOTA SLD Quad, 4X4, aut., 182 500 km 8 490 \$
2010 JEEP PATRIOT LMD 99 578 km 14 495 \$	2005 HYUNDAI SANTA FE GL manuel, 125 811 km 5 490 \$
2009 MERCEDES C230 43 236 km 26 995 \$	2005 CHEVROLET AVEO 92 758 km 4 750 \$
	2005 BUICK ALLURE blanc, 74 800 km 6 990 \$
2009 TOYOTA CAMRY LE blanc, 113 815 km 11 990 \$	2004 MALIBU 85 176 km 4 990 \$
2009 MAZDA 6 GS charcoal, 87 412 km 12 990 \$	2004 GMC ENVOY bourgogne, 111 797 km 6 490 \$
2009 VOLKS PASSAT noir, 46 343 km 17 990 \$	2004 FORD TAURUS gris, 117 054 km 3 990 \$
2009 TOYOTA HIGHLANDER SR5, 85 998 km 24 995 \$	2004 CHEVROLET OPTRA aut., 136 584 km 3 500 \$
2008 DODGE RAM 1500 SLT rouge, 51 266 km 18 995 \$	2004 JEEP GR. CHEROKEE noir, 181 431 km 3 990 \$
2008 MERCEDES ML320 CDI 85 216 km 32 990 \$	2003 JEEP TJ SAHARA aut., 4X4, 136 500 km 9 495 \$
2008 DODGE NITRO aut., 82 333 km 14 500 \$	2003 NISSAN ALTIMA aut., 105 025 km 3 490 \$
2008 CHEV. UPLANDER LT1 aut., 127 656 km 8 490 \$	2002 MERCEDES C240 tan, 134 354 km 7 990 \$

www.automobilescentreville.com

501 AUTOMOBILES



**PROBLÈMES DE CRÉDIT?**

- ✓ Faillite
- ✓ Retards
- ✓ Travailleur autonome
- ✓ Jugement
- ✓ Proposition

**VASTE INVENTAIRE Plus de 150 véhicules disponibles**



1.888.561.9207

www.bromeautocredit.com



Faites-en l'essai dès aujourd'hui!

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

553 APPELS D'OFFRES

**PRIORITÉ EMPLOI**

**APPEL D'OFFRES**

**Donneur d'ordre:**

Comité de partenaires de PRIORITÉ EMPLOI  
77, rue Principale, local : 02  
Granby (Québec)  
J2G 9B3

**Objet:** Coordination de l'événement Priorité Emploi 2012 et 2013

Le comité de partenaires, qui regroupe les intervenants économiques de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska sensibilisés aux problématiques de l'emploi, sollicite des soumissions pour l'animation et la coordination de l'événement qui se tiendra tout le mois de septembre 2012 et septembre 2013.

Le cahier de charges est disponible auprès de Madame Suzanne Gibeault d'Emploi-Québec au numéro de téléphone suivant : 450 776-7134, poste 325. Il est possible de le demander sous forme électronique ou format papier. Les conditions y sont détaillées ainsi que la date de fermeture de l'appel d'offres.

Toute soumission fera l'objet d'un examen du comité de sélection. Seuls les soumissionnaires, ayant été retenus en phase initiale, seront convoqués par le comité.

La décision est sans appel et le comité ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

**Le deuil : en parler pour mieux le vivre**

**LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL**

1 888 LE DEUIL

infos@maisonmonbourquette.com  
maisonmonbourquette.com

maison  
**Monbourquette**

**Nécrologie**



LAMARCHE  
M. André  
1938-2012

Au Centre hospitalier de Granby, le 1er avril 2012, à l'âge de 74 ans, est décédé M. André Lamarche, époux de Mme Antoinette Denis demeurant à Granby et autrefois de Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Céline (Michel Francoeur), Alain (Lise Francoeur), Louise, Manon (Bruno Vachon), Sylvie (Steeve Ferland), Ginette (Pierre Gaudreau). Il laisse également sa soeur Lise (Jean-Noël Bastille); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Farnham. La famille vous accueillera le mercredi 4 avril à 14h au salon funéraire Désourdy Inc.

1500, rue St-Paul Nord, Farnham  
Tél. 450-293-4474  
Télé. 450-293-8525  
farnham@desourdy.ca

La liturgie de la Parole aura lieu le jeudi 5 avril à 11h en l'église St-Romuald, suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures des visites : mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h; jeudi, ouverture à 9h.

La famille tient à remercier tout le personnel des soins Palliatifs de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à M. Lamarche.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fondationchg.org

*Désourdy*  
salons funéraires  
crématorium  
Jean-Pierre et Robert Désourdy



NORMANDIN  
M. Roger  
1925-2012

Au CSSH, Hôpital de Granby, le 3 avril 2012, à l'âge de 86 ans est décédé monsieur Roger Normandin, époux de feu Yolande St-Onge, demeurant à Granby.

Outre son épouse Yolande, il laisse dans le deuil son fils, Yvon (Mélima Gaudreau). Il était aussi le père de feu Denis (Ginette Dubois), feu Luc. Il laisse aussi ses petits-enfants : Catherine, Stéphanie, Pascal (Cloé Gauthier), Yohan.

Il était aussi le frère de feu Claire (feu Hector Massé), feu Rolland (feu Myriam Mainville), feu Jean-Claude (Carmen Normandin), le beau-frère de : Claude (Gertrude Daigle), Georgette (feu Gérald Courtemanche), Fleurette (feu Léonide St-Onge), Constance (feu Rosaire Beaugard), Richard Poirier, Claire (André Hivon), Claudette (Michel Fournier), feu Gisèle. Il laisse aussi plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Normandin repose au salon Les Jardins Funéraires

**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES  
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes  
(angle St-Jude N)  
Granby, QC J2J 2R2  
Tél.: 450-777-1171 1-888-730-6666  
Télé.: 450-777-4393  
www.familiebessette.com  
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil : le vendredi 6 avril de 19h à 21h, le samedi à partir de 9h. La célébration de La Parole aura lieu le samedi 7 avril à compter de 11h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation à Granby.

La mise en niche au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société d'Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

2<sup>e</sup> anniversaire

**Vanessa Lévesque**  
4 avril 2010



À notre petit Ange d'Amour  
Ça fait maintenant 2 ans que tu n'es plus là  
mais dans nos têtes et dans nos cœurs  
tu es toujours présente.

Tu étais une jeune fille d'un genre bien à toi  
et ta chaleureuse présence donnait un sens à notre vie.  
Tu étais notre amie, notre amour et bien plus encore, tu étais Notre Fille.

Pour tout ceci, on te dit merci. On ne pourra jamais oublier tous les bons moments que nous avons passés ensemble car le vide que tu as laissé ne sera jamais comblé

On ne pourra jamais cesser de t'aimer. Un jour, nous serons à nouveau réunis et cette fois, ce sera pour l'éternité.

En attendant ma p'tite puce, merci de veiller sur nous tous.

Au revoir et à bientôt Vanessa  
Avec tout notre amour  
Papa (Manon), Maman (Denis)  
et ton amour pour toujours Hugo Paquette



SENNEVILLE  
M. Sébastien  
1972-2012

À Orford, le 21 mars 2012, à l'âge de 40 ans est décédé M. Sébastien Senneville, demeurant à Granby, fils de M. Marcel Senneville et de Mme Jocelyne Lachance.

Sébastien laisse dans le deuil, outre ses parents, ses soeurs : Mélanie (Christian Duclos), Karine (Charbel Mouawad). Ses deux petites nièces, Marie-Soleil et Clara, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 7 avril à compter de 9 h au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Télé.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées en l'église St-Eugène ce même samedi à 11h30, suivies de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, des dons au Centre de prévention suicide seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe.

# L'Extra

Problème n° 509

- Michel Hannequart-www.hannequart.com

1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			

## HORIZONTALEMENT

- Faire disparaître par une manoeuvre habile - Disparu - Fait disparaître.
- Permet de repasser - Hérisson de mer - Déconcertant.
- Froissés - Béchamel - Casser les pieds.
- Argon - Habitation primitive - Pourvue - Enlève le haut de.
- Empereur romain - Lichen grisâtre - Hallucinogène - Grandes divisions.
- Musée parisien - Construit - L'esprit du corps.
- Mauvais ragoût - Aime à l'excès - Déesse marine - Matière à farine.
- Instrument à pédales - Navire - Qui sont du sexe masculin.
- Ordre et propreté - Obstacle équestre - Créatin.
- Jouet d'enfant - Amusé - Oiseau d'Australie qui pond dans un gigantesque nid.
- Étendue d'eau - Sans traîner - Fait feu - Langue d'Asie.
- Il veille à la sécurité des enfants à la sortie de l'école - Bat le pavé - Roues à gorge.
- Écorce du chêne - 28,35 g - En passant par - Bagarre.
- Puissances - Hors d'ici! - Grave pénurie.
- Gloussé - Terme de belote - Supprimer - Attaque brutale.

- Plante parasite - Son bec est courbé - Ébranlé - Le rouge brûle.
- Elle dirige - Plébiscitée - Morceau de poulet - Erbium.
- Filins - Ils rédigent des actes - Brillier.
- Fleuve, en espagnol - Petit requin - Agacée.
- Chars d'assaut - Qui ont vu le jour - Pas détendues.

## VERTICALEMENT

- Faire disparaître - Disparaître au fond de l'eau - Disparu.
- Trop ajusté - Cracher le morceau - État d'Afrique.
- Clameur - Dadais - Contrarié - Mariage.
- Rois de l'Égypte ancienne - Devant un but.
- Habitudes de vie - Sa pulpe est sucrée - Avachis.
- S'emploie pour chasser - Gaz inerte - Messagère des dieux.
- Unité d'angle - Cylindres creux - Ne contient rien - Inoffensif.
- Crochets doubles - Spectacle splendide - Après toi - Prend des risques.
- Estuaire breton - Grand navire à voiles - Miroir extérieur d'un véhicule - Mouche d'Afrique.
- Matricules - Démonstratif - Il a survécu au Déluge - A l'ouest du Vietnam.

- Récolter - Amateur de noisettes.
- C'est le paradis - Papillons nocturnes - On les fête en mai.
- Fer - Corfou en est une - Se soumettre - Lettre grecque.
- Engrais azotés - Ébène verte - Cauchemars - Tribu israélite.
- Substantif - Degré, au judo - Prise de lutte - Voile triangulaire - Indique une négation.
- Passe souvent à la radio - Elle a été embaumée - Ensembles de fripouilles.
- Repas de bébé - Couché - Bruits qui courent.
- Tripoter - Inflammation des paupières - Petit if.
- Désigne anonymement une femme - Lieu reposant - Dieu de la Mer.
- Disposition des lieux - Tentative - Où les bruits sont étouffés.

## SOLUTION

problème n° 508

1	P	I	E	U	V	R	E	E	N	L	A	C	E	R	M	A	I	N	
2	A	N	S	O	I	S	I	V	E	M	E	X	I	C	A	I	N		
3	R	U	T	I	L	E	L	E	U	D	E	P	O	I	S	S	E	R	
4	E	L	N	U	L	L	E	R	O	N	C	E	I	S	E	R	E		
5	S	E	B	U	M	E	S	S	O	R	O	R	L	E	S	T	E		
6	S	I	T	E	M	S	I	N	S	T	I	T	U	E	R	I			
7	E	L	O	I	A	I	S	E	A	U	E	T	A	N	E				
8	R	I	L	I	N	O	N	S	L	I	P	T	U	E	E	B			
9	M	M	E	G	N	O	N	G	L	A	C	E	P	U	C	E			
10	R	O	U	S	S	E	B	E	L	I	E	R	U	T	E	R	I	N	
11	A	G	E	O	F	E	R	U	E	M	U	R	L	O	G	E			
12	D	E	T	E	R	I	O	R	E	E	A	I	S	C	E	L	A		
13	I	T	N	T	I	S	T	E	M	U	S	A	O	R	E				
14	U	R	E	T	E	R	E	S	T	R	I	E	R	M	A	G	E	S	
15	S	E	E	S	E	P	I	E	U	C	E	L	E	R	I	S			
16	T	O	R	I	S	I	S	D	R	U	E	M	P	E	S	E			
17	C	A	P	R	I	N	E	A	R	I	A	B	E	B	E	P	U		
18	E	P	E	E	S	R	A	T	A	T	I	N	E	E	N	V	O	L	
19	D	E	R	E	X	P	R	I	M	E	R	T	A	R	T	A	R	E	
20	E	R	A	T	O	E	S	S	E	E	C	A	R	T	E	L	E		

## AVIONS F-35

# Ottawa blâmé

OTTAWA (LA PRESSE) — Le processus d'acquisition des avions de combat F-35 a été mal géré, ses coûts ont été sous-évalués et de l'information cruciale a été cachée aux parlementaires et aux ministres responsables.

Dans le premier rapport de son mandat, le nouveau vérificateur général Michael Ferguson a sévèrement blâmé le gouvernement fédéral — en particulier le ministère de la Défense — dans ce dossier très controversé et coûteux.

«La Défense nationale n'a pas fait preuve de la diligence nécessaire pour un engagement de 25 milliards de dollars. Il est important qu'un achat si considérable soit géré avec rigueur et transparence», a souligné le vérificateur.

Le gouvernement Harper a annoncé en juillet 2010 son intention d'acheter 65 de ces avions de chasse pour un total de neuf milliards de dollars. Il n'a pas divulgué les coûts d'entretien.

Les partis de l'opposition ont dénoncé la décision de ne pas lancer un appel d'offres pour remplacer la flotte vieillissante des CF-18. Les troupes de Stephen Harper ont toujours expliqué leur position en disant que le Canada s'était engagé dans la conception de ces appareils depuis 1997 avec huit autres pays partenaires et que le retrait du projet priverait l'industrie aéronautique canadienne de tous les bénéfices escomptés.

Le rapport du vérificateur révèle quelques failles dans l'argument des conservateurs. D'abord, a-t-il noté, les retombées invoquées, évaluées à 12 milliards en 2010, ne sont pas garanties et les chiffres avancés n'ont jamais été vérifiés.

Le rapport indique en outre que dès la signature d'un troisième protocole d'entente en 2006, le gouvernement savait ou aurait dû savoir qu'il serait beaucoup plus difficile pour lui de reculer. Pourtant, «la Défense nationale n'a pas reconnu que le processus d'achat du F-35 était déjà bien engagé quatre ans avant toute annonce officielle, a souligné M. Ferguson. Cela a donné lieu à de nombreux problèmes importants au niveau de processus décisionnels.»

Parmi ces problèmes, le vérificateur relève que le ministère des Travaux publics, généralement responsable du processus d'acquisition du gouvernement, n'a reçu copie du protocole d'entente de 2006 que trois ans plus tard.

De plus, de nombreuses informations ont été cachées aux ministres responsables et aux parlementaires quant aux risques associés au projet, à ses délais ou à ses coûts réels. Par exemple, une évaluation fournie au Parlement par le ministère de la Défense a omis de mentionner plus de 8 milliards en frais liés à la possession des avions.

Ainsi, plutôt que de mettre en place un cadre de gestion prudent du projet, «de la fin de 2008 jusqu'au milieu de 2009, la Défense nationale a dirigé un processus visant à inciter le gouvernement à prendre la décision d'acheter le chasseur F-35», a conclu M. Ferguson.

## Prière à la Vierge Marie

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.C.

leucan

compte sur moi

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca  
1 800 361-9643

# statistiques

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

#### ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Rangers de N.Y.	80	51	22	2	5	223	178	109	27-11-0-2	24-11-2-3	7-3-0-0	G1
x-2. Boston	80	47	29	1	3	262	198	98	23-14-1-2	24-15-0-1	7-2-0-1	P1
x-3. Floride	80	37	25	7	11	197	222	92	20-9-2-9	17-16-5-2	3-2-2-3	P4
4. Pittsburgh	80	49	25	3	3	273	217	104	27-10-2-0	22-15-1-3	5-4-1-0	G1
5. Philadelphie	80	46	25	2	4	260	227	101	21-13-1-5	25-12-1-2	5-3-0-2	P1
6. New Jersey	80	46	28	2	4	222	206	98	23-13-0-4	23-15-2-0	6-3-0-1	G4
7. Ottawa	80	41	29	6	4	246	233	92	20-16-2-2	21-13-4-2	5-4-0-1	P1
8. Washington	80	40	32	4	4	214	227	88	25-11-2-2	15-21-2-2	4-4-1-1	P1
9. Buffalo	80	39	31	4	6	214	224	88	21-12-3-5	18-19-1-1	6-2-0-2	G1
10. Winnipeg	80	37	34	5	4	218	237	83	23-13-1-3	14-21-4-1	4-5-1-0	G1
11. Tampa Bay	79	37	35	4	3	227	270	81	25-14-1-1	12-21-3-2	5-5-0-0	G2
12. Caroline	80	32	32	10	6	210	238	80	19-14-2-5	13-18-8-1	6-3-1-0	G1
13. Toronto	80	34	36	5	5	227	258	78	17-16-3-4	17-20-2-1	4-4-1-1	P1
14. Islanders de N.Y.	80	33	36	7	4	195	244	77	16-18-4-2	17-18-3-2	5-5-0-0	P3
15. Canadien	79	29	35	4	11	202	221	73	14-15-2-8	15-20-2-3	2-3-2-3	P4

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Vancouver	79	49	21	2	7	239	191	107	25-10-0-4	24-11-2-3	7-2-1-0	G6
x-2. St. Louis	79	48	21	1	9	204	156	106	30-5-1-3	18-16-0-6	4-3-0-3	P2
x-3. Los Angeles	80	40	27	5	8	187	170	93	22-14-0-4	18-13-5-4	7-2-0-1	G1
4. Detroit	79	47	27	3	2	242	196	99	31-6-1-1	16-21-2-1	3-5-2-0	G1
5. Nashville	79	45	26	3	5	227	208	98	24-10-2-3	21-16-1-2	4-5-0-1	P1
6. Chicago	80	44	26	4	6	244	234	98	27-8-1-5	17-18-3-1	7-1-0-2	P1
7. Phoenix	79	39	27	3	10	206	202	91	21-13-2-4	18-14-1-6	5-2-0-3	G2
8. San Jose	79	40	29	5	5	214	201	90	25-12-2-1	15-17-3-4	6-4-0-0	G1
9. Dallas	79	42	32	1	4	207	212	89	22-14-0-3	20-18-1-1	4-6-0-0	P2
10. Colorado	80	41	33	4	2	205	209	88	22-15-1-1	19-18-3-1	5-3-1-1	G1
11. Calgary	80	35	29	7	9	194	222	86	21-12-1-5	14-17-6-4	2-4-2-2	P3
12. Minnesota	79	34	35	2	8	173	219	78	19-16-1-3	15-19-1-5	5-5-0-0	G3
13. Anaheim	79	33	35	5	6	195	219	77	21-18-2-0	12-17-3-6	4-5-1-0	P2
14. Edmonton	80	32	39	2	7	210	233	73	18-17-2-3	14-22-0-4	5-3-0-2	P1
15. Columbus	79	27	45	2	5	190	255	61	16-21-1-2	11-24-1-3	5-5-0-0	G3

x- premier de sa division

### ASSOCIATION DE L'EST

#### Division Atlantique

	Pj	Pts
Rangers de N.Y.	80	109
Pittsburgh	80	104
Philadelphie	80	101
New Jersey	80	98
Islanders de N.Y.	80	77

#### Division Nord-Est

	Pj	Pts
Boston	80	98
Ottawa	80	92
Buffalo	80	88
Toronto	80	78
Canadien	79	73

#### Division Sud-Est

	Pj	Pts
Floride	80	92
Washington	80	88
Winnipeg	80	83
Tampa Bay	79	81
Caroline	80	80

### ASSOCIATION DE L'OUEST

#### Division Centrale

	Pj	Pts
St. Louis	79	106
Detroit	79	99
Nashville	79	98
Chicago	80	98
Columbus	79	61

#### Division Nord-Ouest

	Pj	Pts
Vancouver	79	107
Colorado	80	88
Calgary	80	86
Minnesota	79	78
Edmonton	80	73

#### Division Pacifique

	Pj	Pts
Los Angeles	80	93
Phoenix	79	91
San Jose	79	90
Dallas	79	89
Anaheim	79	77

### LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Malkin, Pit.	48	56	104
Stankos, TB	58	37	95
Giroux, Phi	58	61	89
Spezza, Ott	32	50	82
Neal, Pit	39	41	80
Kovalchuk, NJ	34	46	80
Kessel, Tor	37	41	78
Tavares, NYI	31	47	78
H.Sedin, Van	13	65	78
Hossa, Chi	29	48	77
Karlsson, Ott	19	58	77
Eberle, Edm	33	42	75
Ra, Whitney, Pho	24	51	75
Gaborik, NYR	40	34	74
Elias, NJ	25	49	74
Thornton, SJ	16	58	74
Kopitar, LA	25	48	73
Saint-Louis, TB	24	47	71
Pominville, Buf	29	41	70
Eriksson, Dal	26	44	70
E.Staal, Car	24	45	69
Zetterberg, Det	22	46	68

### LNH - LE CALENDRIER

#### LUNDI, 2 AVRIL

Washington 2	Tampa Bay 4
Edmonton 0	Los Angeles 2

#### MARDI, 3 AVRIL

Rangers de N.Y. 5	Philadelphie 3
Toronto 5	Buffalo 6 (Prol.)
Islanders de N.Y. 1	New Jersey 3
Winnipeg 5	Floride 4 (Prol.)
Caroline 2	Ottawa 1
Pittsburgh 5	Boston 3
Minnesota 1	Nashville 1 (3e)
San Jose 3	Dallas 2 (3e)
Columbus 0	Phoenix 0 (1ère)
Anaheim 0	Vancouver 0 (1ère)

#### MERCREDI, 4 AVRIL

Tampa Bay à Canadien, 19h30
Detroit à St. Louis, 19h30

#### JEUDI, 5 AVRIL

Tampa Bay à Toronto, 19h
Winnipeg à Islanders de N.Y., 19h
Buffalo à Philadelphie, 19h
Rangers de N.Y. à Pittsburgh, 19h
Florida à Washington, 19h
Canadien à Caroline, 19h
New Jersey à Detroit, 19h30
Boston à Ottawa, 19h30
Dallas à Nashville, 20h
Chicago à Minnesota, 20h
Columbus à Colorado, 21h
Vancouver à Calgary, 21h
Anaheim à Edmonton, 21h30
San Jose à Los Angeles, 22h30

### LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén.
67. M. Pacioretty	30	30	60	56
51. D. Desharnais	16	42	58	24
72. E. Cole	32	25	57	48
14. T. Plekanec	16	34	50	56
76. P.K. Subban	7	28	35	111
22. T. Kaberle	3	28	31	12
81. L. Eller	16	12	28	66
27. R. Bourque	18	6	24	66
68. Y. Weber	4	14	18	30
32. T. McEn	9	7	16	41
61. R. Diaz	3	13	16	30
21. B. Gionta	8	7	15	16
26. J. Gorges	2	11	13	37
52. M. Darche	5	7	12	18
11. S. Gomez	2	9	11	14
17. C. Campoli	2	9	11	8
71. L. Leblanc	5	5	10	24
15. P. Nokolainen	3	3	6	37
74. A. Emelin	2	4	6	28
60. A. Palushaj	1	4	5	8
57. B. Geoffrion	1	3	4	21
45. M. Blunden	2	1	3	25
53. R. White	0	3	3	61
62. F. Saint-Denis	1	2	3	8
31. C. Price	0	2	2	4
30. P. Budaj	0	2	2	2
79. A. Markov	0	2	2	2
63. A. Engqvist	0	0	0	4
25. B. Staubitz	0	0	0	119
43. I. Schultz	0	0	0	0

Gardiens	PJ	V	D	DPF	BL	BC	Eff	Moy.
Carey Price	65	26	28	11	4	160	0.916	2.43
Peter Budaj	14	3	7	4	0	40	0.907	2.82

## BASKET-BALL

### NBA

#### CONFÉRENCE DE L'EST

##### Division Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	30	22	.577	—
Philadelphie	29	23	.558	1
New York	27	27	.500	4
New Jersey	19	35	.352	12
Toronto	19	35	.352	12

##### Division Sud Est

	G	P	Moy.	Diff.
Miami	37	14	.725	—
Orlando	32	22	.593	6 1/2
Atlanta	31	23	.574	7 1/2
Washington	12	41	.226	26
Charlotte	7	44	.137	30

##### Division Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
x-Chicago	42	13	.764	—
Indiana	32	21	.604	9
Milwaukee	25	28	.472	16
Detroit	20	33	.377	21
Cleveland	17	34	.333	23

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

##### Division Sud Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Antonio	37	14	.725	—
Memphis	29	22	.569	8
Dallas	30	24	.556	8 1/2
Houston	29	25	.537	9 1/2
Nouv. Orléans	13	40	.245	25

##### Division Nord Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x-Oklahoma City	40	13	.755	—
Denver	29	24	.547	11
Utah	28			



# LE CALEPIN DE FERN

POUR NOUS JOINDRE : • TÉLÉPHONE : 450 375-4555 POSTE : 256 • COURRIEL : fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

## ENTRAÎNEUR DE VÉLO DE MONTAGNE

# Ian Hughes avec l'Association cycliste canadienne

**BROMONT**— Le Bromontois Ian Hughes relève un nouveau défi depuis le début de la semaine, en occupant maintenant le poste d'entraîneur national de développement en vélo de montagne, au sein de l'Association cycliste canadienne.

« Une de mes tâches va être de développer le cross-country de vélo dans la plupart des provinces, parce que le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique sont déjà efficaces dans ce sport », souligne l'entraîneur âgé de 37 ans.

Ian Hughes détenait depuis 2006 le poste d'entraîneur de l'équipe de vélo de montagne du Québec. Il a donc été à l'emploi de la Fédération québécoise des sports cycliste durant cette période.

« Mon travail avec l'Association canadienne va être une continuité de ce que je faisais depuis six ans. Je vais aider à préparer la relève pour les Jeux olympiques de 2016 (à Rio de Janeiro) et de 2020 (site à être déterminé en 2013). J'ai aussi participé à plusieurs projets de l'équipe canadienne depuis quelques années », explique-t-il.

Ian Hughes avait d'ailleurs agi à titre d'entraîneur de l'équipe du Québec, lors des Jeux du Canada, en 2009 à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, alors que les athlètes québécois avaient accédé au podium quatre fois.

« Notre objectif était quatre médailles en autant de courses et nous l'avons atteint. C'est un résultat qui est un bon argument », analyse-t-il.

Ian Hughes note que le Canada est très bien placé sur la scène internationale, ce qui a aidé à débloquer des budgets pour préparer la relève.

« On a Marie-Hélène Prémont (médaillée d'argent aux Jeux olympiques d'Athènes), Catharine Pendrell (championne mondiale en 2011 et quatrième aux Jeux olympiques de Pékin) et Emily Batty qui se débrouille très bien dans la catégorie senior, après une belle carrière chez les moins de 23 ans et Geoff Kabush (vainqueur à la Coupe du Monde à Bromont en 2009).

Catharine Pendrell est d'ailleurs deuxième au classement de l'Union

cycliste internationale, Emily Batty (24 ans en juin) est 10<sup>e</sup> et Marie-Hélène Prémont est 14<sup>e</sup>, tandis que Geoff Kabush occupe le 27<sup>e</sup> échelon du classement masculin. Le Canada est premier au classement des nations chez les dames et neuvième dans le groupe masculin.

### Cinq athlètes québécois prometteurs

Ian Hughes note que cinq athlètes du Québec figurent parmi les plus prometteurs au pays.

Andréanne Pichette, de Québec, fait partie du groupe excellence chez les cyclistes identifiés, tout comme Léandre Bouchard, d'Alma et Antoine Caron, de Québec. De plus, Rébecca Beaumont, également d'Alma et Jérémy Martin, de Québec, sont parmi le groupe élite.

Ian Hughes a aussi oeuvré au Centre national de cyclisme de Bromont, où il s'occupait des jeunes cyclistes membres du sport-études de l'école secondaire Massey-Vanier, à Cowansville.



PHOTO JANICK MAROIS

L'entraîneur Ian Hughes a joint les rangs de l'Association cycliste canadienne, à titre d'entraîneur de l'équipe canadienne de développement en vélo de montagne (cross-country).

## Aux 4 coins DE LA RÉGION

Le 5<sup>e</sup> Tournoi de mini-volley de la Commission scolaire Val-des-Cerfs regroupera un total record de 47 équipes (28 masculines et 19 féminines) de 5<sup>ème</sup> année et 6<sup>ème</sup> année pour un total de plus de 300 élèves, demain, aux gymnases de l'école secondaire J.-H.-Leclerc, à Granby. Le comité organisateur de cet événement est composé de **Denis Poulin, Francis Vincent et David Dumas**. Les 16 écoles représentées seront les suivantes: Saint-Jean, Saint-Joseph, Assomption, Joseph-Poitevin, Saint-Eugène, Saint-Bernard, Sainte-Famille, Euréka, toutes de Granby, Saint-Bernardin (Waterloo), Mgr Douville (Farnham), Saint-Édouard (Knowlton), Chantignole et Saint-Vincent-Ferrier (Bromont) Clé des Champs (Dunham), Moisson d'Or (Saint-Alphonse) et Saint-François-d'Assise (Frelighsburg). La finale des filles aura lieu à 13h40 et celle des garçons à 14h05, lors du plus gros tournoi de mini-volley au sud-est de Montréal.

Les Cantonniers midgets AAA de Magog, qui comptent dans leurs rangs sept athlètes de la région, joueront une partie-suicide contre les Élités de Jonquière, vendredi soir à 19h30,



PHOTO ALAIN ROBERGE (LA PRESSE)

Le nageur Charles Francis (deuxième de la deuxième rangée), a posé avec d'autres athlètes de l'équipe canadienne aux Jeux olympiques de Londres, lundi à Montréal.

au Foyer des Loisirs à Jonquière (secteur Arvida)). Le gagnant décrochera la quatrième place disponible à la Coupe Dodge, du 18 au 22 avril, à l'aréna Garon, à Montréal. **Francis Brunelle, Cédric Charbonneau, Alexandre Coulombe, Alexandre Prévost, Philip Sardhina, Philippe Gatien et Nicolas Lamoureux-Bisson** sont les hockeyeurs de la région avec l'équipe magogoise.

Les Patriotes du cégep Saint-Laurent, champions du calendrier régulier, affronteront les Lions du Collège Champlain St. Lawrence, dans la finale au meilleur de cinq parties. Le Bedfordois **Marc-Antoine Lamoureux-Bisson**, champion compteur du calendrier régulier, a récolté deux buts et une passe dans le gain de 8-7 de son équipe contre les Nordiques du Collège Lionel-Groulx, lequel a permis aux Patriotes de gagner la demi-finale en deux matches consécutifs. Le défenseur **Sébastien Feeley**, de Granby, a aussi bien fait dans cette victoire avec trois passes. Les Lions de leur côté ont éliminé les Dragons du Collège Lafèche en trois parties.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les membres du club de patinage artistique de Granby ont présenté leur spectacle annuel à deux reprises en fin de semaine dernière au Centre sportif Léonard-Grondin.

Le Granbyen **David Charbonneau** a récolté un but dans le gain des Dragons samedi poussant la série demi-finale à la limite.

...  
Au hockey collégial féminin, les Cheminots de Saint-Jérôme ont concrétisé leur place à la Coupe Dodge en battant les Dragons de Lafèche de Trois-Rivières, par la marque de 4-3, en fusillade. Les Cheminots, qui comptent dans leurs rangs l'arrière-garde **Sarah Ménard**, de Sainte-Cécile de Milton, affronteront dans leur dernier match du tournoi à la ronde les Titans de Limoilou, championnes du calendrier régulier. Dans l'autre section, les Lynx du cégep Edouard-Montpetit sont assurées au moins du deuxième rang de leur quatuor après avoir vaincu John-Abbott 7-4 samedi. **Kassie Beaudry**, de Rougemont, a récolté un but et trois aides dans cette importante victoire. Les deux derniers duels des Lynx, contre Dawson demain et Lionel-Groulx samedi, serviront à déterminer le premier échelon de leur section. Les quatre demi-finalistes seront à l'oeuvre à l'aréna Cartier, à Laval, les 14 et 15 avril.



Une équipe  
**RE/MAX REMARQUABLE**  
Geneviève Monty | Sonia Bouthiette  
Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé  
450 525-4120 | 450 776-9990  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
agence immobilière 450 378-4120

# Le beau rêve de Jérémie Malouin

## Le Granbyen et les Remparts prêts à affronter les Mooseheads

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Jérémie Malouin flotte sur un nuage. Le Granbyen et porte-couleurs des Remparts de Québec, à sa quatrième saison dans la LHJMQ, vient de remporter sa première série dans le circuit Courteau après trois éliminations dès la première ronde!

Avec les Diables Rouges pilotés par Patrick Roy, Malouin et ses coéquipiers ont disposé des Voltigeurs de Drummondville en quatre parties de suite. Ils s'attaqueront maintenant aux Mooseheads d'Halifax dans une série de format 2-3-2, c'est-à-dire que les deux premiers et deux derniers matches auraient lieu au Colisée de Québec.

«L'an passé, dit Malouin, avec le Titan d'Acadie-Bathurst, nous devions gagner notre série en quatre parties et nous l'avons plutôt perdue en quatre. Je ne voulais pas revivre ça et en même temps, j'essayais de ne pas trop y penser, même si c'était toujours présent. Je voulais montrer que je suis un gagnant.»

L'attaquant de 6' et 190 livres a fourni trois buts, dont deux dans le même match, dans les quatre



PHOTO STEVE DESCHÉNES, ARCHIVES LE SOLEIL

**Jérémie Malouin a inscrit 14 buts en saison régulière, dont celui-ci, en désavantage numérique, le 11 décembre dernier, dans un gain de 6-4 des Remparts sur les Foreurs de Val-d'Or.**

parties face aux Voltigeurs.

«C'est spécial de vivre ça avec un bon groupe de gars, poursuit le Granbyen qui fêtera ses 20 ans la semaine prochaine. C'est une très belle sensation, surtout après trois éliminations en première ronde avec Acadie-Bathurst. J'espère que nous allons poursuivre sur notre lancée contre Halifax. Les Mooseheads

forment un bon club, mais si on joue comme on en est capables, surtout avec l'avantage de notre foule, on devrait bien faire».

Pour le moment, la formule 2-3-2 n'inquiète pas Malouin, qui se dit confiant et qui tient à se concentrer sur le tout premier match, vendredi soir.

«Au début de la saison, dit Malouin,

nous passions pour une équipe jeune. Mais nous avons connu du succès et les dirigeants ont fait de bonnes acquisitions. On veut prouver que nous avons notre place et notre but est de nous rendre à la Coupe Memorial à Shawinigan.»

Les Remparts ont fini en cinquième place du classement général de la LHJMQ avec 43 victoires, 18 revers et sept défaites en prolongation ou fusillade. En 66 parties, Malouin a totalisé 31 points, dont 14 buts.

### Des distractions ?

Lorsqu'il est question des Remparts de Québec depuis un certain temps, deux sujets reviennent inévitablement sur le tapis. L'avenir de Patrick Roy et celui de la recrue russe Mikhail Grigorenko.

Le nom de l'ancien gardien des Bisons de Granby revient constamment dans les discussions au sujet du prochain entraîneur, sinon du directeur général, du Canadien de Montréal. Quant à Grigorenko, un attaquant de 6' 2" et 191 livres, il sera l'un des premiers joueurs réclamés à la prochaine séance de sélection des joueurs juniors de la LNH.

«Pour les joueurs, raconte Malouin, ce qui se passe avec Patrick

Roy n'est pas une distraction. Dans la chambre, on n'en parle pratiquement jamais. Nous sommes très concentrés sur ce que nous avons à faire. C'est certain qu'on suit ça un peu et on comprend que les médias soient proches à cause de ça. Mais on sait aussi que si Patrick Roy a une décision à prendre, il va le faire après notre saison.»

Quant à la position de repêchage de Grigorenko, avec qui Malouin ne joue pas sur une base régulière, ça ne vient pas occuper toutes les conversations des Remparts. Le Granbyen est cependant aux premières loges pour admirer le talent du patineur russe.

«Mikhail est quelque chose à voir aller, avoue Jérémie Malouin. Je ne joue pas avec lui, j'ai donc la chance de le voir à l'oeuvre. Il a une vision et un lancer de la LNH. Il est souvent comparé à Jean Béliveau, mais comme je ne l'ai pas vu jouer, je ne peux pas me prononcer. En plus, il préfère être lui-même. On lui souhaite tous d'être choisi le plus rapidement possible et d'aller au bon endroit.»

Comme le Canadien de Montréal aura un choix rapide, Grigorenko pourrait-il se retrouver dans la métropole? Avec ou sans Patrick Roy?

# Rory McIlroy est en quête de rédemption à Augusta

DOUG FERGUSON

Associated Press

**AUGUSTA, GA.** — Dans les moments qui ont suivi son effondrement à la dernière édition du Tournoi des Maîtres, le coup de téléphone qui a fait le plus de bien à Rory McIlroy est celui de Greg Norman, le spécialiste des effondrements dominicaux à Augusta.

Norman a eu quatre bonnes chances de se parer d'un veston vert, dont la plus mémorable est survenue en 1996, alors qu'il a bousillé une avance de six coups au profit de Nick Faldo. Le «Requin Blanc» parle donc par expérience, et le jeune McIlroy était tout ouïe.

«Je pense que c'était super venant de lui, puisqu'il s'est retrouvé dans la même position en 1996. En fait, 96 quand Faldo a gagné, mais aussi 1986 ou 1987», a dit McIlroy, prenant une pause pour se remémorer les

dates. «Désolé, je n'étais pas né.»

C'est ce sens de l'humour qui a aidé McIlroy à passer au travers. Ça et une victoire à l'Omnium des États-Unis quelques mois plus tard.

Le Nord-Irlandais de 22 ans se rappelle très bien les détails de sa déconfiture, qui a fait fondre son avance de quatre coups comme neige au soleil. Il y a d'abord eu ce coup de départ logé derrière les maisonnettes au 10<sup>e</sup>, suivi de trois roulés au 11<sup>e</sup> et de quatre au 12<sup>e</sup>, en route vers une dernière ronde de 80.

«C'est certain que la première fois que j'ai joué le neuf de retour, la semaine dernière, des souvenirs dont je voudrais probablement oublier me sont venus en tête. C'est correct. Je les ai sortis de mon système. J'ai maintenant hâte à cette semaine. J'ai hâte de me mettre en position de remporter ce tournoi.»

La première grande chance de

Norman est survenue en 1986, l'année où il a mené tous les tournois majeurs après 54 trous. Il a envoyé un fer 4 par-dessus le vert au 18<sup>e</sup> dans la ronde finale. Son bogey a offert à Jack Nicklaus un sixième veston vert. Norman a remporté l'Omnium britannique cet été-là, a passé la majeure partie de dix années suivantes au premier rang mondial et a souvent été le favori pour remporter les tournois majeurs.

Un peu au même endroit où se trouve McIlroy en ce moment.

Il a remporté l'Omnium des États-Unis par un pointage record au Congressional pour mettre la main sur son premier tournoi majeur. Il s'est élevé jusqu'au premier rang mondial le mois dernier, mais pour deux semaines seulement, quand il a remporté la Classique Honda. Et, comme Norman, il n'a toujours pas de veston vert.

Mais il est jeune. Bourré de talent. Et il navigue entre succès et échecs

avec une rafraîchissante dose d'autodérision.

Ça n'a cependant pas toujours été le cas. Il a pleuré en parlant à sa mère au téléphone après le tournoi de l'an dernier. Ont suivi des jours de réflexion au cours desquels McIlroy a réalisé qu'il n'était pas prêt à remporter un tournoi majeur. Il a remarqué, en regardant les images de sa dernière ronde, qu'il n'avait pas le même entrain. Il regardait le sol au lieu de regarder devant. Le plaisir avait fait place au stress.

Toute cette ronde est d'ailleurs plutôt floue dans sa tête.

«C'est très difficile de s'en rappeler. Ce n'est pas juste le coup de départ (au 10<sup>e</sup>). C'était bien avant ça. C'est de la façon dont j'ai abordé toute cette journée. Je l'ai repassée des millions de fois. J'ai appris de cet échec. Je l'ai rapidement oublié et suis passé à autre chose. De plutôt belle façon, je dirais.»

## » EN BREF

### Les Vics pee-wees BB à un pas de la Coupe Dodge

**GRANBY** — Les Vics pee-wees BB de Granby ont pris une avance de 2-0 en finale 3 de 5 de la ligue de l'Estrie en battant Drummondville, 3-1 et 4-3. Il ne manque donc qu'une victoire aux Vics pour atteindre le Coupe Dodge, le championnat provincial.

Christopher Sanders et Alexandre Couture ont marqué deux buts chacun, les autres allant à Jérémy Rivet, Louis-Xavier Lachapelle et Louis-Alexandre Girouard.

Les gardiens Jérémy Nadeau et Olivier Bélanger ont récolté une victoire chacun. Le troisième match aura lieu vendredi soir à Drummondville.

### Impey gagne la 2<sup>e</sup> étape du Tour du Pays basque

**VITORIA-GASTEIZ (AGENCE FRANCE-PRESSE)** — Le Sud-Africain Daryl Impey (GreenEdge) a remporté hier légèrement détaché la 2<sup>e</sup> étape du Tour du Pays basque cycliste entre Güenes et Vitoria-Gasteiz (165,7 km), devant l'Australien Allan Davis (GreenEdge) et l'Italien Davide Appolonio (Sky).

José Joaquín Rojas, champion d'Espagne en titre, a conservé la tête du classement général.

**NITROGYM**

**4 MOIS 100\$ + taxes**

**1 an 200\$ + taxes**

Informez-vous sur notre plan RACHAT d'abonnement\*  
\*Détails au gym.

HORAIRE:  
Du lun. au ven.: de 5h à 23h  
Samedi: de 8h à 20h  
Dimanche: de 8h à 18h

www.nitrogym.ca

48, BOUL. PIE IX | GRANBY | 450 375-6501

Faites confiance à une équipe solide!

**L'équipe Béliveau**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

450 378-4120

Jason Béliveau  
Natalie Bernier  
Renaud Béliveau

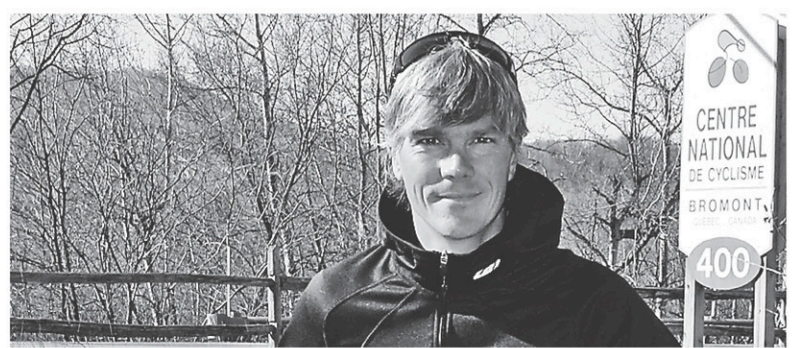
Courtiers immobiliers

Résidentiel • Commercial • Agricole

Cell.: 450 525-2977 • Cell.: 450 525-5323 • Cell.: 450 777-6743

**Bâtir demain ensemble!**

L'ACTION BÉNÉVOLE,  
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



## La situation floue de Carey Price

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

**MONTRÉAL** — Le Canadien a soigneusement évité de prononcer les mots « commotion cérébrale » pour expliquer l'état de santé de Carey Price, qui est entré en collision avec David Desharnais pendant l'exercice de jeudi dernier.

« Il vit plusieurs choses que quelques autres gars éprouvent en ce moment, a suggéré Randy Cunneyworth, un brin hésitant. Nous traitons encore sa situation comme étant des maux de tête.

« Parfois, certains symptômes de la grippe peuvent être liés à autre chose... »

Cette fameuse « grippe » a affligé Mathieu Darche et Tomas Kaberle avant que l'on comprenne qu'il s'agissait bel et bien de commotions cérébrales. Ryan White, qu'on dit lui aussi grippé, est à l'écart depuis une semaine, soit depuis qu'il s'est fait sonner les closes par Erik Gudbranson, des Panthers de la Floride, lors d'un combat. White s'est d'ailleurs battu sept fois en seulement 20 matches cette saison...

Mais Price, lui, n'a quand même pas attrapé la grippe en entrant en collision avec Desharnais!

« Quand je suis tombé sur sa tête,



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**Carey Price doit rencontrer le docteur David Muller, aujourd'hui afin d'en savoir davantage sur ce qui lui cause des maux de tête.**

jeudi, je me suis moi-même fait mal, car mes côtes ont frappé son masque, a raconté Desharnais.

« Carey est venu me voir après la pratique pour me dire à la blague que c'était à cause de moi qu'il avait mal à la tête. Je présume que ce n'est plus une blague maintenant... »

**Rendez-vous avec D' Mulder mercredi**

Price a affronté les Rangers de New York, vendredi, en dépit de ses symptômes.

« Le lendemain d'un match, je dirais que 90% des joueurs se réveillent avec un mal de tête, a soutenu Josh

Gorges. On se sent groggy, fatigué et déshydraté et l'on se demande parfois si c'est quelque chose d'autre que des maux de tête. Mais on ne peut pas le savoir avant quelques jours.

« Parfois, en tant que joueurs, on ne veut pas en parler parce qu'on veut combattre ces symptômes-là et jouer quand même. »

Il était convenu que Peter Budaj soit d'office, samedi soir à Washington, puis l'équipe a bénéficié d'un congé dimanche.

Ce n'est donc que lundi que Price a confié à Cunneyworth qu'il ressentait certains symptômes.

« J'ai été mis au courant de la situation après certains d'entre vous, a dit Cunneyworth aux journalistes. Ce n'est qu'en revenant au travail après le congé que j'en ai été informé. »

Depuis, Price continue d'être évalué par les médecins de l'équipe et doit rencontrer aujourd'hui le docteur David Mulder.

**Éviter si possible le protocole**

Entretiens, le Canadien veut éviter de prononcer les mots « commotion cérébrale » afin de ne pas être forcée d'enclencher un protocole prévu par la LNH.

« Nous voulons suivre le protocole si c'est bien ce dont il souffre,

mais c'est un long processus, a indiqué Cunneyworth, qui dit ne pas vouloir sauter aux conclusions.

« Mais nous n'allons maltraiter personne et ne nous voulons pas non plus de mauvais diagnostic. Nous avons besoin de plus de temps. »

Le protocole lié aux commotions cérébrales prévoit un repos minimal de sept jours au terme desquels le joueur doit passer avec succès une série de tests. Or, avec seulement trois matches à jouer en moins de sept jours, on peut se demander ce que le Tricolore et Price lui-même auraient à gagner à viser un retour d'ici la fin du calendrier régulier.

« On va avoir une saison morte un peu trop longue à notre goût, a rappelé Mathieu Darche. Personne n'a besoin de s'inquiéter. »

Peter Budaj sera devant le filet face au Lightning de Tampa Bay, ce soir, et il sera secondé par Robert Mayer, fraîchement rappelé des Bulldogs de Hamilton.

« Je ne souhaite de mal à personne, surtout pas à Carey, mais je suis content de pouvoir amorcer des matches, a soutenu Budaj. Je n'en ai pas joué beaucoup cette année, mais Carey a tellement bien joué... »

ENNUYÉ PAR DES MAUX DE DOS

## Subban pourrait rater les Mondiaux

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

**MONTRÉAL** — Carey Price n'est pas le seul joueur du Canadien dont la présence aux Championnats du monde est compromise.

P.K. Subban s'interroge maintenant à savoir s'il accepterait une invitation de l'équipe canadienne, car des maux de dos semblables à ceux qui l'ont ennuyé à la fin de l'été dernier sont réapparus dernièrement.

« Je n'ai pas vraiment eu de camp d'entraînement à cause de ça, mais j'ai pu disputer la saison sans que ce soit un facteur, a confié le défenseur de 22 ans.

« Mais là, malheureusement, je sens qu'ils reviennent. »

Au terme de la saison, Subban devra obtenir l'autorisation des médecins pour participer aux Mondiaux, ce qu'il n'avait pas reçu la saison dernière. L'équipe avait préféré à ce moment-là qu'il soigne certains bobos.

« C'est compréhensible, car les équipes ne veulent pas que leurs

joueurs aggravent leur blessure dans ce genre de compétition », a convenu Subban.

La décision finale pourrait incomber cette année au prochain directeur général du Canadien. À cet effet, le journaliste Pierre LeBrun d'ESPN affirmait hier soir que Geoff Molson avait interviewé l'agent Pat Brisson ainsi que le DG adjoint des Blackhawks de Chicago Marc Bergevin.

**Dumont et Mayer rappelés**

Les blessures à Price et Petteri Nokelainen ont incité le Canadien à rappeler d'urgence le gardien Robert Mayer ainsi que l'attaquant Gabriel Dumont.

Le Tricolore s'est tourné vers le gardien tchèque puisque le titulaire Nathan Lawson s'est blessé lors d'un match contre les Wolves de Chicago, le 24 mars dernier. En 35 matches avec les Bulldogs, Mayer présente une fiche de 12-16-1, une moyenne de buts alloués 3,02 et un taux d'efficacité de ,906.

Quant à Dumont, qui est âgé de 21 ans, il vivra son baptême de la LNH

face à Guy Boucher et au Lightning de Tampa Bay, ce soir, vraisemblablement au centre de Brad Staubitz et Aaron Palushaj.

« Je n'arrête pas de vanter Gabriel à tout le monde parce qu'il génère beaucoup d'énergie sur la glace, a décrit Frédéric St-Denis. « C'est un pitbull qui fait ce qu'il faut pour réveiller l'équipe et il joue beaucoup de minutes à Hamilton. Le trio qu'il a formé avec Dany Massé et Ian Schultz était souvent notre meilleur. »

L'attaquant originaire de Dégelis a récolté 13 buts et 22 points en 55 matches avec les Bulldogs cette saison.

**Gallagher n'ira pas à Hamilton**

À la suite de ces deux rappels, plusieurs se sont demandé pourquoi le Tricolore n'avait pas fait appel au jeune Brendan Gallagher pour venir prêter main-forte à sa filiale de la Ligue américaine. On sait que les Bulldogs, qui ont encore six matches à jouer, gardent encore un mince espoir de participer aux séries éliminatoires.

Lailier de 19 ans a vu les Giants de Vancouver être éliminés des séries de la Ligue junior de l'Ouest et le voilà maintenant en vacances.

Or, vérification faite, Gallagher aurait bien aimé s'aligner avec les Bulldogs, mais c'est la direction du Canadien qui l'a avisé qu'elle ne lui ferait pas signe. Étant donné qu'il reste moins de dix matches à faire au calendrier de la LAH, il n'y a pourtant aucune inquiétude que la première année de son premier contrat professionnel n'entre en vigueur.

En vertu des règlements de la Ligue américaine, les équipes doivent remettre au début du mois de mars une liste de 22 joueurs éligibles à disputer le reste de la saison régulière ainsi que les séries éliminatoires de la Coupe Calder. Elles peuvent également aligner des joueurs juniors sous contrat ne figurant pas sur cette liste, mais seulement lorsque la saison de ces juniors a pris fin.

Malgré cette disposition, le Tricolore a préféré souhaiter un bon repos à Gallagher.

» EN BREF

**Remontée spectaculaire des Sabres**

**BUFFALO, N.Y. (ASSOCIATED PRESS)**

— Derek Roy a fait bouger les cordages en avantage numérique alors qu'il restait 1:31 à faire à la prolongation pour aider les Sabres de Buffalo à compléter leur incroyable remontée, hier, et maintenir leurs espoirs de prendre part aux séries éliminatoires grâce un gain de 6-5 face aux Maple Leafs de Toronto.

Alexander Sulzer — avec deux buts et une mention d'assistance — Tyler Ennis et Jordan Leopold ont également marqué pour les Sabres, alors que Roy avait inscrit un autre filet à 2:24 de la troisième période. Buffalo a ainsi mis un terme à une série de deux défaites et s'est hissé à égalité avec les Capitals de Washington au huitième rang dans l'Est.

Les deux équipes ont deux autres rencontres à disputer avant la fin du calendrier régulier, sauf que les Capitals détiendraient l'avantage au bris d'égalité.



# déco Inspiration

Voyez  
notre  
nouvelle  
circulaire



Grand lit

499\$

Pour une salle à manger des plus **TENDANCE!**



Table et 4 chaises

Jusqu'à **36 mois** pour payer!\*

699\$



Grand lit avec tiroirs

699\$



Sofa

899\$



À l'achat du  
sofa inclinable  
.....  
**FAUTEUIL**  
à 149\$



**Sofa inclinable**  
Choix de couleurs  
Fauteuil et causeuse  
aussi disponibles

699\$



**Sofa récamier**  
Choix de  
couleurs

599\$

\* Sujet à l'approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Photos à titre indicatif.



4 spécialistes, 1 seule adresse!



633 Dufferin | Granby | 450 372 5896